NOV. 9 1912.

CARAS Y CARETAS

AÑO XV. NUM. 736.

Industria nacional



Materia prima que emplean nuestros legisladores para la fabricación de las leyes.

$ 10.000 EN PREMIOS

GRAN CONCURSO DE LA RENOMBRADA GINEBRA "BOLS"

El día 5 de Junio ppdo., según acta levantada por los escribanos señores Magan y López y en presencia de numeroso público, se procedió á llenar con granos de arroz glacé, sin ser contados, un porrón de los de barro que se emplean para envase de Ginebra «**Bols**».

Se adjudicarán á los que acierten ó indiquen lo más aproximadamente el número de granos de arroz contenidos en el porrón, las siguientes recompensas:

1	**Gran Premio de**			**$**	**3.000 c/l.**
2	**Primeros Premios**	**de $**	**1.000 c/u.**	**»**	**2.000 »**
2	**Segundos**	**» » »**	**500 »**	**»**	**1.000 »**
10	**Terceros**	**» » »**	**100 »**	**»**	**1.000 »**
20	**Cuartos**	**» » »**	**50 »**	**»**	**1.000 »**
100	**Quintos**	**» » »**	**10 »**	**»**	**1.000 »**
200	**Sextos**	**» » »**	**5 »**	**»**	**1.000 »**
335	**Premios**			**$**	**10.000 c/l.**

Este Concurso quedará abierto hasta el 31 Diciembre 1912, á las 6 p. m., y para tomar parte en él es requisito indispensable que á cada contestación acompañe **una cintita entera**, de las que están adheridas á los corchos de los porrones y que señala la flecha en el dibujo. Las contestaciones deberán ser dirigidas á **MOSS & Cía.**, Avenida de Mayo, 1268, poniendo en el sobre la indicación de «CONCURSO BOLS», quedando establecido que se rechazarán todas aquellas que llegasen posteriormente al día y hora fijados, como igualmente las que no llenasen las condiciones requeridas.

La apertura del porrón se efectuará públicamente en uno de los primeros días de Enero 1913 (que en oportunidad se fijará) por los mismos escribanos señores Magan & López, bajo cuyo control y el de todos los interesados que quieran concurrir al acto, se contarán los granos de arroz y se practicará el correspondiente escrutinio.

El porrón, llenado con granos de arroz glacé, cerrado y lacrado por los citados escribanos, se halla actualmente en exhibición en una de las espléndidas vidrieras del **Gran Almacén «El Pelayo»**, de los señores M. y B. Cabado, calle Alsina esquina Salta.

CUPON PARA LA CONTESTACION

Calculo que los granos de arroz contenidos en el porrón de GINEBRA BOLS son ....

(Firma) ....

(Dirección) ....

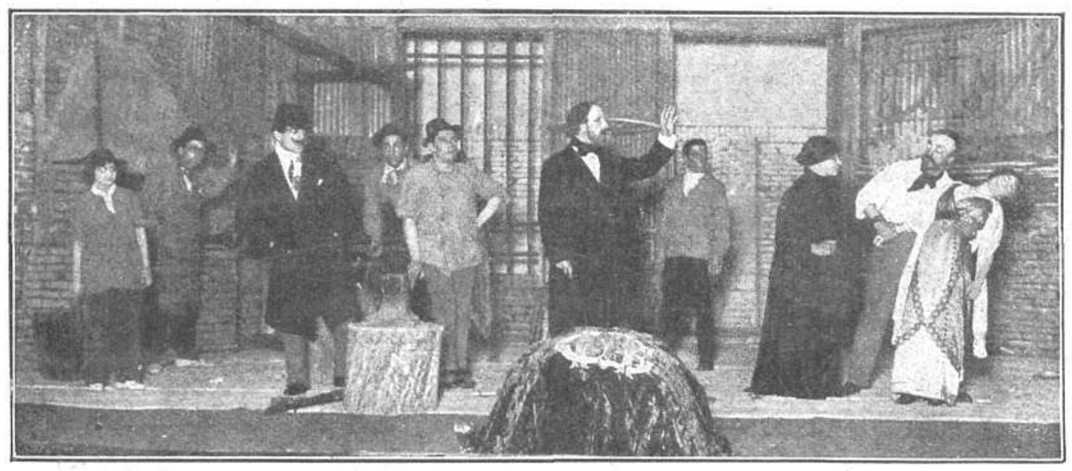
N. B.—Acompáñese la correspondiente cintita y escríbase con letra clara.



TEATROS

Es realmente una obra inmortal «Don Juan Tenorio». No existe en el teatro del mundo entero, una que haya resistido más gallardamente los dictados de la moda escénica y las interpretaciones de los cómicos de todo jaez. Así que se aproxima el día de difuntos, las compañías de habla castellana la emprenden con los versos del gran poeta romántico. El público se sabe de memoria las tiradas de Don Juan y de Don Luis; las admirables aventuras del héroe no tienen ya ningún secreto para nadie; y, sin embargo, atraen poderosamente siempre, como si se tratara de algo nunca visto.

Este año, «Don Juan Tenorio» ha rendido las pingües ganancias de siempre y ha servido, además, para que toda la legión de actores y de actrices sin contrata, se lancen por esos pueblos á arrebatar de entusiasmo á los espectadores. Sin duda alguna, las representaciones del Victoria merecen un párrafo de elogio. La compañía Cordero, que es la misma de «La Pasión», pone en escena el drama legendario de Zorrilla con una suntuosidad extraordinaria. Este año, ha hecho de Doña Inés, la señorita María Teresa Cordero, una joven actriz de rara belleza, á quien las monjiles tocas le sientan á maravilla. En la célebre escena del Guadalquivir, puso una emoción muy penetrante, que le valió entusiastas aplausos.



«El caballero del Yunque». — Drama en cuatro actos, estrenado en el Nacional. Una escena del tercer acto.

Contrastando con «Don Juan Tenorio», han hecho también su aparición en los teatros españoles, algunas ingeniosas parodias, sobresaliendo el «Tenorio Modernista», de Pablo Parellada. Sus diálogos, escritos con un loco humorismo, resultan de un efecto hilarante irresistible. La compañía Balaguer representó esta pieza con un éxito tan sostenido como en la época en que la estrenaron Rogelio Juárez y Lola Membrives hace años en la Comedia.

La semana se cerró sin otra novedad que el estreno de «El caballero del yunque», una lúgubre tragedia de don Miguel Roquendo, presentada certeramente por la compañía del Nacional.

Su autor es el mismo que obtuvo tan señalado triunfo á principios de temporada, con «Los saguaypés».

«El caballero del yunque» acusa las certeras condiciones de un avezado hombre de teatro, junto á una serie de defectos que malogran un esfuerzo artístico noblemente inspirado. Sus dos primeros actos, conmueven y hasta entusiasman. Hay en ellos, un proceso dramático bien desenvuelto, diálogos bellamente escritos y situaciones hábil



Los estrenos de París. — «La prise de Berg-op-zoom», vodevil de Sacha Guitry.

Concurso 23 de "CARAS Y CARETAS"

Véanse las bases en las últimas páginas de este número

mente combinadas. Los caracteres están pintados de mano maestra; pero, luego, todos ellos se disminuyen en la preparación de una tragedia prevista que tarda en llegar á través de otros dos actos de preparación lenta y á veces monótona.

El ambiente de miseria y de dolor en que se agitan los personajes, ha sido bien asimilado á nuestro medio. Y decimos asimilado, porque todas esas desventuras, resultan un reflejo de aquellas que tan poderosamente nos pintaran Hauptmann en «Los tejedores», Mirbeau en el primer acto de «Los malos pastores» y Becque en «Los cuervos».

«El caballero del yunque» pertenece á ese género que tan poderosas expresiones tiene en el teatro inglés de Shaw. Pero don Miguel Roquendo, atraído por el efecto de sus personajes, más que por las causas de donde éstos derivan, ha perdido la brújula para caer en el melodrama.



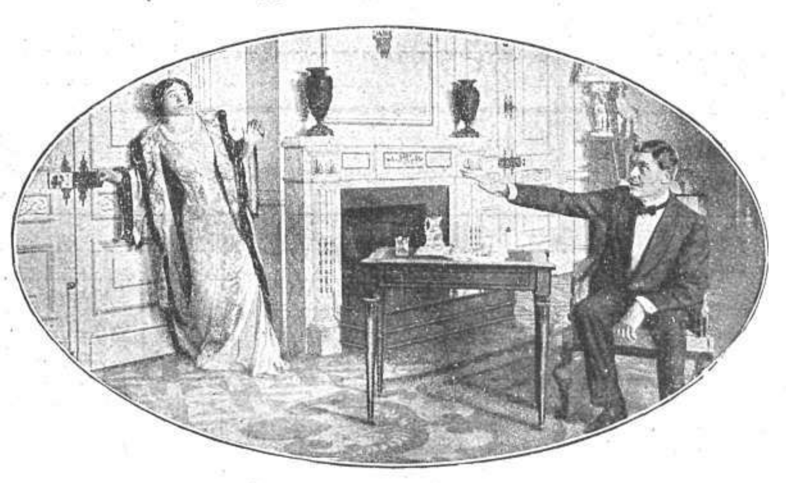
Sacha Guitry, por Sem.

La noche del estreno, los dos primeros actos vaticinaban un éxito completo. Sin embargo, la opinión del público se dividió al final, insinuándose algunas protestas. En las representaciones sucesivas, debido á algunos atinados cortes, «El caballero del yunque» se afirmó en el cartel y proporcionó aplausos á sus principales intérpretes, entre quienes se destacaron las señoras Gámez y Mancini, la señorita Dealessi y los señores Ducasse, Rosich y Zama.

A pesar de los errores que puedan anotarse al trabajo del señor Roquendo, «El caballero del yunque» puede figurar al lado de las mejores obras que hayan representado este año las compañías nacionales.

Las temporadas dramáticas y de zarzuela llevan miras de no entrar en receso durante los meses de verano. En el Victoria comenzará esta noche á trabajar la compañía española que dirige Paco Meana y para los primeros días del mes próximo — esto es, ya en plena canícula — se anuncia la reaparición de la de Caramba - Scognamiglio en el Coliseo

Los teatros por secciones no sufrirán otra variante que el traslado de los artistas de la Comedia al Argentino, donde se dedicarán al género *decolleté*, si el artículo 145 de la ordenanza de teatros se lo permite. Mientras tanto Parravicini se tomará unos meses de descanso en Europa, debiendo partir el 15 del mes próximo en el «Valdivia». Pero si una puerta se les cierra á los autores nacionales, otra se les abre:



«La Flambee», de Kistemaeckers, representada en el St. James's Theatre, de Londres.— Escena en la que el coronel Felt dice á Marcela que ha asesinado al espía ruso.

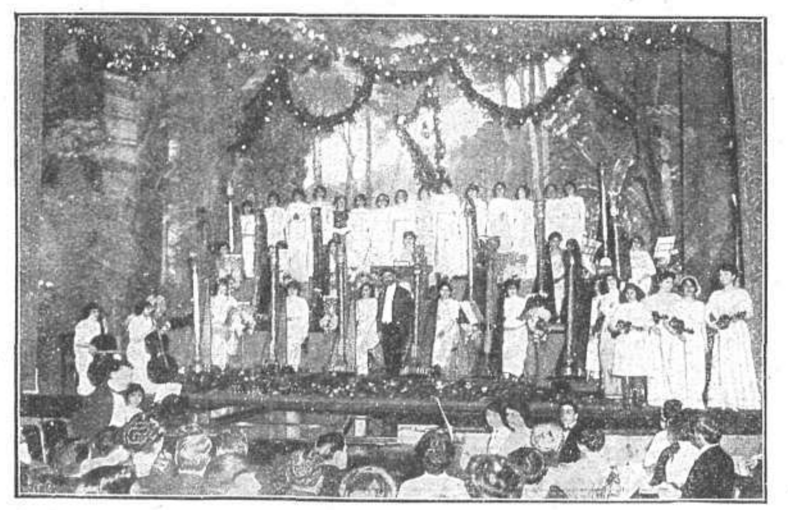
Jerónimo Podestá, á quien no le arredra ni el «coup de chaleur», ha organizado una nueva compañía.

Esa *troupe*, que tendrá como *capo cómico* al decano de la familia Podestá, trabajará en el espacioso teatro San Martín. Tendrá como base de su elenco, en el que, según se dice, no faltarán elementos nuevos, los que hoy figuran como *vedettes* en el cartel de la compañía que funciona en el Nuevo.

Y para que no falte nada en esta futura «season» con ventiladores, se anuncia también la vuelta de Clara Della Guardia al Politeama.

En esta temporada la aplaudida actriz pondrá en escena,— así lo ha anunciado,— algunas de las obras estrenadas últimamente en París, y que nuestro público todavía no ha visto representar.

Enrique García Velloso.



El concierto de las arpas, en el Odeón.


TODOS LOS
hombres de verdadera ciencia, están conformes en asegurar que para prolongar la vida y mantener las energías vitales en todo su apogeo, es indispensable, en primer término, cuidar la salud de la sangre y de los nervios.
IPERBIOTINA
MALESCI
es el remedio generalmente adoptado para estos casos. Es el gran tónico nervino y purificador de la sangre, que no contiene materias minerales.
Preparación patentada del Establec. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).
VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

La pérdida de un submarino británico

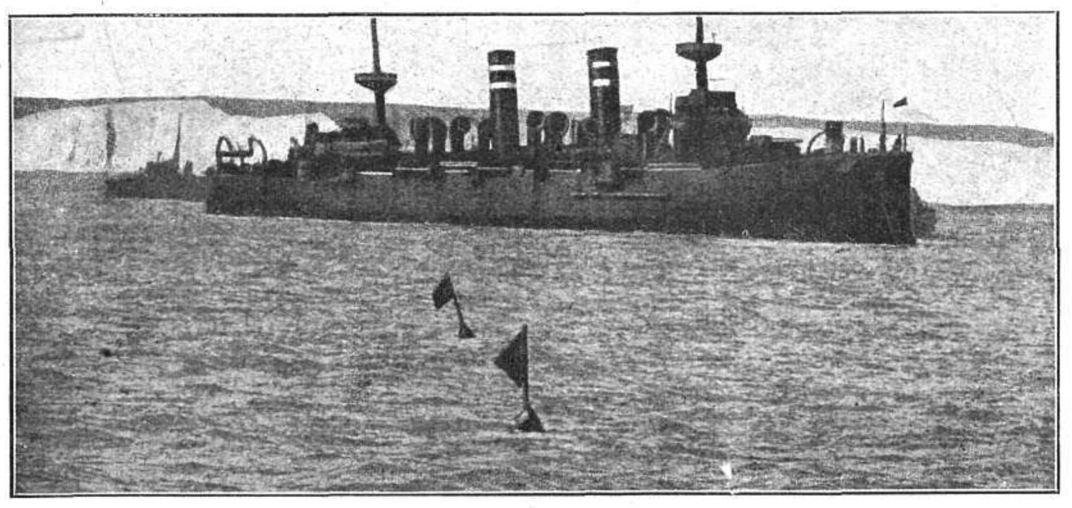


El teniente Percy O'Brien, comandante del submarino.

El 4 del mes pasado fué para la marina inglesa día de duelo; el submarino «B 2», que hacía maniobras en Dover, chocó con un gran transatlántico alemán y se hundió. Quince tripulantes se ahogaron, entre ellos el comandante del submarino, teniente Percy O'Brien. El único que escapó fué el teniente Ricardo Ivor Pulleyne, cuya salvación puede calificarse de milagrosa. Estaba en el puente cuando la colisión se produjo; y aunque se hundió hasta una milla de profundidad, según sus cálculos, pudo salir á flote. «Submarino cortado en dos; me hundí una milla», fueron las primeras palabras que el teniente Pulleyne dijo cuando fué recogido, en el lastimoso estado que es de suponer.



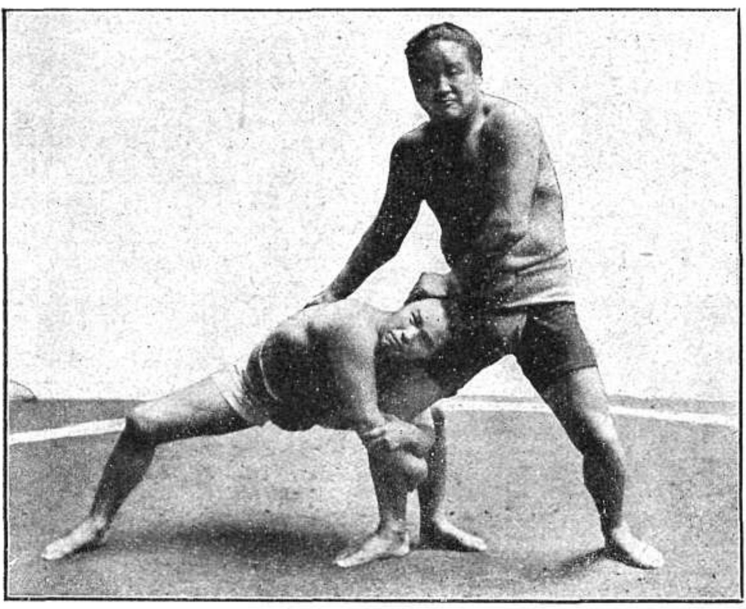
El teniente Ivor Palleyne, salvado milagrosamente.



Las dos boyas que se colocaron, señalando el punto donde se hundió el submarino.


Por el precio que ofrecemos estos modelos, no podrá Vd. pedir nada mejor ni más elegante para sus niños
Vestido marinero de brin inglés galatea á rayas azul y blanco, cuello y puños de brin liso azul con trencillas blancas, confección prolija, artículo de excelente resultado, cualquier tamaño de 2 á 8 años, $
5.45
Traje marinero de brin inglés, galatea, á rayas, azul y blanco, cuello y puños de brin liso, azul, con trencillas blancas, confección prolija, artículo de excelente resultado, cualquier tamaño de 2 á 11 años, $
3.90
Chambergo, haciendo juego con el traje
$ 1.25
TIENDA SAN JUAN ALSINA Y PIEDRAS

CASINO




El miércoles se efectuó el debut de Kams et Karl, excéntricos americanos de gran renombre, cuyos ejercicios obtuvieron todo un éxito esa noche; es cierto que en este género de trabajo nuestro público ha visto muchos artistas; pero, se debe reconocer, los Kams et Karl son algo excepcional y que no admite comparaciones.

Su presentación en el Casino alcanzó, pues, todos los caracteres de un *succes* que tan estimables artistas obtuvieron con verdadera justicia y creemos que será uno de los números que más perdurarán en los programas de este music-hall, no obstante la inmensa variedad que en ellos se hace continuamente.

Prosiguen los luchadores japoneses manteniendo el gran interés que desde su debut produjeron en nuestro público, el que noche á noche les ofrece caluroso y entusiasta homenaje de su admiración.



La lucha japonesa que creíamos conocer con los campeonatos que del Jiu - Jitsu, se habían presenciado en diversas ocasiones, queda ahora realmente descubierta con esta troupe capitaneada por *Oikari* que ha mostrado la inmensa distancia que existe entre eso que creíamos ser la lucha clásica del Japón y que ha resultado tan diferente al *Sumo* en cuyo juego son habilísimos y expertos los actuales luchadores que aplaudimos en el Casino.

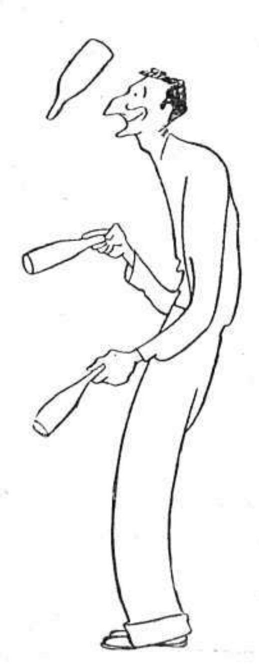
La troupe Bruno's cuya presentación y éxito anunciamos en la crónica anterior, es cada noche más aplaudida, pues en su calidad de acróbatas saltarines, hacía mucho tiempo que no habíamos visto aquí nada tan interesante. Son cinco personas las que forman esta troupe y puede afirmarse que todas reunen condiciones insuperables, ofreciendo así un magnífico y notable conjunto en sus trabajos.

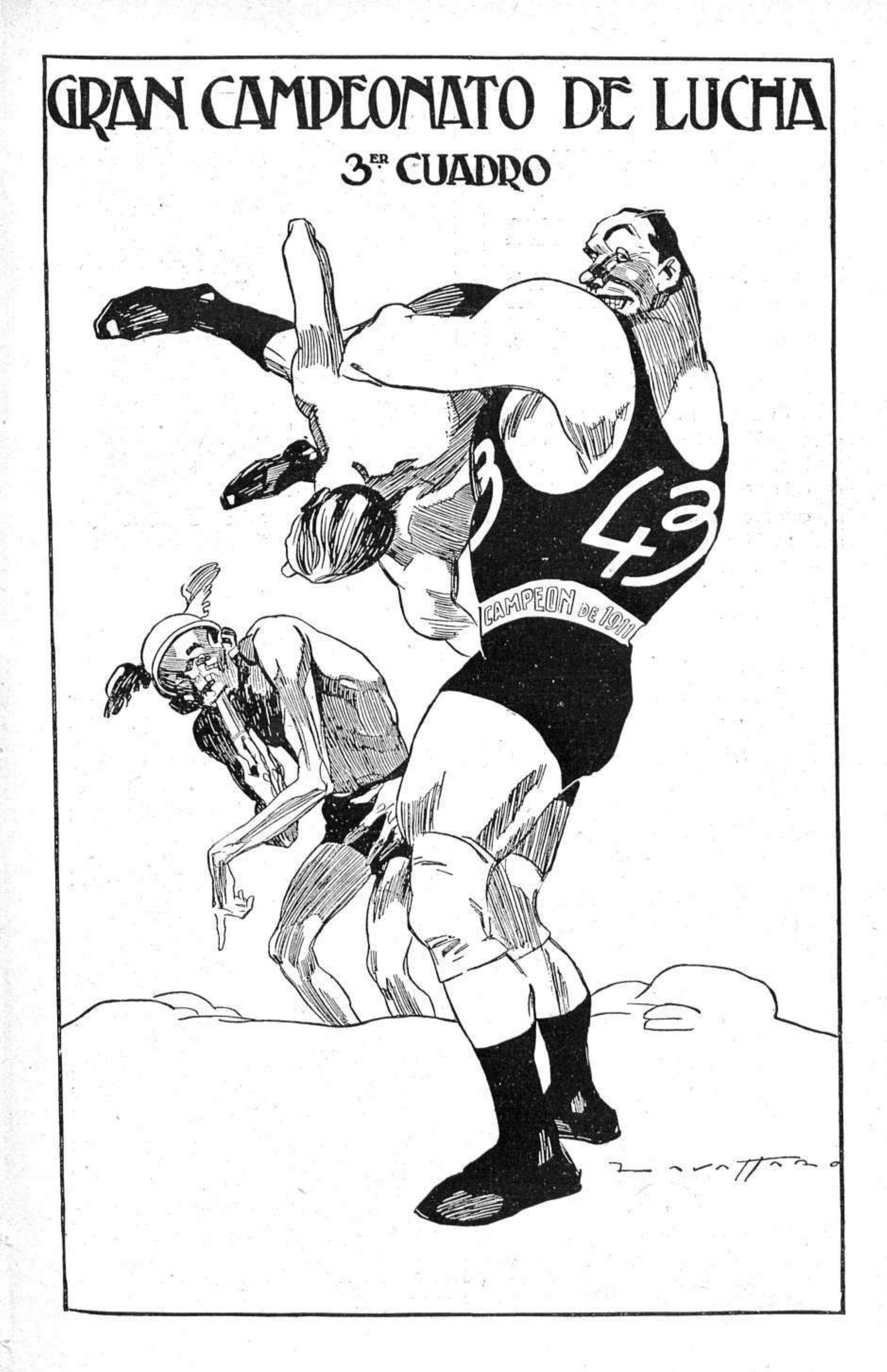
También los acróbatas equilibristas denominados Trío Persol, mantienen el éxito que tan justificadamente obtuvieron desde su debut; sus arriesgados ejercicios, los alardes de inmensa facilidad con que los ejecutan y la abundancia de pruebas que realizan con maravillosa seguridad les proporciona en cada función calurosos y merecidos aplausos.

En los bailes orientales también se han presentado dos nuevas ejecutantes, Madeleine y Rachel y es de notar como en los intervalos, acuden los oficionados á ese género de danzas, en numerosa legión, para tributar sus aplausos á las dos nuevas bailarinas.

Finalmente nos ocuparemos en esta crónica de los celebrados malabaristas cómicos Jarvis et Martín, cuyo debut mencionamos en el pasado número y de los que en éste incluímos dos apuntes del natural que los admiradores de tan estimables artistas, verán seguramente con gusto.

Jarvis et Martín son merecedores del aprecio que nuestro público les ha demostrado desde la primera noche, pues trabajan con exquisito gusto.




GRAN CAMPEONATO DE LUCHA
3.ER CUADRO
43
CAMPEON DE 1911

De Francia

El ministro Sosonof en París



El ministro de relaciones exteriores de Rusia, señor Sosonoff, de regreso de visitar al rey Jorge IV, estuvo varios días en París.— Nuestra fotografía lo presenta llegando á saludar al señor Poincaré, presidente del consejo de ministros, el día 7 de octubre último.



La entrevista. — El señor Sosonof, ministro de relaciones exteriores de Rusia, conferenciando con el señor Poincaré, jefe del gabinete francés, el 7 de octubre, en el palacio del muelle "Quay" de Orsay.

Celebración del 25 aniversario de la casa Federico Clarfeld y Cía

Entre las notas de actualidad en nuestra vida comercial metropolitana, ha sido sin duda la más saliente la que da margen á estas líneas y á las fotografías que las ilustran.

Los progresos de las grandes casas radicadas entre nosotros, son algo que á todos nos interesa; algo que intimamente se relaciona con cuantos, en una ú otra esfera, convivimos en esta gran urbe sudamericana; algo que es fiel exponente de la vitalidad y de las energías dominantes. No podíamos, pues, pasar por alto el 25.º aniversario de la casa Clarfeld, y no podíamos permanecer silenciosos ante el espectáculo, halagador para el país, de una casa que de modestísimo negocio ha llegado en sólo 25 años á convertirse en potencia de primera magnitud y en elemento de fuerza irreductible.

Si pensamos que un hombre á los 25 años apenas empieza á ser útil á la sociedad y á valerse por sí mismo, comprenderemos fácilmente el esfuerzo inaudito que representa y el cúmulo de energías que significa hacer que en ese mismo lapso de tiempo se desarrolle una entidad, llegando no sólo á su completa madurez, sino que á la cumbre más alta donde ha plantado su bandera.


Don Federico Clarfeld fundador y socio principal de la casa.

En celebración de este gran ejemplo dado á la constancia y al trabajo de los que hoy empiezan y más como amigo cariñoso que como jefe austero, el señor Federico Clarfeld ofreció un banquete á sus empleados sin distinción de clases ni categorías.

Además de la celebración del 25.º aniversario, coincidió la grata fiesta con la partida para Europa del señor Federico Clarfeld y con la inauguración del soberbio edificio (aun no terminado) que para domicilio comercial de la casa Clarfeld se levanta en el Paseo Colón, 746, calle obligada hoy para todas las grandes casas importadoras.

La magnitud que como importadora de artículos de loza y bazar ha alcanzado la casa Clarfeld queda bien demostrada sólo con decir que tanto este nuevo edificio, como la casa que ocupa en la calle Defensa, 465, como la casa en que se halla instalada la sucursal de Montevideo, en la calle Juncal, 1641, de dicha ciudad, son todas de su propiedad. ¡Feliz el señor Clarfeld que, joven aun, puede contemplar su triunfo!

En la lucha fueron y son sus lugartenientes y valiosos colaboradores los señores Husson y Schauer, gerentes de la casa de Buenos Aires, y el señor Schneeberger gerente de la de Montevideo. El primero de los nombrados, pronunció un brillante discurso en el acto del banquete, para ofrecer al señor Clarfeld una hermosísima placa de bronce agradeciéndole la demostración de que hacía objeto á su personal, y con una modestia que le es característica, omitió hablar del papel importantísimo que él mismo ha jugado en los progresos de la casa.

No podemos resistir á la tentación de extractar algo de lo que dijo y que condensa á grandes rasgos la historia de la casa misma.

. . . .

«Fué el 1.º de enero de 1887, cuando, bajo la razón social de Clarfeld & Bock, se inició el contrato comercial, y el 1.º de julio del mismo año se inauguraban las ventas en el reducido local de la casa calle Cuyo (hoy Sarmiento), 626.

¡Quién de los que os rodearon y pudieron seguir de cerca los primeros años de vuestra acción comercial podíamos descontar que, al cumplirse el 25.º aniversario, veríamos el honroso y envidiable éxito que hoy ha alcanzado la obra del joven y talentoso iniciador! Es que el trabajo constante é inteligente se impone ante todas las contrariedades, y por eso vemos que en la vida comercial, si hay decepciones que soportar, también ella nos brinda sus gratas satisfacciones.

. . . .

El creciente desarrollo comercial de la época, que bajo la dilapidosa administración política de aquellos años alcanzó un vuelo extraordinario, unido á vuestra sabia dirección imprimida á los negocios, hizo que la nueva firma obtuviese desde sus comienzos los mejores resultados. Sin embargo, hechos posteriores, que peligraban el porvenir y la estabilidad de la casa, produjeron, á fines del año 1889, la separación del socio señor Bock.



Señor Augusto Husson Señor Guillermo Schauer.
Gerentes de la casa de Buenos Aires.


Señor E. Schneeberger.
Gerente en Montevideo.

Se produjo entonces el cambio de la firma, y bajo vuestro solo nombre siguió la casa sus operaciones, la que trasladasteis á un nuevo y más amplio local, en la calle Defensa, 557-61.

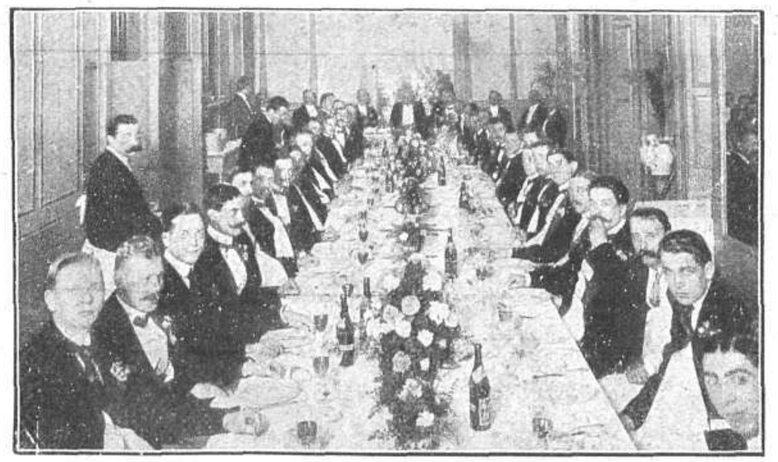
La revolución del año 90, que hirió al país y al comercio en general, vino á entorpecer la marcha de vuestra casa, y la crisis que originó paralizó enteramente su progreso, causándole cuantiosas pérdidas financieras. Sin embargo, esta situación fué salvada victoriosamente por usted, señor Clarfeld, gracias á la energía y perseverancia que os son características.

El progresivo pero continuo crecimiento de la casa y su activo desenvolvimiento, hicieron que en los años 1902 y 1904, comprara la firma las propiedades en donde se levantaron sucesivamente sus propios edificios situados en la calle Defensa, 465 al 481, dedicados exclusivamente á sus comercios y en dónde hasta hoy hemos asistido al desarrollo permanente de esta empresa, Desde el 1.º de enero de 1904 asociastéis á vuestro hermano don Arturo Clarfeld, siendo desde entonces la firma social Federico Clarfeld & Cía.

El feliz desarrollo de los negocios en ambas márgenes del Plata, y sobre todo la mayor amplitud que queríais dar á los negocios de vuestra casa en esta gran metrópoli, os hizo realizar la compra del gran terreno situado en el Paseo Colón, donde hoy se destaca ya, bajo la dirección de técnicos competentes, el suntuoso y magnífico edificio que servirá de asiento principal á la casa central de esta plaza.

Así dejáis cimentado en este país cuna y fruto de vuestros trabajos, el ejemplo de una vida consagrada por entero al comercio y ligado vuestro nombre al progreso comercial argentino».

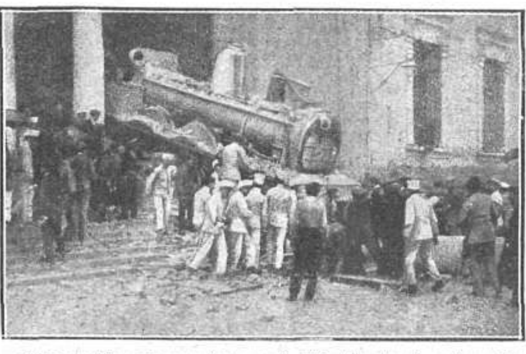
¡Ejemplo de emulación digno de imitarse el de don Federico Clarfeld


Banquete ofrecido por el señor Clarfeld al personal de su casa.


Pineral
EL MEJOR APERITIVO
¡¡Lea Ud.!!
Unas cuantas de las ampollas que este caballero tiene en el sombrero—las cuales se encuentran en cada botella de Pineral,—le sirven á Vd. para comprar corbatas, camisas, calzados, trajes enteros, etc., etc.
Estas ampollas enteras tendrán un valor intrínseco de $ 0.10 cada una á los efectos de esta oferta, que no tiene precedentes.
Las ampollas se pueden canjear en la casa del Sr. M. Zabala, calle Bmé. Mitre esq. Esmeralda, y se puede obtener cualquier artículo del catálogo de esa casa, que se remitirá gratis, con precios, á quien lo solicite.
PINI Hnos. y Cía.
Av. Mayo, 1061
PINERAL
EL MEJOR DE TODOS LOS APERITIVOS
PINERAL
Esta es la ampolla que se debe entregar
PINI Hnos y Cía
Sáenz Peña, 1066
Av. Mayo, 1061



Asamblea de los ferroviarios en huelga, en el teatro Español de Madrid. — La mesa directiva.



Cómo quedó una locomotora que llegó á Alicante sin poder sofrenar el día 4 de octubre



El alcalde de Madrid, don Joaquín Ruiz Jiménez, después de su boda con la señorita Antonia Cortés.



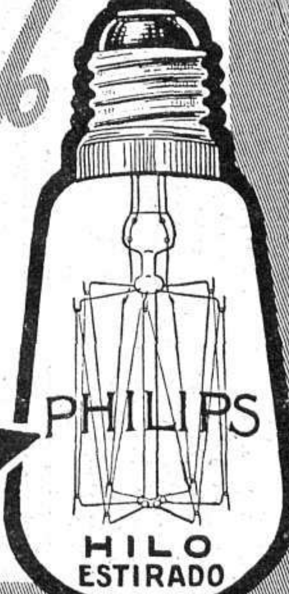
Don Eugenio Montero Ríos y su familia, el día que celebró sus bodas de oro.

PHILIPS

Es el nombre que llevan las lámparas mas durables que dan luz blanca y que realizan una economia del

75%

sobre los gastos de corriente



PEDIRLAS EN TODAS LAS CASAS SERIAS DE ELECTRICIDAD.

PARQUE JAPONÉS

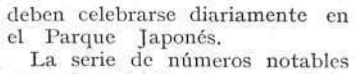
Grandes preparativos para su apertura

A fines del presente mes ó en la primera semana de diciembre próximo tendrá lugar la inauguración del Parque Japonés que ha tomado á su cargo una empresa extranjera para reformarlo y dotarlo de todas las necesidades requeridas por un gran centro de diversiones públicas.

Actualmente trabajan en el Parque Japonés todo un ejército de ingenieros, mecánicos, carpinteros, pintores y albañiles. Todas las instalaciones han sido ampliadas, reformadas y puestas en una forma más agradable y práctica de como estaban en temporadas anteriores. Las montañas artificiales y el ferrocarril pintoresco que las cruzaba han sido sometidos á un cambio radical para que los viajes sean más atrayentes y ofrezcan mayores comodidades al público. Se ha edificado una verdadera estación para los pasajeros del tren. Andenes, boletería, señales y todo lo necesario para dar la impresión exacta, ha sido construído bajo la dirección de un experto.



El gran circo romano, en cuya construcción se emplearon más de 750.000 pesos, ha sido cerrado y cubierto en parte, destinándose la parte que mira al sur para una espléndida y magnífica terraza, llena de sombra, que da sobre el lago grande y desde la cual se podrá apreciar un hermoso golpe de vista y la mayoría de los grandes espectáculos al aire libre que deben celebrarse diariamente en el Parque Japonés.



La serie de números notables que ofrecerá el programa diario constituye un verdadero atractivo para las familias y los niños y señala un gran progreso para nuestra ciudad. En efecto, con la apertura del Parque Japonés, nuestra ciudad contará con un gran centro de diversiones y un lugar de ameno esparcimiento durante toda la temporada de verano.

La transformación que ha sufrido el Parque Japonés ha sido radical. Todo ha sido mejorado y organizado para que figure á la altura de los mejores centros de diversión similares que existen en el extranjero.



Se proyectan grandes conciertos de música y representaciones teatrales al aire libre.

Funcionará un Watter Chute que caerá desde una altura de treinta metros sobre el lago grande del Parque.

Funcionarán varios restaurantes, habrá torneos deportivos, grandes concursos artísticos y otros números de mucha importancia, de los cuales nos ocuparemos en nuestra próxima crónica.

Por hoy nos concretamos á anunciar la próxima apertura del Parque Japonés y felicitarnos de que en el próximo verano haya un lugar propicio para la distracción y el contento del público.



EN 80 MENSUALIDADES SIN INTERES, NI COMISION

un lote de terreno en

Villa Virginia

En la futura capital de la Provincia, á 25 minutos de la estación de Bahía Blanca

6600 LOTES EN VENTA PARTICULAR

Rodeados de cuatro estaciones: Calderón, Bajo Hondo (F. C. S.), Grümbein Norte y Bajo Hondo (F. C. R. al P. B.). Desde $ 1.20 por mes el lote, en 80 mensualidades, sin interés ni comisión.

Con pocos centavos diarios, Vd. asegura el porvenir de su familia. Son terrenos altos y los mejores situados de Bahía Blanca, rodeados de futuros pueblos, y cuya subdivisión en lotes, al alcance de todos, hará que **VILLA VIRGINIA** sea dentro de poco un emporio de comercio é industria.

La Empresa de tranvías eléctricos de Bahía Blanca, tiene sus líneas hasta el pueblo conocido por Harding Green, y dentro de poco llegarán hasta Calderón, donde el Gobierno Nacional levantará los edificios para cuarteles de la región.

¡NO SON MÉDANOS NI CANGREJALES!

Bajo mi responsabilidad garantizo tierra vegetal.

Propietario: ENRIQUE CERRI - B. Mitre, 363, Bs. Aires

Condiciones de venta

Lotes hasta 300 varas	$ 1.20 por mes
" de 399 "	" 1.50 "
" de 500 "	" 2.00 "
Las esquinas	" 1.80 "

En 80 mensualidades, que se pagarán del 1 al 8 de cada mes, en el Banco de Italia y Río de la Plata.

Todo comprador entregará como seña 4 mensualidades adelantadas por cada lote. Escrituras una vez abonadas y transcurridas 40 mensualidades.

SE NECESITAN AGENTES PARA LA VENTA DE ESTOS TERRENOS



MANDE ESTE CUPON

Sr. ENRIQUE CERRI
Bartolomé Mitre, 363, Buenos Aires.

Sírvase remitirme planos y datos de **VILLA VIRGINIA.**

Nombre ....

Dirección ....

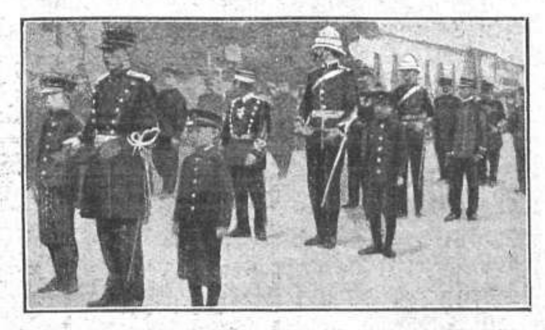
El general Nogi



Una instanánea del general Nogi (×), tomada poco rato antes de que se diera muerte. — El general Nogi recibiendo al enviado británico llegado para asistir al funeral del Mikado. En seguida de cumplir con su deber en esa ceremonia, es decir, menos de media hora después, el general se daba muerte.



El entierro del general Nogi en Tokio — Transporte del féretro.



Los niños de las escuelas de Tokio en el entierro del general Nogi.

Los ejércitos beligerantes: Bulgaria



Tipos de soldados de infantería búlgara, con el uniforme moderno.

Cuando el telégrafo nos anunció la proximidad del conflicto que ha causado la guerra entre los estados balcánicos y Turquía, pedimos á nuestro corresponsal en París el envío de fotografías recientes de los ejércitos que pronto debían entrar en acción. Las fotografías de esas tropas que corren por diarios y revistas son, en general, antiguas, y no responden al aspecto que tiene, en la actualidad, el ejército y la marina de los países en cuestión. No sucede así con las vistas que publicamos en estas páginas, vistas acabadas de recibir de Europa y que han sido tomadas, en cada uno de los países, durante las últimas maniobras ó fiestas militares, presentando en consecuencia á las tropas bajo su verdadero aspecto actual. Faltan las vistas nuevas de Grecia, porque no las había y no era posible tomarlas en aquel país y enviarlas dentro del tiempo que habíamos prefijado á nuestro corresponsal para satisfacer esta nota informativa en CARAS Y CARETAS.



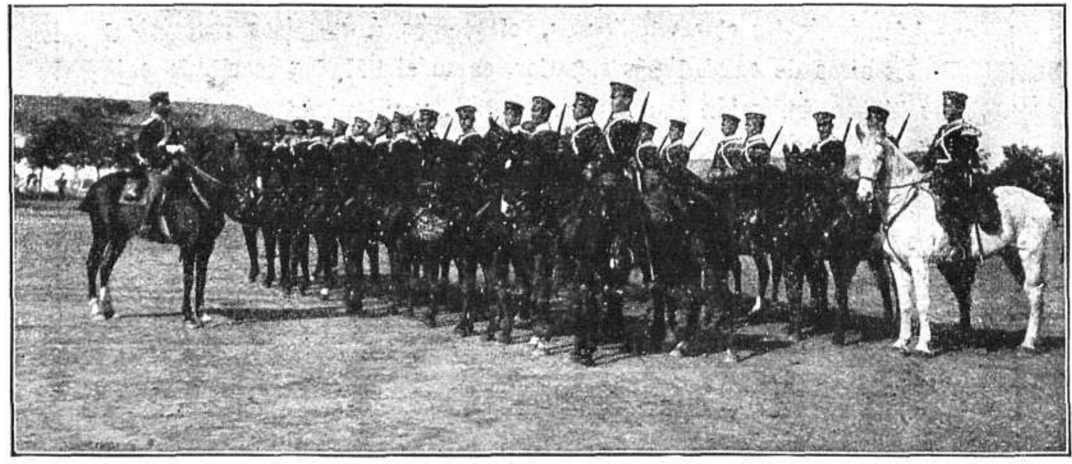
Soldados de infantería



Tipo de soldado de marinería de desembarco



Un cañón moderno y sus artilleros búlgaros.



Caballería búlgara.

Los ejércitos beligerantes: Servia



Soldado de infantería servia.



Infantería servia con sus equipos modernos.



Soldado de infantería servia.

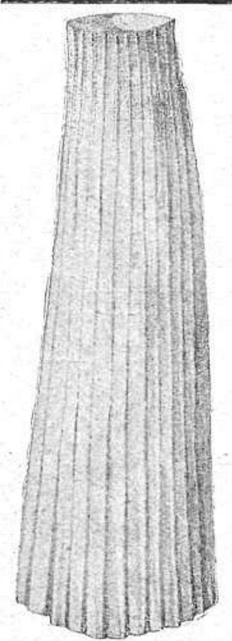


Caballería servia.



Artillería servia.

LA IMPERIAL





VICTORIA 802, esquina PIEDRAS

Catálogos y muestras GRATIS

HERNÁNDEZ & Cía

Lindo batón, confeccionado en cefires á cuadritos y rayas y en muselinas, infinidad de colores, adornado con un galoncito bordado; hay en negro y blanco. **Ocasión, $ 3.25**

Pollera plegada, estilo de gran moda, hecha en etamina blanca y negra, á......... $ **19.50**
La misma, en géneros de lana y seda, $ **22.—**

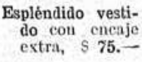
Vestido fantasía, novedad, confeccionado en crep de lana y seda, colores lisos, bordado según el figurín, cuello, encaje y manga, puntilla fina, todos los tamaños $ **55.—**







Traje sastre, de telas pura lana, de colores y negro, todos tamaños, $ **35.—**



Espléndido vestido con encaje extra, $ **75.—**

Elegante tapado de marquisete negro, bordado, forrado en sedas de color y negra, todos tamaños, á.... $ **95.—**

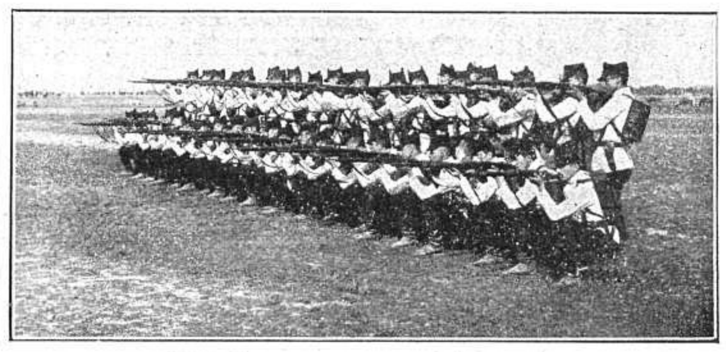
Gran traje tailleur, en tafetanes dobles de seda, lisos y tornasol, espléndido cuello y en la manga de fina puntilla blanca, botones de cristal, colores negro y marino, violeta y azul, $ **85**

La guerra balcánico-turca

Los ejércitos beligerantes: Rumania



Cañón de tiro rápido de la artillería rumana.



Infantería rumana, con su nuevo uniforme.



Soldados del cuerpo sanitario de Rumania.

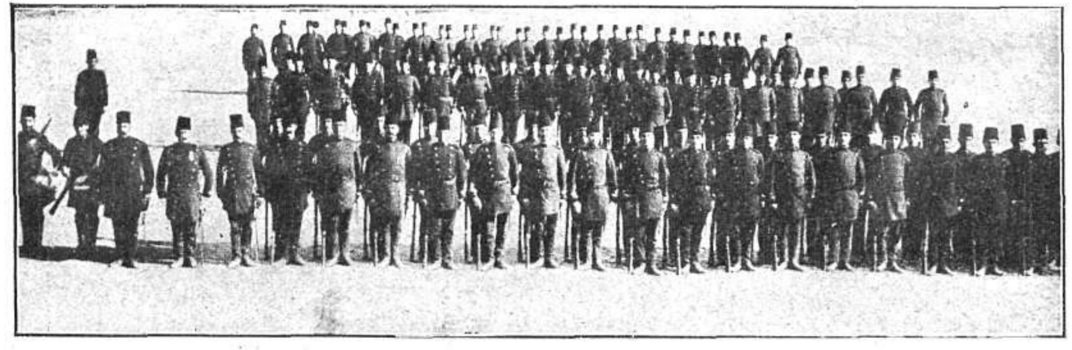


Infantería rumana: uniforme de campaña.


HAMACAS "NO-NOT"
$ 5 m/n
COMODAS
RESISTENTES
Ofrecemos á los primeros 500 lectores que nos envíen la presente página, acompañando el pedido, las famosas hamacas NO-NOT, al precio de réclame arriba indicado, iniciando así la venta de una serie de artículos eminentemente PRÁCTICOS PARA VERANO.
EN EXPOSICION DESDE LA FECHA LAS ULTIMAS NOVEDADES EN
ARTÍCULOS PARA VIAJE
Y
MUEBLES PLEGADIZOS de VIENA
Para jardín. - Modelos nuevos.
Juegos compuestos de 5 piezas á $ 75.00, 55.00, 48.00 y 42.00.
SOLICITEN CATÁLOGO ESPECIAL
Casimiro Gómez
La casa más importante de Sud América en:
TALABARTERÍA
ARTÍCULOS PARA VIAJE - CARRUAJES AMERICANOS
JUEGOS ATLETICOS - EQUIPOS MILITARES
Bdo. de IRIGOYEN, 143 al 171
entre Victoria y Alsina
BUENOS AIRES

La guerra balcánico-turca

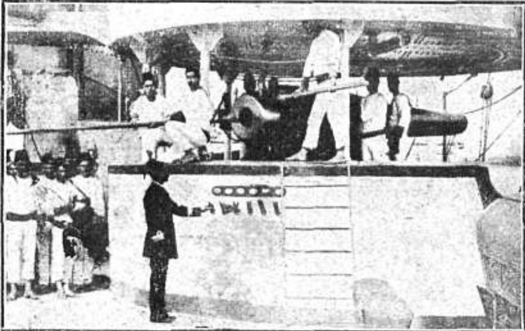
Los ejércitos beligerantes: Turquía



Infantería turca, fotografiada recientemente en Constantinopla.



Caballería turca, uniformada.



A bordo de un crucero turco.



"Entre los Ciegos el Tuerto es Rey"

Muchos compradores de automóviles que no son conocedores del artículo, aceptan como **"Reyes del Camino"** á automóviles **caros ó inferiores.**

Si el precio es **Regio**, son **Ciegos** á la verdadera calidad, y, como los Ciegos, se arrodillan al Tuerto, ó sea, pagan el doble de su verdadero valor.

Hay quienes creen que pagando precios elevados se consigue mejor valor, pero el hombre que reconoce que el precio **no es** el valor verdadero, reconocerá que el **BUICK** es el mejor automóvil.

BUICK,	**Modelo**	**24.**	**Capacidad**	**2**	**personas,**	**28 H. P.,**	al freno...	$ **3.300 c/l.**
,,	,,	25	,,	5	,,	28 H. P.	,, ,,	,, 3.500 ,,
,,	,,	30	,,	2	,,	32 H. P.	,, ,,	,, 3.600 ,,
,,	,,	31	,,	5	,,	32 H. P.	,, ,,	,, 4.000 ,,
,,	,,	43	,,	5	,,	40 H. P.	,, ,,	,, 5.500 ,,

DEPOSITARIO Y EXPOSICION:

H. C. EHLERT

LAVALLE, 623
BUENOS AIRES

AGENTES:

BAHÍA BLANCA....... P. A. Hardcastle.
MENDOZA.......... Patiño y Perren.
CORDOBA.......... Luis Cremades y Gianni.
CONCORDIA (E. R.)... Salduna, Flachsland y Cía
JUNIN (F. C. P.)..... Marcos Pera.
ROSARIO DE Sta. FE.................



Una Fecha Muy Importante

Ya está anunciada la fecha irrevocable en que nuestra ventajosa oferta ha de terminar. Después del 9 de Diciembre de 1912, no se podrá adquirir un solo ejemplar de la nueva edición del "Diccionario Enciclopédico Hispano Americano", en casi la mitad de su verdadero precio y con tan grandes facilidades de pago.

NO GARANTIZAMOS MANTENER NUESTRA OFERTA HASTA ESA FECHA, pues sólo un número determinado de ejemplares podemos vender en las presentes condiciones y su agotamiento señalará el final de la oferta, aun cuando el plazo no haya transcurrido.

No podemos prorrogar un solo día más el plazo señalado, ni vender una sola colección, á bajo precio, más de las fijadas.

¿Esperará Vd. á que unos ú otros terminen? Le aseguramos que en breve lamentará Vd. no haber aprovechado la oportunidad que HOY le ofrecemos.

Lo que es la obra ofrecida

Nuestra obra, que representa hoy en miles de hogares argentinos una fuente de inagotables satisfacción y utilidad, bien merece ser, una vez más, descrita.

La NUEVA Y UNICA EDICION COMPLETA del Diccionario Enciclopédico Hispano Americano, es el producto de una labor intensa, realizada por un ejército de peritos mundiales durante más de un cuarto de siglo. Fué terminada de escribir este mismo año.

Las primitivas ediciones de esta obra, publicadas por los señores Montaner y Simón, de Barcelona, merecieron el unánime elogio de la sabia crítica universal, y fueron recibidas con entusiasmo en todos los países de habla española; la NUEVA Y UNICA EDICION COMPLETA, ofrecida hoy, exclusivamente por la Sociedad Internacional, contiene el vasto caudal informativo de las anteriores, aumentado y puesto absolutamente al día.

Esta edición *final y definitiva*, contiene todo el saber humano desde los tiempos más remotos hasta la fecha, en 28 hermosos volúmenes de igual tamaño. En total, 32.000 páginas con unos 75.000.000 de palabras. El lector podrá darse cuenta del enorme abarco de esta obra sin igual, considerando que su texto lo forman *más de 600.000 entradas distintas*, y muchas de éstas se estudian en artículos de 10, 20, 30 y hasta 70 y 80 páginas, no obstante la concisión del método expositivo observado en ella.

Pero esta magnitud, sólo representa uno de los distintivos de esta obra magistral, y no de los más importantes. El mérito incomparable de la obra es la autoridad, precisión y claridad con que responde á toda las consultas; la imparcialidad de sus juicios, sobre cualquier idea, pueblo, persona ó hecho; la minuciosidad en el detalle, en fin, cualidades que hacen de ella un conjunto de brillantes y perfectos tratados sobre cada materia, y el medio más rápido y fácil para llegar al conocimiento de cuanto al hombre puede interesar saber.

De indiscutible autoridad

Que su información es la más autorizada, no puede negarse, teniendo en cuenta que en su redacción intervinieron los peritos más renombrados del mundo, en las distintas especialidades, y, por tanto, cuanto á nosotros se refiere fué escrito por los más eminentes hispanoamericanos.

A primera vista, extrañará, seguramente, á los lectores, que tantos hombres ilustres hayan sido necesarios para formar una sola obra; pero si examina el «Enciclopédico» y observa la variedad de conocimientos, la claridad y precisión con que están considerados, le parecerá imposible que, relativamente, tan pocos hombres, hayan podido reunir tan gran cantidad de saber, expuesta en forma tan accesible y perfecta. Todos los libros del mundo, reunidos, no pueden ofrecer mayor suma de información útil.

Además, tiene la ventaja de ser, al mismo tiempo, el diccionario más completo del idioma castellano. Los más ilustres miembros de la Real Academia Española, dirigieron esta parte del «Enciclopédico». Contiene 200.000 palabras distintas y las diversas acepciones en que se emplean; todos los modismos y proverbios castellanos; los latinos de uso frecuente; y los modismos y palabras más usuales de los países latinoamericanos.

Superioridad de conjunto

Respecto á las ilustraciones, que en número de 12.000 acompañan al texto, cuanto pudiéramos decir sería insuficiente para dar la idea real; trátese del sencillo grabado, del perfecto fotograbado, ó de la lámina en colores, son de un acabamiento maravilloso.

Además, se han agregado nuevos mapas de países, planos de ciudades, etc., haciendo una obra perfecta en este sentido.

Esta descripción, que nuestros lectores creerán acaso exagerada, está muy lejos de ser justa. Las pruebas indudables de nuestra veracidad son los centenares de elogiosas cartas que hemos recibido de sus compradores, declarando muchos de ellos que la encuentran superior á todo elogio, y que su mérito real sobrepasa á cuanto habían concebido, fundados en nuestros anuncios; y, además, tan convencidos estamos de que todo cuanto llevamos dicho es cierto, que en nuestra exposición, Rivadavia, 648, tenemos á disposición del público ejemplares de los diversos tipos de encuadernación para los que quieran examinarla.

Es una obra de insuperable utilidad que aun al precio normal resultaría barata; pero la Sociedad Internacional — por el tiempo que hoy anunciamos — le brinda la oportunidad de adquirirla en poco más de la mitad del precio pagado por las antiguas ediciones incompletas, y por sólo 10 pesos al contado, se le entrega—y usted, puede desde luego aprovechar la utilidad de sus enseñanzas—y el resto lo paga en unas pequeñas mensualidades más.

Las causas de esta oferta

La enciclopedia más extensa y autorizada vendida á un precio reducidísimo, y con la facilidad de pagarlo en mensualidades, es un hecho que necesita explicación.

Nuestra actual oferta supera á cuanto en la venta de libros se ha conocido, y difícilmente todavía en mucho tiempo podrá ser igualada.

Para ello fué precisa la reunión de un número de circunstancias favorables que pasamos á explicar.

En primer término, contribuyó, grandemente, el deseo de los señores Montaner y Simón, de que su obra fuera intensamente conocida en la América latina, para lo cual no tuvieron inconveniente en ceder á esta Sociedad el derecho de producir, materialmente, la nueva edición, pagando sólo una pequeña parte del costo original de redacción é ilustración de la obra — 2.500.000 pesos — con dos condiciones: una, señalar el bajo precio actual y hacer de paso intensa propaganda, y la otra fijar para la venta en cada país americano, un número limitado de ejemplares y un plazo limitado. Cualquiera de las dos que terminara, ellos recobraban nuevamente la propiedad exclusiva y señalarían el precio normal; es decir, casi el doble del que nosotros ofrecemos y sin la facilidad del pago en mensualidades.

La Sociedad pudo aceptar este contrato porque su organización anterior, para la producción y venta de las grandes obras, en todos los países del mundo, le facilitaba la actual empresa.

Un contrato ventajoso y otros factores económicos

El número de ejemplares señalados para cada país fué también considerable, hasta el punto de permitirle editar de una sola vez 20.000 colecciones, ó sean 560.000 grandes volúmenes.

Los contratos para la adquisición de papel, impresión, encuadernación y transportes, fueron de los mayores registrados en el comercio y manufactura de este género, lo que le permitió obtener en todos ellos las mayores ventajas.

Sus métodos comerciales le permiten suprimir las utilidades que en forma de comisión reciben los libreros de los editores, pues ella vende directamente á sus favorecedores.

Las utilidades que los libreros obtienen como sobreprecio en su venta al público, las reduce; ya que las obras que edita, por su importancia, han de tener gran aceptación, y las pequeñas utilidades sobre cada una, compensan la utilidad total.

He aquí explicada la única manera de poder ofrecer á nuestros lectores el mayor y más perfecto archivo del saber humano, en muy poco más de la mitad del precio á que se vendieron las antiguas é incompletas ediciones de la misma obra, inferiores, desde cualquier punto de vista, á la nueva y única edición completa del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano.

¡No puede Vd. llegar demasiado temprano!

¡Bien puede Vd. llegar demasiado tarde!

No hemos cesado de repetir que nuestra oferta era temporal y hoy, como pueden ver nuestros lectores, ya está señalada la fecha de su terminación.

El 9 de diciembre habrán cesado para siempre las ventajosas condiciones económicas que hoy rigen, y aun pudiera ocurrir que no alcanzarán al día señalado; pues en el caso de vender el número de colecciones que hemos destinado para esta venta especial, en la Argentina, nuestra singular oferta terminaría con el último ejemplar vendido.

El plazo es corto y aun puede reducirse más si la demanda sigue en iguales proporciones, y es de esperar que aumente; pues, una vez anunciada la clausura, se convencerán de la verdad de cuanto llevamos dicho, y muchos, indecisos aún, se apresuran á aprovechar la oportunidad que á todos hemos ofrecido.

Cada día que pasa, cada ejemplar que vendemos, contribuye á alejar para siempre de Vd. la ocasión de adquirir una obra, — de cuya posesión están satisfechísimos multitud de sus conciudadanos,—en condiciones que nunca volverán á presentarse.

La duda de su incomparable importancia no cabe, ante los centenares de elogiosos testimonios con que nos han favorecido todos sus compradores, y que usted puede examinar.

Pero si desea tener la seguridad de adquirir la nueva y única edición completa del «Enciclopédico», con una gran economía sobre el precio normal, mande su pedido *ahora mismo*.

El disponer solamente de un número limitado de ejemplares para la venta especial en este país, nos obliga á decirle que:

Hoy llegará usted á tiempo de aprovechar la oportunidad; mañana, podría ser tarde.

Hoy tendrá la seguridad, mañana la incertidumbre.

Si el número de pedidos llega al de los ejemplares destinados y no está el de usted entre aquellos, perdió una gran oportunidad, y seguramente lamentará su indiferencia actual, única causa de no haberla aprovechado.

Un gran folleto gratis

Este folleto, que es en realidad un hermoso libro de 124 páginas, le proporcionará cuantos detalles son necesarios para formar rápidamente una idea bastante aproximada del «Enciclopédico».

Pero debe tener en cuenta que el plazo es ya muy corto y sólo pidiéndolo *hoy mismo* podrá estudiarlo convenientemente y decidirse á aprovechar la gran oportunidad que le ofrecemos, antes que sea demasiado tarde. El folleto lo recibirá absolutamente gratis, si llena y nos envía el cupón adjunto. La obra en sus diversas encuadernaciones puede examinarse en

Rivadavia 648.

CORTAR Y REMITIR ESTE CUPÓN

Cupón

SOCIEDAD INTERNACIONAL.

Rivadavia, 648, Bs. As.

Sírvase mandarme el folleto

C. C. 17.

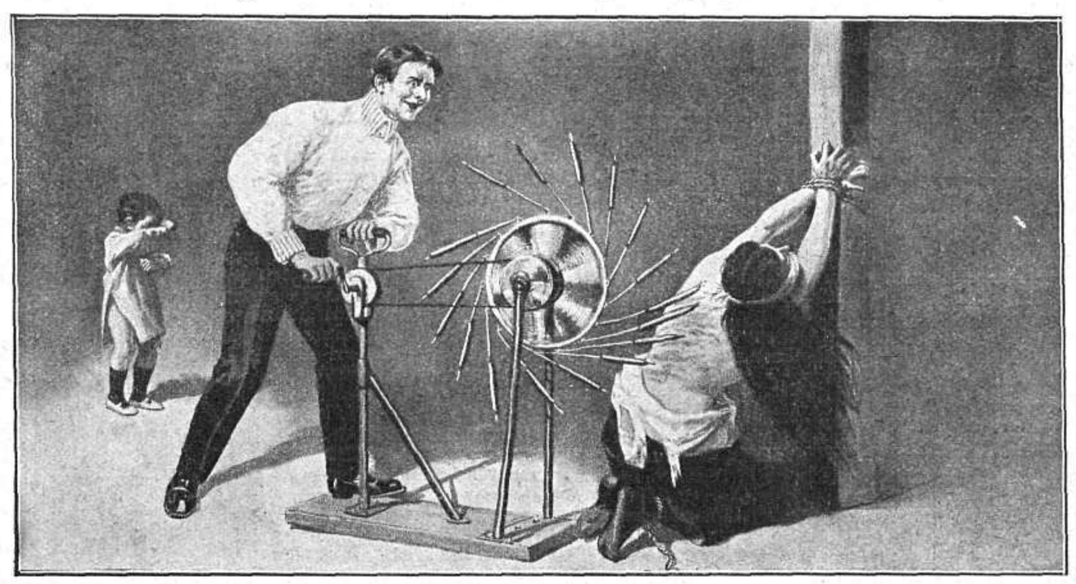
Nombre ....

Profesión ....

Dirección ....

Estación Ferrocarril ....

Los grandes inventos. Una máquina para dar azotes



La máquina en acción.

El genio inventivo de los norteamericanos es inagotable, sobre todo cuando se trata de ahorrar tiempo y esfuerzo. Un doctor de la Universidad de Champeagú, en el Estado de Illinois, acaba de inventar una máquina para azotar. Es un curioso aparato, hecho de aluminio y bambú, en la forma que indica nuestro grabado. Los látigos están forrados, de manera que se cumple la prudente máxima de que los azotes deben doler pero no lastimar. El doctor empezó por aplicar su invento á su hijo; pero como su mujer se lo reprochara, se lo aplicó á ella también. Ofendida, la esposa se quejó á la justicia, que ha condenado al ingenioso inventor á doce dólares de multa por «abuso de su genio inventivo». Agregaremos que el aparato da, normalmente, treinta y cinco azotes por minuto; pero su velocidad puede aumentarse ó disminuirse á voluntad.

Es de esperar que el nuevo invento no contribuya á la disolución de la familia, mal de que algunos de nuestros sociólogos norteamericanos se quejan amargamente.



Este elegante modelo es la Gran Moda ahora en Europa y Norte América.

Potro y cabritilla charolada, gamuza gris y negra, $ 22.



Potro y cabritilla charolada, $ 18 y 22.
Becerro de color y negro, $ 18.
Gamuza negra, $ 22.

SIN PUNTERA

En charol, con la parte atrás de gamuza blanca, marrón y topo, $ 22.



Potro, cabritilla charolada, gamuza negra, marrón, beige y gris, $ 18 y 22.
Gamuza blanca, con un ojalillo, $ 15.
Con 3 ojalillos, en potro y cabritilla charolada, $ 18 y 22.

CALZADOS DE LUJO

MARCA

"WALK-OVER"

FABRICADOS EN NORTE AMERICA

ESTILOS DE MODA PARA PRIMAVERA Y VERANO

QUE ACABAMOS DE RECIBIR.

OTROS MODELOS EN TODOS LOS CUEROS PARA TODOS LOS GUSTOS

PIDAN CATÁLOGO ILUSTRADO.

LA CASA DE MODA

Walk-Over Shoe Co.

164, FLORIDA, 168

BUENOS AIRES



ZAPATOS Y BOTINES

Potro y cabritilla charolada $ 18, 22 y 25.
Becerro, potro negro y color, $ 15, 18 y 22.
Cabritilla negra, $ 15 y 18.



ZAPATOS Y BOTINES

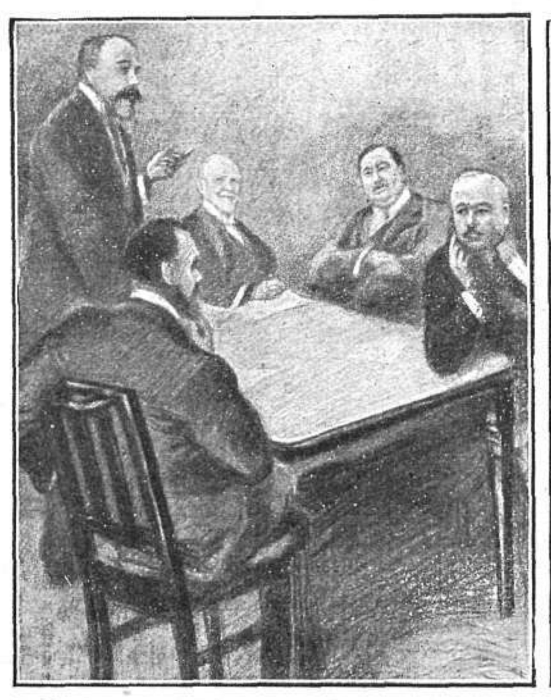
Potro y cabritilla charolada, $ 18.
Becerro, potro negro y color, $ 18.



ZAPATOS Y BOTINES

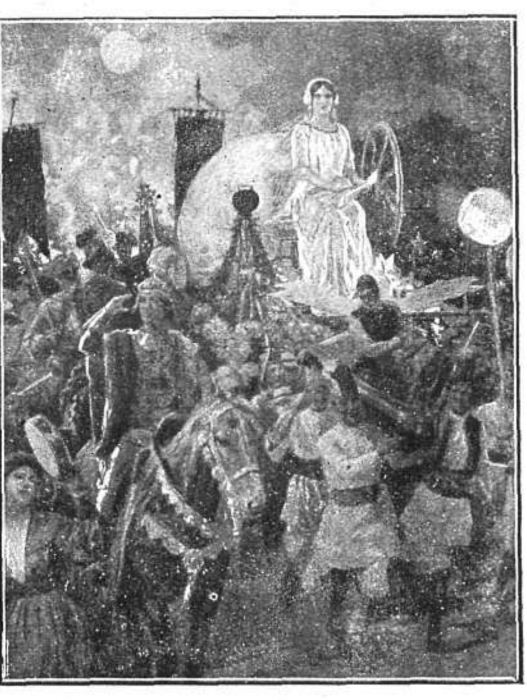
Potro y cabritilla charolada, $ 18 y 22.
Becerro, potro negro y color, $ 18 y 22.

La paz ítalo-turca



Una sesión del comité ítalo-turco de pacificación. De izquierda á derecha: Bertolini, Volpi, Fusinato, Naby-bey y Fahreddm-bey.

Fiestas en Nápoles



El carro triunfal de la revista londinense «La Esfera», en las fiestas populares realizadas en Nápoles, el mes de septiembre pasado.

La Elegancia y la Moda



A la orilla del mar, y estaciones balnearias, las noches suelen ser frescas, y bueno es ser prevenidas; así á mis coquetas lectoras les recomiendo las echarpes tan de moda. Son muy grandes y por lo general, de «voile Ninon» con calados, de pliegues, de frunces y forrados de un tul que por ser transparente y de color distinto, da un conjunto tornasolado.

Como se ha usado y abusado de los adornos de pieles, han tenido la buena idea de remplazarlos por la pluma y «marabou», de un resultado muy elegante y chic.

¡Qué linda nos aparece una cabecita joven así arrebujada en un «echarpe» de gasa, tul voile, etc., y pluma; nada más poético y práctico á la vez!

También los abrigos de «mousseline» de seda son de moda, pero no tienen forro para permitir lucir el traje de «soirée». En general, su hechura es derecha, y su adorno consiste en «ruchés», ó encajes de «filet» antiguo, ó el grueso Venecia ocre.

El «plissé» triunfa en toda la extensión de la palabra. Lo mismo se usa para traje de reunión, como para el clásico tailleur. Para los primeros, los tejidos deben ser de preferencia flexibles y suaves, tal como el «crepe de Chine», el «voile» de seda, el liberty, etcétera, y para los segundos, el «voile» de lana, paño liberty, sarga, etc.

Parece que el «plissé» minúsculo y muy junto no tiene mucha aceptación, por el gran inconveniente de abultar mucho, y como si no fuera suficiente, tiene el defecto de deformarse en cuanto hay humedad. En cambio, los «plissés» de gruesos pliegues, chatos, de unos 4 á 5 centímetros de ancho y acostados los unos sobre los otros, están llamados á hacer furor; alargan la línea simulando rayas y no abultan lo que los otros.

Cuando no es la falda, que es toda «plissée», es la túnica que lo es; y de esta manera se combinan modelos muy parisienses. Y la que es verdaderamente ingeniosa, encontrará la manera de modernizar sus «fourreaux» dejados de un lado por antiguos.

Lo mismo para los cinturones, los modistos recurren al «plissé». Es una «mouselina» de seda que se anuda delante y viene á caer sobre la falda.

Para las túnicas se ha vuelto al «plissé soleil», dejado de lado hará como unos 5 años. Pero también abulta, y solamente la persona muy delgada podrá usarlo con gran ventaja para ella.

Las faldas de los trajes sastre están evolucionando. Ya no son tan ajustadas, y vienen tableadas atrás. Casi todos los adornos son botones, grandes ó pequeños, de cristal por lo general, colocados en grupos, en hilera simulando abotonar la falda desde el talle hasta el ruedo. Lo que les recomiendo es que no usen los botones de metal brillante, que muchas modistas emplean, sino los de metal oxidado, que parecen patinados por el tiempo, son los más elegantes.

Como novedad: he visto en casa de una gran modista botones de «corozo», ó gelatina, agujereados por dos grandes agujeros. No se cosen ni con hilo ni cordonnet, sino con soutache, trencilla angosta, ó lo que es más chic, con una tirita de cuero que atraviesa el género y por el revés se sujeta sólidamente.

En sombreros se usa un poco de todo: los canotiers para las jovencitas son muy lindos, tienen un volado de tul que pasa á unos cuantos centímetros de la orilla. Sobre un costado, tumbada una «aigrette» de ave de paraíso, una flor, etc.

Otro, el «Niniche», es sencillamente un «plateau» de terciopelo atravesado por una cinta anudada sobre la nuca, en un voluminoso «cache peigne de coques». Las plumas amazonas de avestruz, sin anudarse, tal como las hemos admirado años atrás, vuelven á recuperar su sitio perdido, y dejan de un lado los espléndidos «aigrettes», que día á día se van haciendo más raras.

Las gorras tan graciosas, todas de tul, encajes y flores «rococós», para jovencitas y señoras jóvenes, más que nunca están en boga. También se las adorna con cintas de terciopelo negro. Fíjense en el grupo que adorna esta página, y verán el efecto tan bonito que producen al adornar una cara juvenil.

HÉLENE.

El asesinato de la rue Montmartre

El misterio del asesinato de la rue Montmartre, de París, se diferencia de todos los demás misterios de crímenes en que es absolutamente inexplicable por la lógica ó el raciocinio.

Acerca de este crimen se han escrito por lo menos tres cuentos por otros tantos autores famosos, con el fin de demostrar novelescamente cómo pudo ser cometido el crimen, pero en ninguno de los casos se ajusta la solución á las circunstancias conocidas de la tragedia.

La verdadera historia es ésta. Léala el lector y juzgue.

La víctima era una mujer llamada Rosa Delacourt, de reputación un tanto dudosa, que vivía sola en una habitación del último piso de una casa de huéspedes situada en el barrio de Montmartre, de París.

Levantábase generalmente al mediodía, cuando la patrona llamaba á la puerta y la entraba una taza de café. Pero un día la patrona llamó en vano. Nadie le contestó. Sin embargo, no se alarmó, porque tenía motivos para saber que la huéspeda se hallaba completamente sola, y supuso que estaría durmiendo profundamente. Esperó hasta las tres, y, por fin, llamó á la policía y se descerrajó la puerta.

Rosa Delacourt estaba boca arriba, en el lecho, muerta. El reconocimiento practicado demostró que tenía atravesado el corazón de parte á parte. La herida se la habían inferido con un puñal de larga hoja ó con una espada, y



el golpe había sido descargado con tal fuerza, que el arma, después de atravesar el cuerpo de la víctima, había penetrado varios centímetros en el colchón sobre el cual descansaba la interfecta.

En opinión de los médicos, la muerte debió ser instantánea. Había que descartar la teoría del suicidio. Era casi imposible también que semejante herida la hubiese causado un hombre solo por vigoroso que fuese, y Rosa Delacourt era un mujer endeble.

Indudablement había sido asesinada pero, ¿cómo? ¿por quién?

La puerta del cuarto no sólo tenía echada la llave, sino también el pestillo, tanto, que le había costado gran trabajo á la policía abrirla. La única ventana del único aposento ocupado por la huéspeda estaba asimismo cerrada por dentro. Por fuera se hallaba á cerca de veinte metros sobre el nivel del suelo del patio.

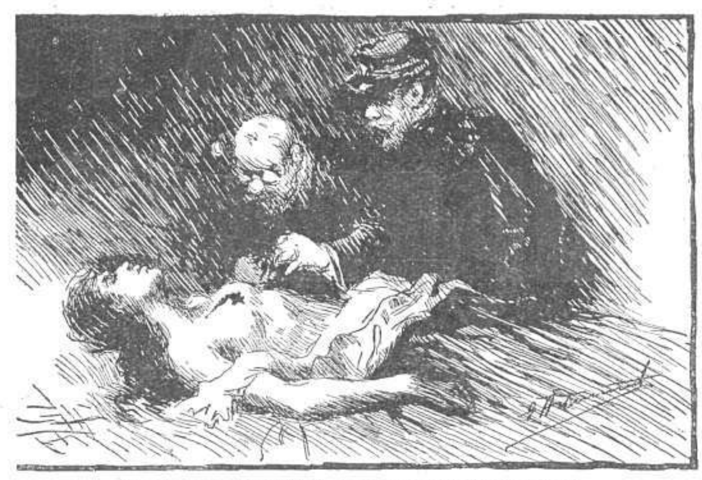
En el cuarto de la joven no se encontró ningún arma, y tampoco se observaban señales de lucha. Las alhajitas y el dinero estaban intactos y, finalmente, la dueña de la casa juró solemnemente que Rosa, al encerrarse en su cuarto la noche anterior, estaba completamente sola, y que después no era posible que hubiese entrado ningún visitante sin saberlo ella.

Desde el primer momento todo París se interesó por el caso, y se expusieron toda clase de teorías más ó menos interesantes para explicarlo. Llegó

á decirse que un mono, armado de largo puñal, había descendido del tejado por la chimenea del aposento, y después de asesinar á la joven en un rapto de furia, había huído por el mismo conducto. Esta suposición sirvió de base á Edgardo Poe para escribir su famoso cuento de los Asesinatos de la rue Morgue. Pero en lo concerniente al verdadero asesinato de Rosa Delacourt se probó que la chimenea que daba al cuarto era demasiado estrecha para que cupiese por ella un mono de suficiente corpulencia para cometer el crimen. Además, no había manchas de hollín en ninguna parte.

Según otra de las teorías sustentadas, el asesino había empleado potentes imanes para hacer girar la llave y para descorrer el cerrojo desde fuera, pero prácticamente se vió que era imposible.

También se supuso que había sido levantado un trozo de puerta y vuelto á colocar con mucho arte, que se había quitado y vuelto á poner un cristal, y que el asesino había penetrado desde el piso inferior levantando unas tablas del entarimado, pero todo esto hubo que desecharlo por inverosímil, y porque se comprobó plenamente lo erróneo de tales suposiciones.


En opinión de los médicos, la muerte debió ser instantánea.

Si embargo, quedaban en pie el hecho del asesinato, y de que el asesino había huído después de realizar la empresa, aparentemente imposible, de dejar la habitación cerrada por dentro, hasta con cerrojo. La policía trabajó mucho y concluyó por abandonar el caso. El problema parecía insoluble.

Y, sin embargo, debe tener una solución, aunque nadie haya dado con ella hasta ahora.

En cierta ocasión, un *detective* inglés, de esos que se creen que por el hecho de ser ingleses poseen desde luego toda la sutil perspicacia del legendario Sherlock Holmes, se presentó á la policía de París en busca de los datos sobre este hecho, asegurando que, para él, la solución del problema no tendría dificultad ninguna.

La policía le dió los datos. La prensa parisién le elogió con entusiasmo. Después de seis meses de estudios y de afirmar que ya estaba por descubrirlo todo, el *detective* desapareció, sin que se supiera más nada de él. Unos dijeron que se había ido avergonzado del fracaso. Otros que los interesados en que no se descubriese el crimen, lo habrían asesinado.

COPAS DE PLATA PARA PREMIOS

EL SURTIDO MAS GRANDE EN SUD AMERICA



DESCUENTO ESPECIAL A LOS CLUBS

Soliciten Catálogos

BARLOW

484 - FLORIDA - 488

Un perro que habla

Dicen diarios y revistas europeas que existe un perro llamado «Don», procedente de Alemania, y que, según pretende su dueño, tiene un vocabulario de ocho palabras. Algunas de estas palabras las dice el perro en respuesta á las siguientes preguntas: «¿Cómo te llamas?» «¿Qué te pasa?» «Qué quieres?» «¿Qué es eso?» «¿Qué deseas ahora?» A ellas se dice que responde: «Don»; «hambre»; «*haben*» (tener): «*kuchen*» (torta); «*ruhe*» (descansar). Se dice también que responde «*ja*» (sí) y «*nein*» (no), y que pronuncia la palabra «*haberland*». He aquí las consideraciones del doctor H. M. Johnson en la revista *Science*, de Nueva York, acerca de este perro:



El perro que habla.

« Entre otros que han sido mencionados como testigos de la extraordinaria habilidad de este perro, estaba el señor Oscar Pfungst, quien dice que se ve claramente que el perro no usa las palabras con conciencia de su significado para el oyente. Su vocabulario es dicho siempre por orden, comenzando con «Don» y terminando con «*Ruhe*». Si se altera el orden de las preguntas, su nombre es «*Kuchen*», y lo que desea es «hambre», etc.

« Luego, es evidente, dice el señor Pfungst, que Don no usa palabras aprendidas por imitación. Opina el señor Pfungst que cualquier imitador de otro variaría el diapasón, la intensidad ó el acento de sus palabras según de variadas fuesen las del imitado. La voz de Don — de un alto tenor — no varía cuando el preguntante altera el diapasón de la suya. Además, Don no imita los cambios de acento ó intensidad. El señor Pfungst presenta otra refutación de la hipótesis de la imitación. Hállase ésta en el método de aprender. La primera palabra que se dice haber pronunciado el perro es «*Haben*». Se asegura que habiéndosele preguntado «*Willst du etwas haben?*» (¿Quieres algo?), en seguida pronunció distintamente la palabra «*Haben, haben, haben*», y se le dió comida como premio de sus esfuerzos. Luego cuando trataba de pronunciar las palabras producía muchos gorgoteos inarticulados, pero la comida se le daba solamente cuando pronunciaba el correcto número de sílabas. Según la familia del amo, diez repeticiones, algunas con una semana de intervalo, bastaron para el aprendizaje. La palabra «Ruhe» la pronunció por primera vez tras un mandato — «Ruhe!» — de la hija del dueño».

Estos hechos, cree el señor Pfungst, apenas están conformes con alguna demostrable experiencia en aprender por imitación. El mismo señor Johnson empleó cerca de dos años experimentando la conducta de perros en restringidas condiciones, y cree que la vaguedad de percepción y poca atención del animal impiden que aprenda los actos más sencillos por «observación ó imitación». Y prosigue el señor Johnson:

« El señor Pfungst deduce que el habla de Don ha de considerarse por tanto como la producción de sonidos vocales que producen ilusiones en el oyente. Llama la atención hacia el hecho de que ni aun el número de sílabas de cualquier «palabra de Don es constante. El perro sólo emite un sonido vocal, sonido que está entre *o* y *u*. Su sonido gutural aspirado es como la *ch* alemana, y hace las veces de *k* y *h*.



LAS PINTORCITAS

No se trata aquí de esas personitas, que sabiéndose atrayentes, van por esas calles de Dios, derramando gracia y flechando corazones.

No. Se trata de las alumnas del hermoso arte de Apeles, que de mañanita, después de un confortante baño á base del excelente Jabón Reuter, se dirigen á sus respectivas academias, llevando en sus manos la infaltable caja de colores.

Van alegres y decididas, llevando en la mente mil visiones pictóricas, en la que prima alguna mancha fugitiva del pollo simpático que acaba de cruzar la calle, sonriéndolas sugestivamente, como diciendo:

—¡Ay! ¡Quién fuera, aunque más no fuera que caballete!

Las muchachas, sonríen también, y piensan para sí:

—¡Este sí que sería un buen modelo! Añadiendo "in mente": —con tal que antes de posar, se bañara bien, por supuesto, con el infaltable Jabón Reuter, único que higienizando al individuo, le proporciona al mismo tiempo la ventaja incomparable del perfume, que hace dispensar tantos defectos anatómicos.

Y miran de nuevo, y sonríen preguntándose entre sí, por último:

—¿Tú crees que ese tipo tiene facha de gastar Jabón Reuter?

Los futuros combates navales

LA CIENCIA DE LA GUERRA Y SUS ADELANTOS

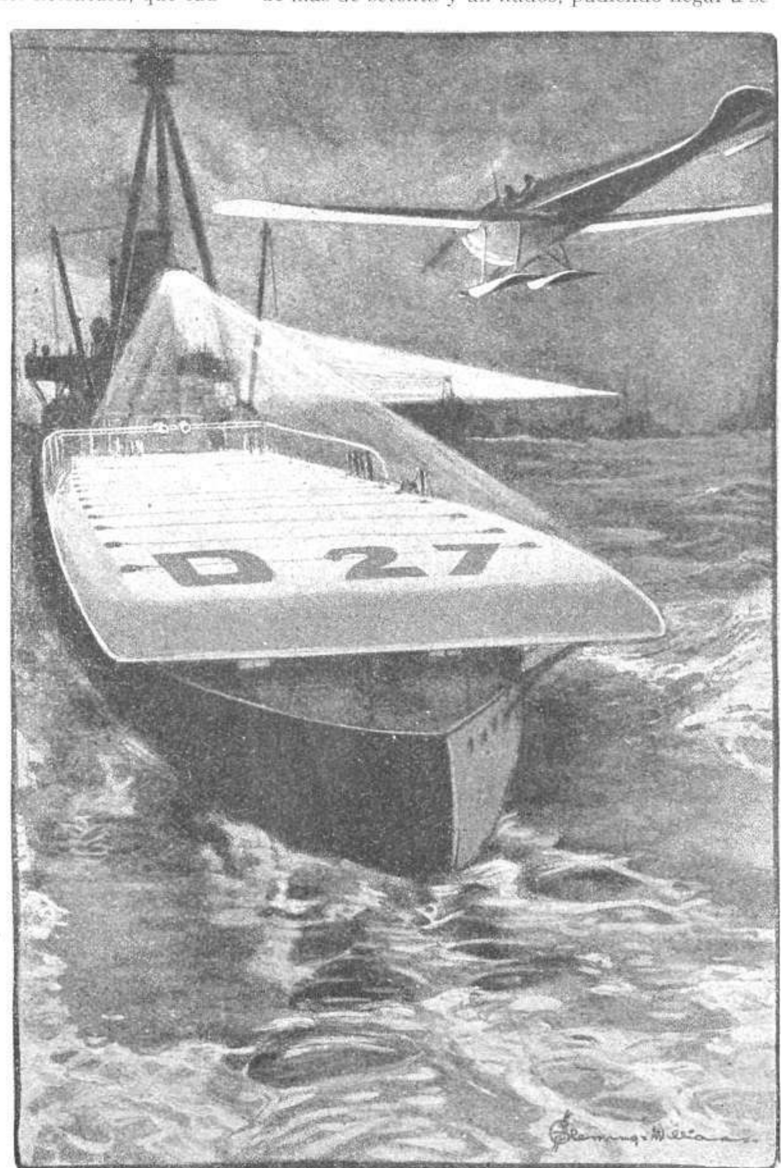
Los maravillosos progresos de las máquinas de guerra, terrestres y marinas, aéreas y submarinas, obran como excitante de la imaginación de los que la tienen viva, novelesca, romántica, y ello ha tenido como consecuencia una tan abundante como variada y á menudo interesante literatura, que cautiva á los aficionados á las divagaciones de la fantasía. Como las incomparables novelas de Julio Verne, las que ahora se escriben de esa clase, tienen cierta base científica, que no es sino la consecuencia de la lógica aplicada al desarrollo posible de las invenciones actuales.

Y los problemas que en esas obras fantásticas se plantean, tienen positivo interés para todos. ¿Qué suerte correrá uno de esos enormes y formidables *Dreadnoughts*, tripulados por centenares de hombres, y cuyo costo se cuenta por millones de pesos, cuando se vea atacado por aeroplanos ó hidroplanos, por submarinos ó sumergibles? ¿Qué caracteres tendrá la guerra futura, cuando entren en acción las nuevas máquinas de guerra, cada día perfeccionadas, cada vez más eficientes, tanto para la defensiva como para la ofensiva? ¿Y los nervios del hombre serán suficientemente firmes para resistir á la tensión á que los someterá el manejo de aparatos tan complicados, cuyo fracaso puede ser determinado por la más leve distracción, por el más pequeño error técnico? En cuanto á este problema de los nervios, parece ya resuelto, pues el hombre no se manifiesta tímido ante nada, y esa es precisamente la condición que lo pone á parte en el reino de los seres vivos.

Un novelista inglés, después de muchos otros, ha imaginado, recientemente, lo que será una batalla naval dentro de algunos años, cuando las naves aéreas, marinas y submarinas hayan alcanzado los progresos que es lógico esperar, y ha escrito una muy interesante novelita sobre la base de sus imaginaciones. Naturalmente, la batalla naval imaginada por Mr. Allen H. Burgogne, M. P., se traba entre ingleses y alemanes, empeñados ahora en una lucha colosal de armamentos navales, en que se juega nada menos que el predominio naval en el mundo.

En los años en que Mr. Burgogne coloca sus batallas, han cambiado algo las máquinas de guerra.

Por lo pronto, tenemos el *Garrapata*, un torpedroplano inglés de mar, de la clase llamada «insecto». Los torpedroplanos no serán sino el natural desarrollo del destroyer combinado con el hidroplano y con máquinas de combustión interna. El *Garrapata* tiene 300 pies de largo; pero es tan estrecho, que sólo desplaza 860 toneladas. Tiene seis motores, en grupos de á dos, y desarrolla una velocidad normal de más de setenta y un nudos, pudiendo llegar á setenta y cuatro, velocidad realmente enorme.



Un aeroplano volando por encima del poderoso buque de guerra.

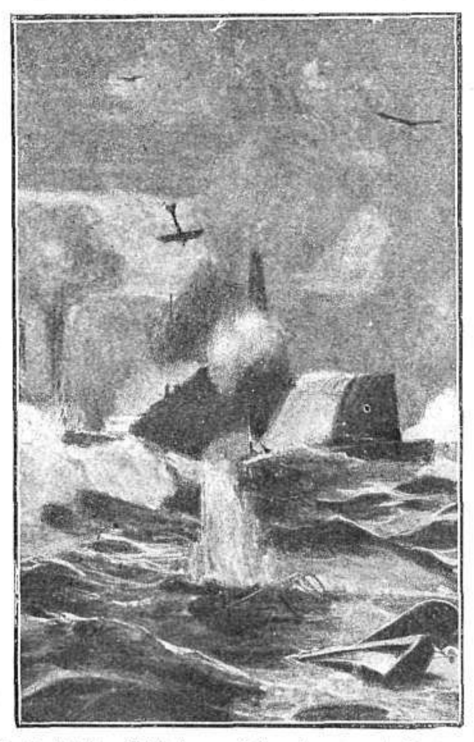
Los torpedroplanos operan como auxiliares de los enormes buques del tipo *Mastodonte*, en cuyo casco podrían tener cabida dos *super-dreadnoughts* de los actuales, que forman sólo la segunda línea de combate. Los *Mastodontes* tienen cañones de veinte pulgadas, que arrojan proyectiles de tres mil quinientos kilos de peso, y capaces de atravesar la cintura acorazada de los *Aden*, otro tipo de acorazado, formado por placas de acero Boston de diez y seis pulgadas de grosor.

Una escuadra inglesa, compuesta de catorce *Mastodontes*, de unos cuantos acorazados pequeños, tipos *Jorge V* y *Orion*, se hace á la mar en demanda

del enemigo. Forman también parte de esa escuadra aeroplanos novísimos, y divisiones de torpedroplanos y submarinos,— estos últimos de varios miles de toneladas, y capaces de desarrollar treinta nudos de velocidad en la superficie del mar, bien que esa velocidad quedará reducida á poco menos de diez nudos, bajo el agua

Sería tremendo el choque, de noche, á la luz de los reflectores eléctricos, con la escuadra alemana, cuyo almirante tendría izado su pabellón en el *Kronprinz*, acorazado tan poderoso como los ingleses.

El combate lo inician los aeroplanos, que lanzan sobre los acorazados bombas, casi siempre sin resultado. En seguida toca el turno á los torpedroplanos, que aplican torpedos formidables, y á los submarinos, que hacen lo mismo.



En la batalla.—Caída de un aviador al agua, entre los acorazados de la escuadra.

Algunos acorazados, en los cuales han prendido varios incendios el mismo tiempo, se hunden en el Océano disparando por última vez sus enormes cañones. El aire se hace irrespirable; millares de proyectiles de todas dimensiones lo cruzan en todos sentidos, llevando la muerte á hombres que la desafían con heroico estoicismo, pendientes de los delicados aparatos y máquinas que tienen que manejar.

El horrendo combate dura varias horas, sin que la victoria se pronuncie por ninguno de los combatientes. Se han hundido tantos acorazados y torpedroplanos alemanes como ingleses. Docenas de aeroplanos se han precipitado en las ondas con sus valerosos oficiales.

De pronto, los acorazados alemanes que quedan se reconcentran. Sin duda, preparan una maniobra ó un ataque definitivo. Los capitanes siguen con atención los movimientos de los acorazados alemanes, entre los cuales destacan sus imponentes masas el *Wilhelm* y el *Hohenzollern*, los dos acorazados más grandes del mundo, con cañones de 24 pulgadas. Contra ellos, nada han podido ni el fuego concentrado de los acorazados ingleses ni las bombas de los aeroplanos, ni los torpedos de los torpe-


EL ABUELO
EL ABUELO
MARCA REGISTRADA
VINO RANCIO DULCE
BODEGA DEL DIEZMO VIEJO
UNICOS PROPIETARIOS
En la primera copa
encuentra usted la razón de la popularidad del vino
EL ABUELO
La razón que hace que miles de personas tengan la misma opinión de su superioridad.
Esas personas son las que lo están tomando día tras día. Como lo hará usted
Después de la primera copa.
EL ABUELO es un vino rico como un viejo Oporto. Moderado en precio, pero en calidad insuperable.
SE VENDE EN TODAS PARTES.
UNICOS IMPORTADORES:
GONZALO SÁENZ & Co.
29 - MAIPÚ - 43 - Bs. As.

droplanos y submarinos. De ellos va, quizá, á depender que los alemanes ganen la batalla.

Entonces, dos actos heroicos de los ingleses, abaten esos enemigos formidables.

El teniente de aviadores Murphy ha visto caer á su compañero, encargado de arrojar las bombas, mientras él vigila y maneja el motor de su aparato el *Breguet*, en el cual lleva setecientas cincuenta libras de formidables explosivos.

Murphy, desde lo alto, ve la situación del combate, comprende el peligro en que se encuentran los ingleses, y resuelve sacrificarse por su patria. Se eleva á seis mil pies de altura, y desde allí empieza á descender como una flecha sobre el *Hohenzollern*, cuya coraza había hecho ineficaces las bombas que de los aires se le habían arrojado. El acorazado alemán quiere evitar el aeroplano que desciende sobre él, pero Murphy, dueño de toda su sangre fría, sigue descendiendo sin perder su objetivo.

Todos adivinan lo que va á pasar: el aeroplano, cargado de explosivos, caerá sobre el acorazado y lo hará volar.

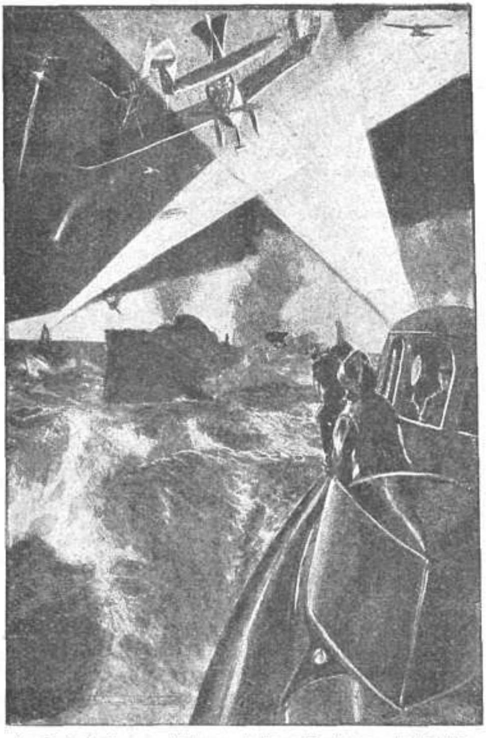
— ¡La zambullida de la muerte! — murmura un almirante inglés.

Una explosión horrorosa estalla al tocar el aeroplano de Murphy la cubierta acorazada del *Hohenzollern*, del cual nada queda á flote. Murphy, á costa de su vida, ha librado á los suyos de su más temible enemigo.

A los pocos minutos, el *Wilhelm* queda inmóvil, deja de atacar, apenas se defiende: el oficial de un submarino inglés, desesperado por no poder aplicarle un torpedo, ha lanzado su nave contra las hélices del acorazado alemán y se las ha despedazado, inutilizándolas.

Quedan, pues, triunfantes los ingleses, y el dominio del mar asegurado más firmemente que nunca para la Gran Bretaña.

Si el autor de esta fantasía hubiera sido alemán, seguramente habrían triunfado los alemanes; pero la moraleja principal que míster Burgogne saca de su fantástica novela, es que dos hombres resueltos, bastan para ganar una batalla.



A golpes de luz. — El fuego de los reflectores en la batalla.

SUCURSAL DEL INVENTOR EDISON



MENSAJE DE AMOR

EL FONÓGRAFO EDISON es el único en que puede Vd. **grabar su propia voz ó música en casa**, y es el **único** que toca piezas hasta de **4 1/2 minutos.** La reproducción del **Fonógrafo Edison** es más clara, nítida y natural que cualquier otro aparato. PRECIO: desde $ **45** hasta $ **550** m/n.

EL CINEMATÓGRAFO EDISON es la última palabra en máquinas cinematográficas. Se garantiza dar proyección más clara y más fija que cualquier otro aparato conocido. **Protección absoluta contra incendio.** PRECIO: $ **475** hasta $ **670** m/n.

Cintas Edison (Venta y alquiler). Las preferidas por el público.
Máquinas de dictar Edison. - Ventiladores á Pilas Edison.
Numeradoras automáticas (siete movimientos).

PIDAN CATÁLOGOS

Cía EDISON SUCURSAL DE Thomas A. Edison DE NORTE AMÉRICA — **VIAMONTE, 515** BUENOS AIRES

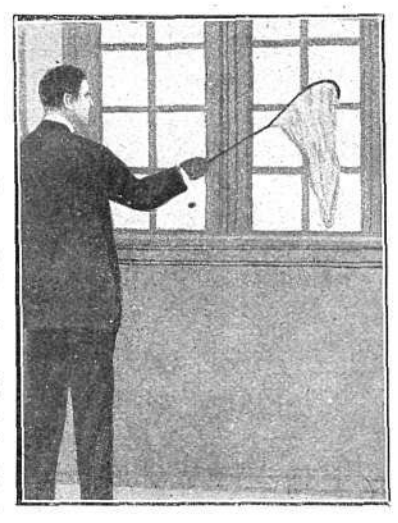
Una nueva arma contra las moscas

Que las moscas son uno de los grandes enemigos de la humanidad, es cosa que no vamos ahora á repetir; ya lo hemos dicho un sinnúmero de veces, y suponemos al lector bien enterado de ello, y hasta de la importancia que tiene el no dejarlas vivir.

Que la mayor parte de los medios empleados para combatir á estos insectos son ineficaces ó de muy dudoso resultado, por demasiado sabido, puede callarse también.

El papel matamoscas resulta repulsivo á la vista; los cepos más bien contribuyen á aumentar el número de insectos, puesto que con frecuencia los atraen sin atraparlos; los venenos sólo matan á las moscas que los comen.

¿Qué hacer, pues?



Haciendo uso de la nueva arma contra las moscas.

Un médico militar del ejército francés, el doctor Legendre, aconseja un arma ya antigua, pero enteramente nueva en esta aplicación: el mariposero, la vulgarísima red con que los sabios y los niños corren detrás de las incautas mariposas en los hermosos días de primavera.

Para este nuevo uso, el mariposero tiene que estar un tanto modificado; la bolsa de gasa, en vez de tener un fondo redondeado, ha de terminar en punta.

No se necesita que sea un aparato muy grande; un mango de 45 centímetros con una bolsa de 70 centímetros de profundidad, provisto en la boca de un marco ovalado de 40 por 20 centímetros, es suficiente, á no ser en habitaciones de una altura de techos extraordinaria, para las cuales hay necesidad de alargar el mango.

El aparato debe ser sólido, pero á la vez flexible y ligero.

Ya se comprenderá que para manejarlo es inútil dar instrucciones; la práctica es la única maestra.

El mariposero tiene sobre los demás medios de destrucción una ventaja: la de constituir una distracción para las personas que tienen poco que hacer.

Puesto en manos de los niños, les proporciona un juego.

Con un poco de maña, en media hora puede dejarse sin moscas cualquier habitación donde estos molestos insectos abunden.

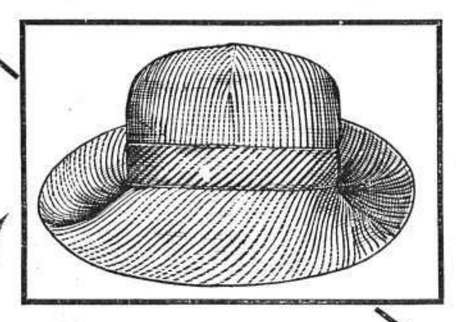
Una vez que esté lleno el fondo de la bolsa de gasa, no hay más que introducirlo en agua hirviendo, que matará en seguida á todos los insectos, ó bien se mete en agua fría para mojarles las alas, se vuelca el saco, se vacía y se aplastan las moscas.

Asegura el inventor de ese nuevo sistema de matar moscas que con su nueva arma puede considerarse, á poco uso que se haga de ella, como definitivamente exterminado ese molesto y desagradable visitante de las casas, vehículo de dolencias y de infecciones.

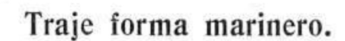
PRECIOS DE VERDADERA
OCASION

y ocasiones que no tienen precio

por su ventaja y calidad extra.







Traje forma marinero.

Igual al modelo, confeccionado en brin galatea rayado, blanco y azul, cuello postizo y doble puño de brin extra, modelo y confección inglesa, cualquier edad, de 2 á 10 años, al precio excepcional de . . . . $ **4.75**

Sombrero "Jean Bart".

Igual al grabado, de fabricación inglesa, en brin galatea á rayas, haciendo juego con el traje, artículo lavable, cualquier medida, para niños de 2 á 10 años, al extraordinario precio de . . $ **1.40**

Sandalias marca Gath & Chaves.

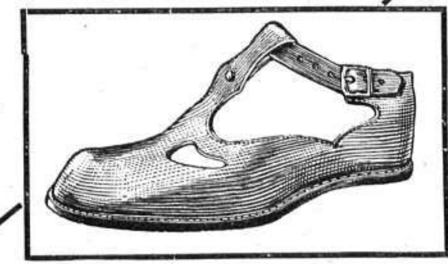
en box-calf color, artículo especial de mucha duración, para niños ó niñas, muy livianas, suela gruesa, formas cómodas, iguales al grabado.

Nros.	18 al 20	21 al 23	24 al 25
$	**2.00**	**2.50**	**3.00**

Nros.	27 al 29	30 al 32
$	**3.50**	**4.00**



Sociedad Anónima - BUENOS AIRES





Famoso desde hace muchos años, por su calidad insuperable, por el esmero con que siempre ha sido preparado, porque en su fabricación no se ha mirado jamás el costo, y únicamente se ha procurado alcanzar el más alto grado de perfección posible. En ningún país del mundo ha sido posible alcanzar á producir un producto de tan excelsas condiciones.

FARMACIAS Y ALMACENES

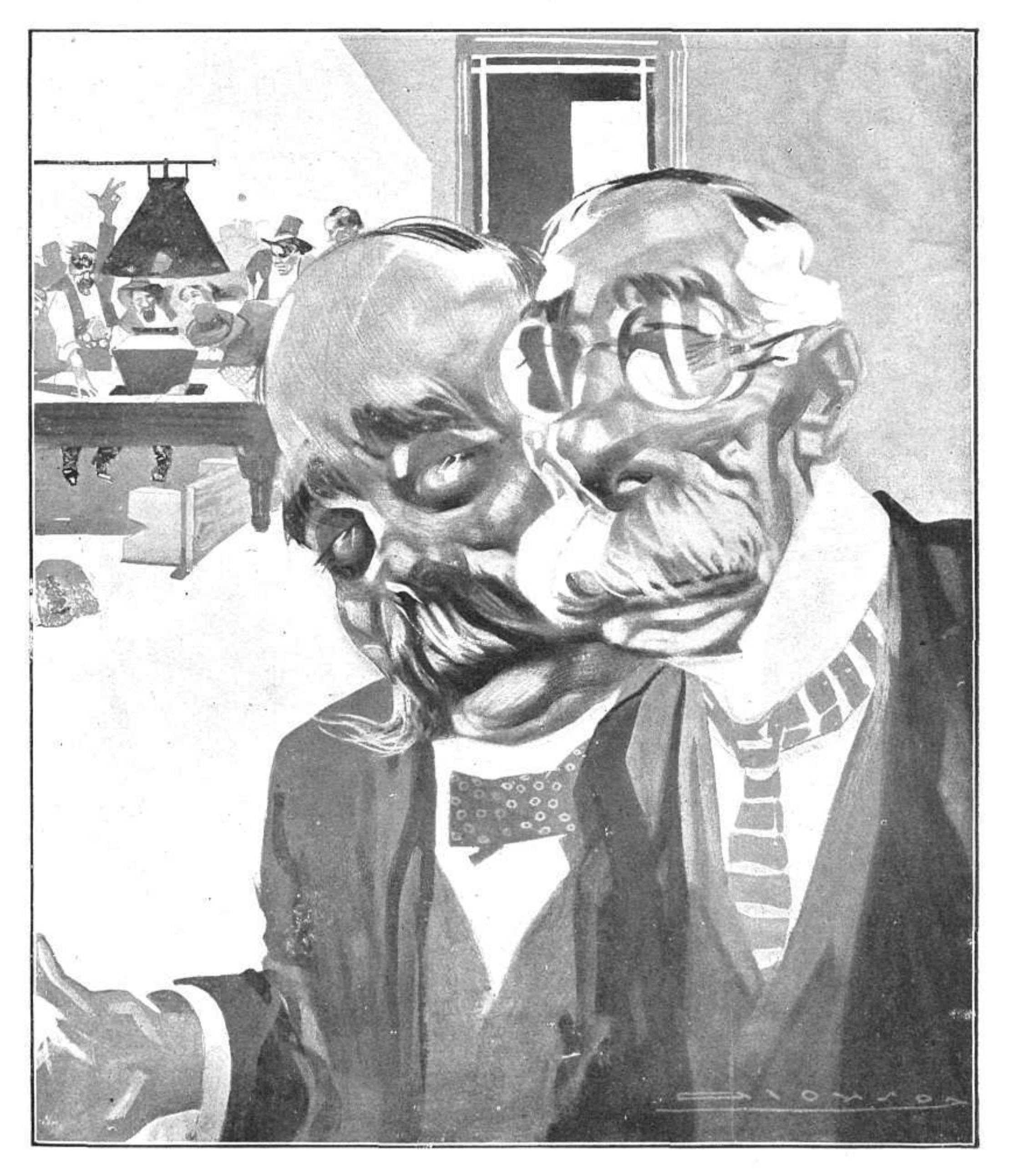
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XV | BUENOS AIRES, 9 DE NOVIEMBRE DE 1912 | N.º 736

El juego en la provincia

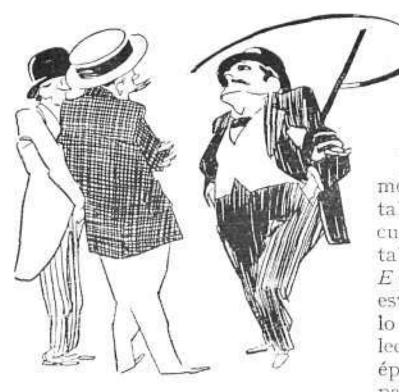


—¿Quiere usted hacer una vaquita conmigo, coronel?

—Hombre, lo mismo me ha propuesto Luro; pero por ahora estoy pato.

Dib. de Alonso.

PARADOJANDO



Indudablemente, ese estaba mejor cuando se estaba peor». *Entonces*—este entonces lo ubicará el lector en la época que le parezca más oportuna — éramos cuatro gatos; vivíamos en una modesta aldea que luego se transformó en una molesta ciudad; nos conocíamos todos, antes de que el aumento de las relaciones nos hiciera desconocidos y, por lo mismo, la vida era sana, fácil y patriarcal. Los alimentos eran genuinos en los tiempos que corrían, mientras que en los que vuelan, el hombre mismo, transformado en pájaro, es un producto artificial. Es verdad que *entonces* la química estaba en camisa y hoy hasta las camisas están en química, merced al cloro y al bórax. Los vinos eran de uva — palabra de honor — y ahora no sirven ni para emborracharse; de ahí la necesidad de recurrir á la morfina ó al hatchiss de los resfríos, en los bruscos cambios de estación.

En materia de industrias y finanzas, la evolución progresista es más sorprendente aún. Antes había alcohol sin impuesto, y hoy no queda más que el impuesto al ex alcohol. Cierto es que este producto es volátil y el del impuesto... también. En aquella época hasta las peinetas eran naturales, y actualmente la colmena humana ha aprendido á fabricar miel. Los huevos ya no salen de los gallineros, sino de los laboratorios. Sin duda, por eso no se ha podido parar uno sólo desde los honestos tiempos de Colón.

Es innegable que los productos industriales se patentizan cada vez más, y como el crecimiento de las patentes fomenta la adulteración, los adultos se vuelven prematuramente viejos, no pudiendo conservar la vida por el consumo de las conservas de mala calidad. En cambio, los rascacielos representan un gran progreso higiénico, porque nos brindan décimos pisos para que podamos gozar, arriba, del aire y la luz que ellos mismos nos quitan, abajo. No se puede negar que el progreso edilicio es ascendente; lo demuestran los ascensores y los alquileres también. Mientras la carestía de la vida nos obliga á subir hasta las mansardas, la necesidad del lujo nos hace bajar hasta los *rez-de-chaussé*, en una proporción inversa y bascular; es el adelanto evangélico, la evolución al revés.

Así los pobres están encima de los ricos y, sin embargo, el proletario sigue nitro-vociferando contra la opresión del burgués.

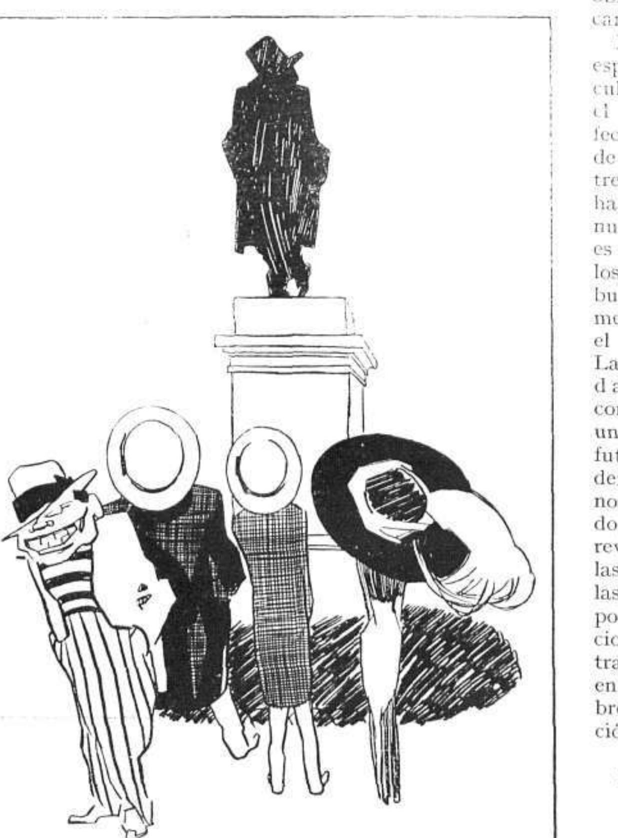
Los antiguos medios de locomoción que acortaban las distancias internacionales, han sido substituídos por el automóvil y el aeroplano que abrevian las distancias intervertebrales. En los primeros se iba *piano* y, por consiguiente, *sano* y *lontano;* en los segundos no se sabe hasta donde se irá; en todo caso, tienen el inconveniente de que los pasajes de ida y vuelta no resultan económicos, porque nunca es seguro el retorno.

Antaño la gente nadaba en la abundancia; si alguna anciana viuda y desvalida carecía de recursos para vivir, se le acordaba una pensión. Ogaño, también se le acuerda, aunque no sea anciana ni viuda, pero viene después el veto y concluye con la veta, único divorcio que puede hacerse sin causa alguna legal.

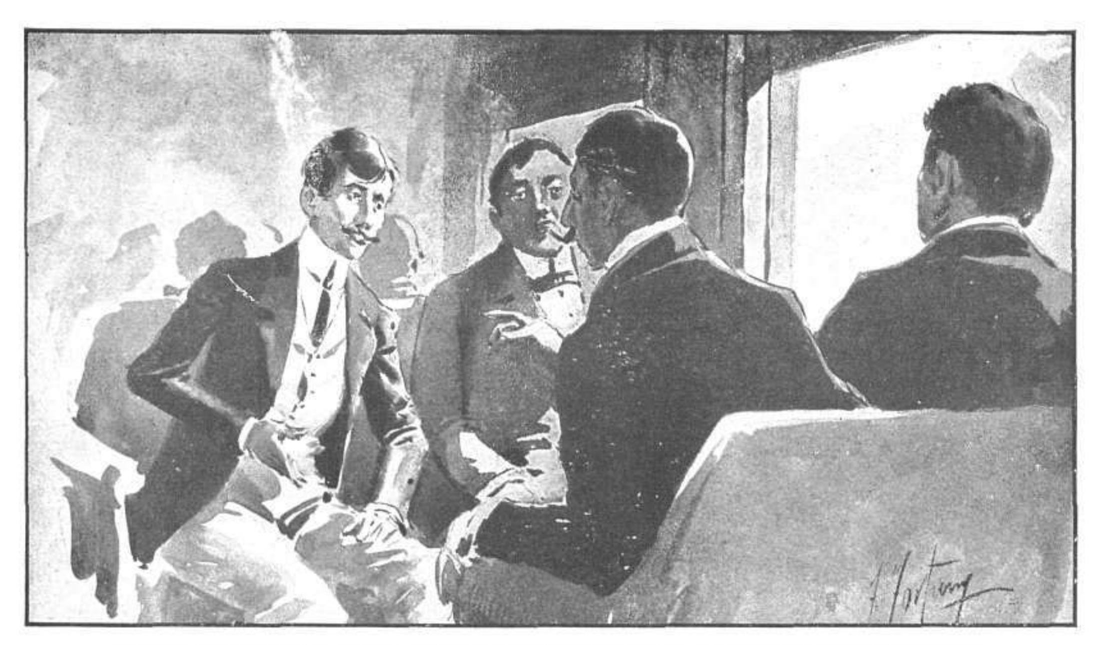
La política y la legislación se han perfeccionado hasta el prodigio de convertir los derechos en obligaciones, gracias á las preciosas conquistas del voto obligatorio y el descanso dominical.

Pero las artes, y especialmente la escultura, han batido el record de la perfectibilidad. Además de las estatuas ecuestres y pedestres, se ha inventado otra nueva categoría que es toda una creación: los monumentos ambulantes, cuyo primer espécimen será el del general Mitre. La dinámica aplicada á la escultura constituye, sin duda, una concepción postfuturista, y bien podemos enorgullecernos de haber realizado, en el arte, una revolución digna de las organizadas en las luchas políticas por el ilustre patricio cuya memoria se trata de perpetuar en las discusiones sobre su mejor ubicación.

RICARDO DEL CAMPO.



Dib. de Zavattaro.



Comenzaron los viajeros á referirse mutuamente anécdotas de turismo, alpinismo, episodios de vida minera.

Nadie, de cuantos han oído en la cámara al doctor Manuel Carlés alguno de sus vivaces discursos batalladores, llegará nunca á olvidar el gesto enérgico, la palabra expresiva y la lógica solidísima del orador, á quien con seguridad aplaudió. El doctor Manuel Carlés pone, en cuanto hace, todo el poderío de su temperamento excepcional. Político y orador, se le ha visto en primera línea; escritor, se le considera como uno de los primeros también. Convencido, como otros, de que nuestra historia necesita ya comentaristas y estudiosos que rebusquen el detalle y vayan en procura de lo ignorado, el doctor Carlés se ha entregado á un trabajo de investigación con tal vigor y ahinco, que hay que recordarle orador de batalla para concebirle, rindiendo las dificultades de su nuevo empeño. De ese trabajo es uno de los primeros frutos el que va á leerse, nota nueva, vívida, de la que el doctor Carlés ha querido dar la primicia á Caras y Caretas, *y no como única contribución, sino como avant-gout de otras que esperamos poder ofrecer sucesivamente á nuestros lectores.*



Doctor Manuel Carlés

LEYENDA PATRIA

UN BRINDIS FAMOSO

En una luminosa mañana del mes de mayo, cuatro amigos viajaban desde Mendoza, conducidos por el Trasandino á Chile. El sol del costado argentino reverberaba mil reflejos sobre las faldas nacarinas de las montañas próximas, mientras un cielo nítido, celeste sin nubes, parecía sonreir venturas á través de la atmósfera limpia y fresca. «¡Qué preciosidad de sol!— gorjeó una porteñita viajera — ¡lindo para dije de topacio que adornara una bata rosa, con festones de ese cielo turquí!»

El panorama evocador de la montaña que recon centra los ánimos al principiar la travesía cordillerana, sensibiliza después las amistades improvisadas por amena conversación. Fué así, como formóse pronto un solo grupo con la familia porteña que, coqueteando sus elegancias, se dirigía á Viña del Mar y los cuatro sportmen, viajeros por viajar.

Después de las primeras exclamaciones de ordenanza, sugeridas por la contemplación de la arquitectura dantesca de los Andes, comenzaron los viajeros á referirse mutuamente anécdotas de turismo alpinista, episodios de la vida minera, sucesos heroicos del ejército nacional, que en tiempo de gloria la patria consagró, precisamente ahí, en el mismo Paso de Uspallata, por donde el tren corría ahora, como alma que lleva el diablo, magnificado por ese espectáculo de tercer acto de «Mefistófele».

De los sucesos históricos, la conversación saltó á los héroes protagonistas. Se discutía si los legionarios de Bolívar, águila que traspuso los Andes Colombianos para llegar hasta Ayacucho, fueron tan abnegados como la falange argentina de San Martín, cóndor que cruzó los Andes Meridionales para libertar á tres pueblos. Pero, la discusión se enredó, cuando alguien — ciertamente la porteñita — elevó á Bolívar al rango de fundador de Bolivia.

«¡No!—replicó uno de los cuatro amigos.—Recuerdo claramente que mi abuelo estimaba como un monumento el número del 14 de octubre de 1825 de «La Gaceta Mercantil de Buenos Aires», que refiere la recepción hecha, el 18 de agosto del mismo año 25, al general Bolívar por el vecindario de La Paz. Esa crónica pinta al Libertador del Norte entrando á esa ciudad bajo arcos de oro y plata, «pudiendo jurar — dice el cronista — que á ningún emperador se le tributó jamás aquel recibimiento». Cuando Bolívar llegó al Cabildo, donde le esperaban los currutacos pacenses, el representante del clero le dirigió una arenga y le ofrendó, como homenaje del pueblo, una guirnalda de oro matizada de diamantes. Se le dedicó además una medalla de oro en la que figuraba el Cerro de Potosí y el Libertador de pie, en lo más alto de suntuosa escalera formada de fusiles, espadas, cañones y banderas, en actitud de coronar la cima del Cerro con el gorro frigio de la Libertad. En el reverso de la simbólica medalla se leía: «La República Bolívar al héroe cuyo nombre lleva». Arrogante y gentil el prócer contestó textualmente al prelado: «Yo os doy las gracias á nombre del gran mariscal de Ayacucho y libertador del Perú, que es don José Antonio de Sucre. A él es á quien debéis vuestra libertad y cuanto obsequio he merecido de vuestro pueblo generoso. Doy las gracias á quien con justicia me recibirá esta guirnalda». Y se la entregó á Sucre, en medio al cla-

mor jubiloso de la concurrencia y para contento mío, que he podido demostrar así, que no fué Bolívar sino Sucre el fundador de Bolivia».

«¡Niego que Sucre sea el único fundador de la Nación Boliviana! — opinó un tercero de la reunión.— Con la tolerancia de ustedes recordaré el documento de la época. He leído el decreto de la soberana asamblea general del Alto Perú, en el cual se consagra solemnemente la gratitud de los pueblos, inmortalizando á los héroes de Huaquí, Vilcapugio, Ayohuma, Sipesipe, Sorata y Ayacucho, como precursores de la República Bolívar, que así fué llamada Bolivia en la proclamación de su independencia, por el mismo sentimiento que denominó Sucre á la vieja Chuquisaca, respetada desde entonces como ciudad capital de la nueva nación. Recuerdo, además, que por otro dispositivo del decreto se mandó «construir una lámina de oro en cuyo centro se vé una hermosa joven indígena, símbolo de América, sentada sobre los despojos de un león y debajo de un pabellón formado por los estandartes de los Estados del Continente. Esa joven abraza con la derecha al Libertador y con la izquierda al gran Mariscal de Ayacucho. Ambos próceres, en actitud de decorar la joven con el gorro de la libertad, pisan grillos y cadenas despedazadas. En los espacios libres de la lámina aparecen los nombres de los generales que concurrieron á Junín y Ayacucho; y al pie, la nómina de los jefes que se distinguieron en la campaña del Perú». ¡Cuántos nombres de argentinos ilustres fueron grabados en esa lámina conmemorativa de los fundadores de la patria y cuyo recuerdo se ostenta en la sala de sesiones de la República Bolívar!»

«¡Sí, señor! — exclamó el más vetusto de la interesante sociedad.—Adhiero á la opinión que acabamos de oir, por ser la que más se aproxima á la exactitud histórica. En efecto; durante mis mocedades fuí allegado del general Espejo, guerrero y cronista de la emancipación, tenido muy en gracia por «las cinco familias», como entonces titulábanse los pelucones de Buenos Aires, de Santiago de Chile, de Chuquisaca, de Lima y Guayaquil. Á él fué á quien oí, hace muchísimos años, hablar en este tono:

«Tan refulgente había sido la victoria alcanzada en el Valle de Ayacucho, que cinco años después de ese memorable 9 de diciembre de 1824, todos los corazones latían unísonos entusiasmos por Bolívar Libertador. La poesía de América tropical rimó arpegios vibrantes para olimpiar á los vencedores de los bravos en cien batallas. El León de Castilla y el Lábaro de la República inspiraron metáforas pindáricas que la Libertad del Mar Pacífico entonó despidiendo á España colonial.

«Tan sólo los argentinos, soberbios como raza engreída, reivindicaban para las Provincias Unidas el galardón de la independencia boliviana. Cuando se les replicaba que el triunfo había sido tan completo en la Batalla de los Generales, que hasta el propio estandarte real de Castilla, con que 300 años antes entró Pizarro en Sud América, figuraba entre los trofeos de la victoria; — enardecido el argentinaje, en son de clarín, recitaba la epopeya del sitio de Montevideo, de Salta, de Chacabuco, de Maipú, de la Toma de Lima, para que la inmortalidad de San Martín y Belgrano pudieran iluminarse con un mimbo más resplandeciente que el que aureolaba el perfil de Sucre y de Bolívar, en los medallones alegóricos de Ayacucho. A pesar de todo, aparecía Bolívar como el único que podía cernirse solitario sobre la eminencia de la gloria en el Nuevo Mundo, hasta que el *humor* de un inglés demostró más, que las vehemencias de la pasión regionalista.

«Narraba el general Espejo que por el año 30, la familia del doctor Zuviría reunió en un banquete que hizo época, cuanto personaje se encontró en la señorial ciudad de Salta. Ocuparon sitiales en la mesa famosa los capitulares de Tarija, que presididos por don Bernardo Trigo, subscribieron años antes la incorporación de esa Provincia á las Unidas del Río de la Plata; los convencionales del Norte, que en el año 26 sancionaron la constitución unitaria de Rivadavia; los agentes de las nueve provincias del interior, que pactaron Alianza Argentina contra la Santa Alianza Europea, en cuya virtud Fernando VII proclamó la integridad de su soberanía sobre la América libre; asistieron, además, numerosos jefes colombianos, chilenos, bolivianos y peruanos, residentes en Salta, cuya hospitalidad fué siempre emblema de su alcurnia. Entre la concurrencia civil de patriotas selectos figuró don Archibal Righead, médico de uno de los regimientos ingleses que invadieron el año 1806, quien como tantos otros, querido y estimado, se argentinizó.

Desde los comienzos del banquete, el tema de las conversaciones se concretó á la batalla de Ayacucho; por lo que al final, los brindis fueron más bien odas cantadas en loor colombiano. Los tarijanos compararon á Bolívar con el Angel Exterminador y la batalla de Ayacucho con el Juicio Final de la Libertad. Los diplomáticos provincianos supusieron que el próximo Congreso de Panamá, bajo la égida de Bolívar, completaría la victoria de Ayacucho. Los militares, mariscaleando, resolvieron que esta batalla era «summum sapientiae» de la guerra; y los políticos, filosofando, que la independencia boliviana era la radiación genial de Bolívar.

Cuando la loa hizo una pausa, pidió permiso para «decir unas cuantas cosas» el inglés Righead.

«¡Señores!—sonriendo comenzó su brindis el inglés.—Hace quince años que habito este bonito país. La derrota fué mi triunfo. Derrota de Beresford, triunfo de mi contento entre ustedes, argentinos. He vivido en América las vicisitudes más intensas que á un hombre le sea dado vivir maravillado con la independencia de un Mundo.

«¡Oh, señores! Nadie admira más que yo el destino americano y nadie conoce más que yo la influencia de cada uno de los acontecimientos y personajes de la emancipación. Yo tengo también mi opinión sobre Bolívar y sobre Bolivia. Se las diré á ustedes.

«He corrido de la Ceca á la Meca, de éste y del otro lado de los Andes. He visto que en las fiestas populares se juega al «palo jabonado»; juego que me ha hecho pensar y resolver muchas cosas serias de la vida. Ustedes, como yo, han visto que el primer jugador sólo sube hasta la tercera parte del palo. Desde ahí, él resbala hacia abajo, dejabonando cuanto encuentra al caer. El segundo jugador sube otra tercera parte más y resbala después, desjabonando el palo lo mismo que el anterior. Pero, el tercer jugador aprovecha el desjabonamiento de los otros compañeros, sube fácilmente, llega á la cofa del palo y recoge honra y provecho de su esfuerzo. Así pasó en América de ustedes. Las campañas argentinas de los Andes, del Pacífico y del interior de las Tierras del Perú, desjabonaron la dificultad de la guerra contra los españoles.

«Por eso, ¡señores!; brindo por el desjabonador San Martín que facilitó á Bolívar el triunfo de la causa americana en Ayacucho.»

M. CARLÉS.

«Las campañas argentinas de los Andes, del Pacífico y del interior de las tierras del Perú, desjabonaron la dificultad de la guerra contra los españoles.»

Dib. de Fortuny.

LA VISITA Á LOS CEMENTERIOS



Fot. de CARAS Y CARETAS.

La nota artística en los trabajos femeninos

Los encajes y sus bellezas

La moda, que algunas veces anda desacertada, ofrece en cambio en otras favoritismos dignos de elogio, considerada, desde el punto de vista de la belleza y de la estética.

Durante estos últimos años ha señalado dicha moda una inclinación hacia algo que tiene tradición de arte: á los encajes.

Muchas damas, llevadas por su inclinación á lo bello, unida al deseo de ser útiles á las mujeres de escasos recursos, han tomado sobre sí la tarea de buscar puntos y dibujos antiguos, despertando así el gusto por los encajes, largo tiempo adormecido.

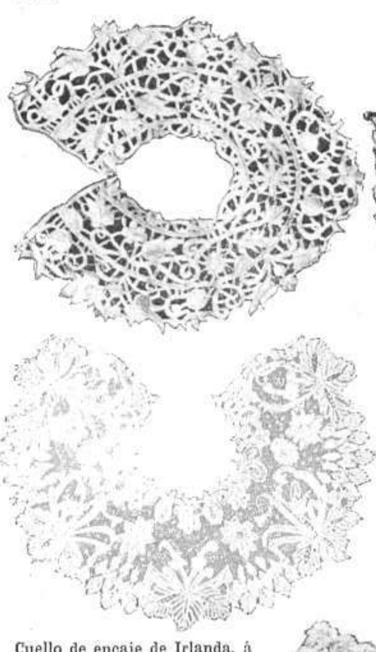


Tapete estilo Imperio, conmemorativo del Centenario.

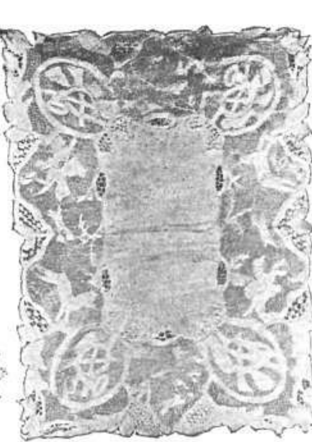
de un hilo tan fino y en su conjunto tan sutiles, que parecen que manos de hadas han intervenido en su confección.

Las mujeres que se ocupan actualmente en la fabricación de los encajes por la necesidad de la época, no son ya trabajadoras aisladas que siguen cada una la inspiración de sus caprichos, sino que se han reunido en escuelas que se especializan, según la localidad, en un punto determinado.

Entre nosotros, varias de las escuelas profesionales, se ocupan de iniciar á un crecido número de jovencitas en la elaboración de encajes, llegando á hacerse trabajos admirables, que



Cuello de encaje de Irlanda, á la aguja. — Cuello de encaje de Inglaterra, al bolillo.



Cubre-bandeja, de punto de Alenzón.



Cuello de antiguo encaje de España y Flandes. Dibujo del siglo XVII.—Cuello de encaje de Irlanda, hecho á la aguja.

En las escuelas profesionales de todos los países y aún en las de nuestra capital, se hacen trabajos magníficos en materia de encajes. Nuestros ojos, largo tiempo cansados por la precisión fría y monótona de los encajes hechos á máquina, que han reinado durante muchos años, descansan ahora admirando tramas tenues de delicados y primorosos dibujos. Son algunos de estos encajes



Berta de punto de Alenzón, modelo de las artes decorativas de París.

nada tienen que envidiar á los más acabados modelos que nos llegan de Europa.

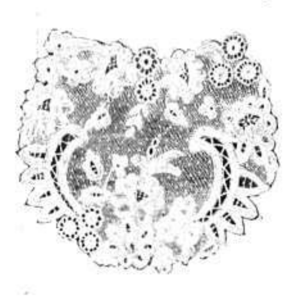
El aprendizaje dura cuatro años, al cabo de los cuales las niñas egresan con una profesión provechosa y de gran mérito.

En esta capital, la escuela profesional número 3, que dirige la señora Angela Lanús de Galup, cuenta con una magnífica exposición de enca-

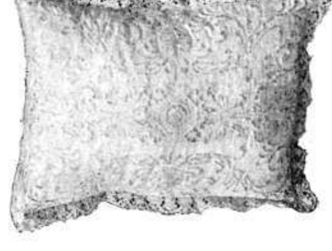


Durante una clase de encaje. — La profesora, señorita de Arce, y sus auxiliares, dando explicaciones á sus alumnas.

Alumnas trabajando en un mantel de encaje de París, en el que se emplean 250 palillos.



Pequeña pieza de encaje de Brujas, famoso por su delicadeza.



Almohadón de encaje de Venecia, con aplicaciones bordadas.

Gorrita de punto de Venecia, hecha con paja rapthiá.

jes confeccionados por alumnas del establecimiento, bajo la dirección inmediata de la señorita Isabel de Arce.

Nuestros grabados reproducen delicadas labores ejecutadas en dicha escuela, en los diversos puntos que al pie se indican.

Casi siempre los dibujos son antiguos, por ser sin duda alguna los más bellos. Nuestra época no es propicia para el florecimiento de las modestas labores pacientes. Es una ferviente engendradora de locas audacias de progreso: el ansia de vivir nos absorbe. Ya no sabemos, como nuestras abuelas, acariciar con amor la obra producida por nuestras manos, con un ideal de belleza, y, además, ya no ponemos en nuestro trabajo ni un poco de nuestra alma soñadora.

Entre los encajes antiguos que hemos admirado en la escuela profesional número 3, figura un ejemplar raro y precioso: un mantel que representa el pedestal del altar mayor de Saint Gervais, la iglesia más antigua de París. Otro, no menos notable, es de encaje de Venecia y filet bordado, representando los signos del Zodíaco. Ostenta el sol en su centro y las cuatro estaciones en sus costados. Nos queda por citar todavía un mantel de encaje de Burano, en cuyos dibujos figuran el dios Pan y el dios Thermes, y otro y otro, pues la serie de los primores de tal género es inagotable á la vez que realmente artística y de verdadero mérito.

Adelia di Carlo.



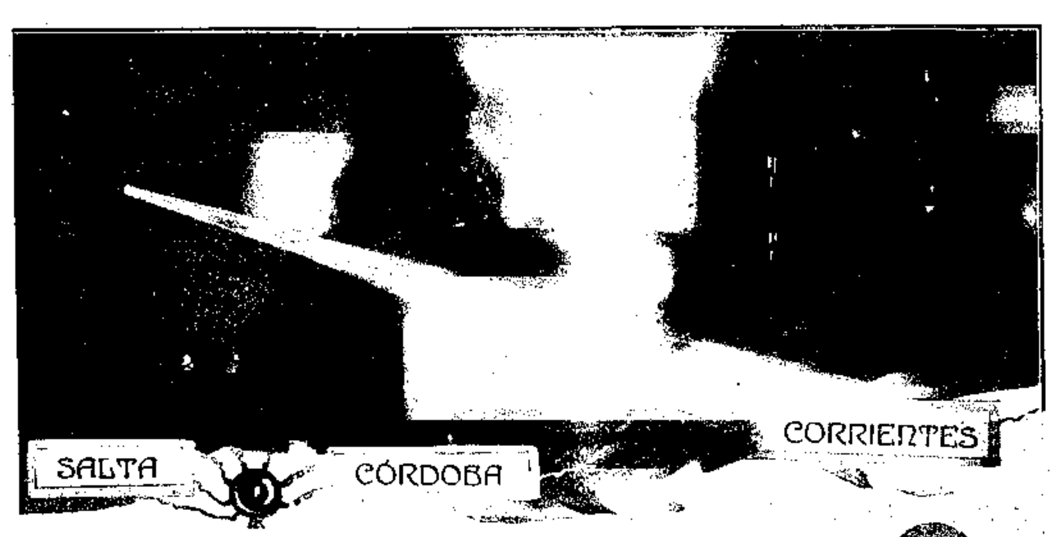
Mantel con entredós de Venecia, estilo imperio, con puntilla de encaje de punto de aguja.



País de abanico, hecho de punto de aguja, aplicado sobre tul.

PIROTECNIA POLÍTICA

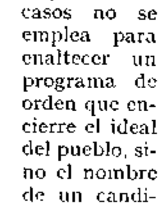




La comentada ley electoral, que nos brindara el presidente como plato fuerte de su gobierno, está resultando una obra maestra de pirotecnia.

Las provincias, empeñadas en luchas políticas para sacar triunfante al candidato éste ó aquél, parece que estuvieran enloquecidas con los fuegos de artificio que los caudillos han preparado para recreo de sus correligionarios. En Buenos Aires, Corrientes, Tucumán, Salta, Entre Ríos, *Santa Fe y Córdoba, están prontos los castillos* para prender á la menor señal del supremo hacedor de leyes. El estruendo de las bombas para anunciar los boletines del triunfo, ó el justificativo de la derrota electoral, tiene intranquilos á los pacíficos vecinos de esas villas y lugares, en que otrora las elecciones se verificaban sin que el tímpano fuera herido por ruido; pero ahora que las comicios dan entrada libre á todo ciudadano y el bastón de gobernador ó las bancas del Congreso, están á la disposición del que cuente con más votos, los partidos se han lanzado á la lucha.

La república entera se halla en estado crepitante, de todas partes surgen oradores Krupp para anatematizar la política del pasado y cantar un himno á la del porvenir. Las muchedumbres, sugestionadas por las parrafadas candentes de nuevos Demóstenes, adoran en estas tribunas de pensamiento ardiente, el concepto de libertad y de justicia que, desde que el mundo es mundo, sirven estos oradores á sus pacientes.



La elocuencia aplicada á la política degenera en charla, pues en la mayoría de los casos no se emplea para enaltecer un programa de orden que encierre el ideal del pueblo, sino el nombre de un candidato. Y esta oratoria pirotécnica es de resultados seguros para fanatizar á las masas. Después de un discurso con las palabras libertad, honradez y patriotismo, los vivas estruendosos se hacen oir con entusiasmo.

La docta Córdoba se halla hoy dividida en dos bandos que esperan el momento propicio para anularse. Por fortuna, esta guerra civil tiene que ventilarse en las urnas, y no en los campos de batalla, ¡loado sea Dios! En Buenos Aires la politiquería tiene enfurecidos á los caudillos por no saber á qué carta va á quedarse el gobernador de la Serna, y hasta se habla de una chirinada. En Salta, donde ya se verificaron las elecciones, han dado un resultado inesperado: no dejar contento á ningún partido. En Corrientes, Entre Ríos, Santa Fe y Tucumán, también se encuentra en apuros el partido militante. De todas partes, piden al Poder Ejecutivo un interventor para que fiscalice las elecciones; pero, ¿podrá un solo hombre apagar el fuego de las pasiones? Creemos que no. La lucha política enconada que ahora se estila, quién sabe dónde nos lleva. Con la nueva ley, el presidente ha probado que es buen pirotécnico, y su ministro Gómez eximio polvorista; la providencia haga que esos fuegos próximos á estallar en las provincias, no sean más que artificiales, y que el pueblo desahogue su encono con un ¡¡ah!!! de asombro. El ministro Gómez, director inmediato de la fiesta electoral, tiene que cuidar mucho cómo prende las mechas de las bombas, no sea que tengamos que lamentar una desgracia, pues dada la exaltación que reina por toda la república es fácil que los artículos 5.º y 6.º tengan que entrar en funciones, y entonces sí que tendremos fuegos con bombas de estruendo, cohetes voladores y castillos, que una vez ardiendo darán la impresión fantástica de nuestra situación apasionada por los celos de partido.

Lejos estamos ya de aquellas épocas en que el caudillismo gobernaba el país y lo dividía en mil pedazos, haciendo germinar el odio entre hermanos; creemos que no en vano han pasado treinta años de paz, y que la obra de nuestros regeneradores no se saldrá de su justa medida.

De cualquier modo, nuestro primer mandatario está en el deber de aplacar con medidas justicieras todos los enconos, y mientras la lucha no sea más que á base de oratoria y de vivas á éste ó aquél político, el espectáculo tiene su lado divertido, y sabido es que la petipieza es la forma teatral más eficaz para corregir las debilidades humanas. En cambio, el espectáculo serio, digno y que honra á la república, nos lo dan al presente los agricultores, los que con el sudor de su frente, y poniendo todos sus entusiasmos en una buena cosecha, hacen el engrandecimiento de la patria, pues el ideal de ellos no es quimérico, sino real y efectivo, puesto que está inspirado por el trabajo.

GOYO CUELLO.

Dib. de Alonso.



La fiesta de fin de curso del Instituto Nacional de Ciegos



Arriba: La concurrencia, durante la fiesta celebrada con motivo de la terminación de los cursos, escucha el discurso del doctor Felipe Luchinetti. En el círculo: El doctor Felipe Luchinetti. En el óvalo: La banda formada por alumnos del instituto. Abajo: El cuerpo docente de la institución con su directora, Eva San Román, á quien se debe la actual organización de aquel instituto.

LA ESFINGE

(PARA CARAS Y CARETAS)

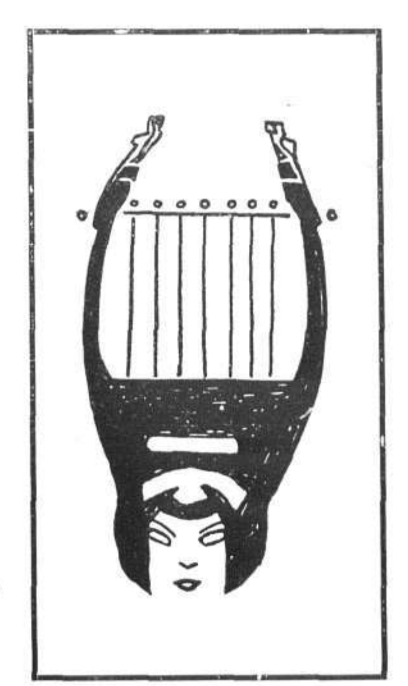
¡Madre soledad! ¡Presidio
de alcoba, que no me sueltas!
¡Pobres sábanas revueltas
por *la fiebre del suicidio*!
¡Calles que aborrezco! Gente
de barro, por su inconsciencia!
¡Demencia! ¡Diosa demencia!
¡Oye mi oración demente!

Tú das amargo el panal
y doloroso el querer;
tú infundiste en Baudelaire
el «spleen» y el «ideal».
En ti la esperanza finge
amor; en ti el dolor muda.
Eres mujer y eres duda...
...¡Esfinge!...

Tu boca, al besar, desgarra.
Tu mano, al tocar, inmola.
¡Tu voz sonó en la pistola
de Larra!
¡Diosa terrible y fatal
que en una noche crüel
me has ofrecido el cordel
de Gerardo de Nerval!
Tras ese tu imán suicida
va la aguja de mi suerte
¡que las alas de la muerte
rozan la flor de mi vida!

¡Esfinge! ¡Mujer! ¡Dolor!
En los muros de mis lares
sois el «Mane» «Thecel» «Phares»
del amor.

... El ruiseñor del querer
canta en el zarzal florido...



De pronto, cae malherido...
...¡Mujer!...

... La boca de un nuevo amor
ríe al porvenir dorado...
De pronto, surge el pasado...
...¡Dolor!...

¿Cuál de ambos amores finge,
el pasado ó el futuro?
¿Cuál cederá ante el conjuro
de la Esfinge?

¡Oh, padre Amor que me ves
ante la Esfinge fatal,
llorando por mi ideal
con llanto de Eclesiastés!
Tú que por las almas nuevas
peleaste de contino,
¡Guíame en este camino
de Tebas!

Y tú, Esfinge sepulcral,
que en una noche crüel
me has ofrecido el cordel
de Gerardo de Nerval,
¿es cierto que el amor finge?
¿es verdad que el dolor muda?
Eres mujer y eres duda...
...¡Esfinge!...

¡Esfinge! ¡Mujer! ¡Dolor!
En los muros de mis lares
¡sois el «Mane» «Thecel» «Phares»
del amor!...

CRISTÓBAL DE CASTRO.

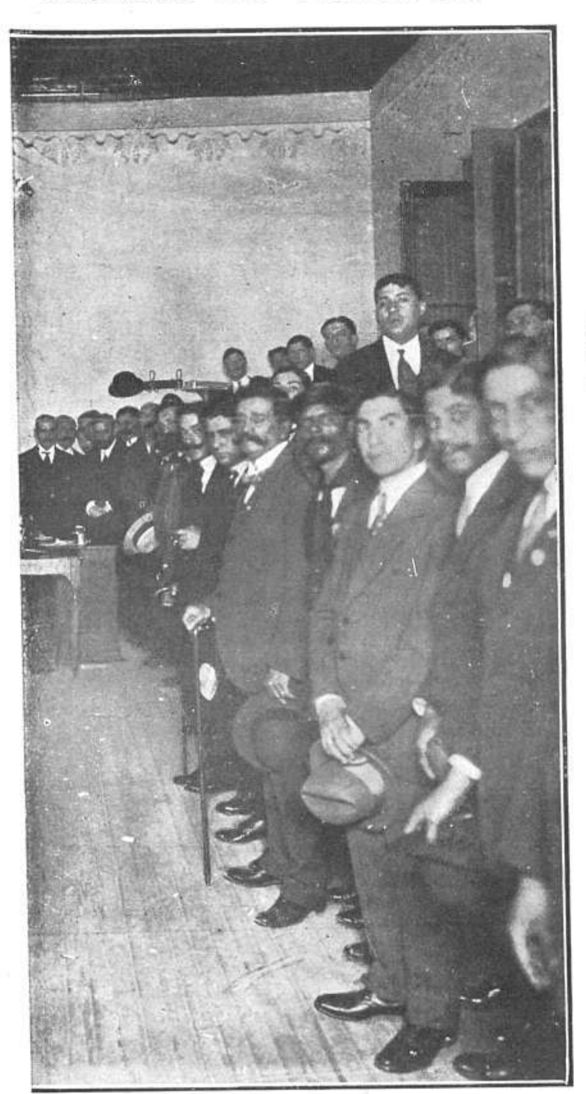
Dib. de Alonso.

La convención radical en Córdoba

El señor don Julián Amenabar Peralta, candidato proclamado por el partido radical para la gobernación de Córdoba.



Aspecto del salón donde se reunió la convención radical después de la proclamación de los candidatos.





El doctor Jesús Baca Narvaja, candidato proclamado por el partido radical para la vicegobernación de Córdoba.

Como estaba anunciado se realizó en Córdoba la convención del partido radical á objeto de designar los candidatos á gobernador y vice de aquella provincia. La asamblea, muy numerosa, fué entusiasta. Surgieron ungidos candidatos: para gobernador el doctor don Julián Amenabar Peralta; para vice el doctor Jesús Baca Narvaja, quienes se hallaban presentes en aquel acto y fueron objeto de entusiastas ovaciones.

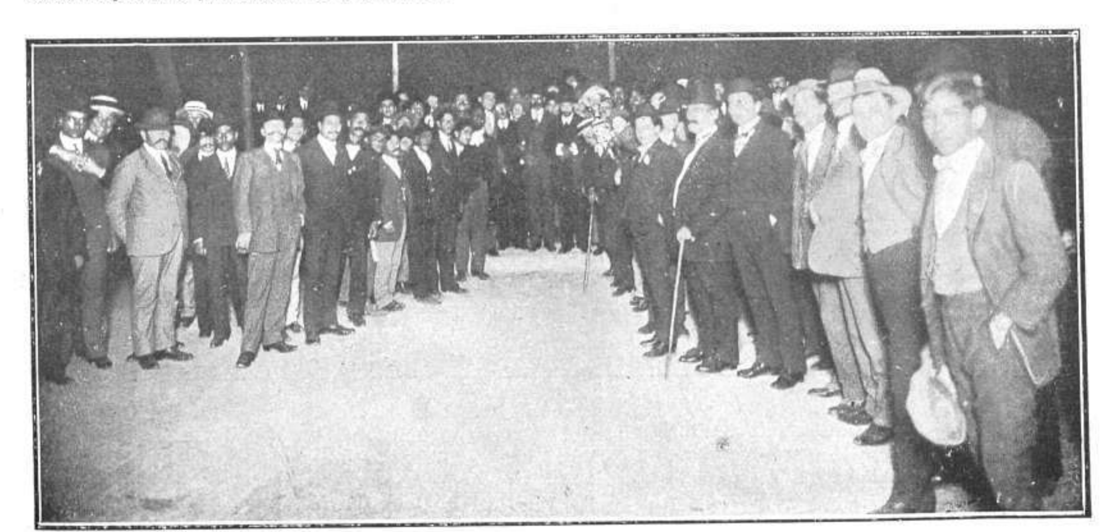
Después de terminada la convención, los concurrentes á ella y gran número de público, formó una columna que se dirigió al hotel donde reside don Hipólito Irigoyen y otros ases del radicalismo, á los que aplaudieron con gran entusiasmo. Esta manifestación callejera recorrió Córdoba á las 4 de la madrugada causando el correspondiente alboroto, pero se dispersó en cuanto hubo cumplido su propósito de saludar á los jefes del partido.

La designación de los candidatos radicales ha sido bien recibida porque se trata de personas de buena posición social, muy estimadas y vinculadas con la familia cordobesa, personas que si no han tenido mayor actuación política han sabido conquistarse en otro terreno envidiable espectabilidad.

A esa proclamación en Córdoba siguió buen número de reuniones en toda la provincia proclamando, en cada localidad, los candidatos por los cuales el radicalismo luchará contra la fórmula Cárcano-Garzón Maceda, de la concentración popular.



La convención del partido radical, congregada á objeto de designar candidatos á la gobernación y la vice.



La manifestación radical que, á las 4.30 de la mañana, fué á saludar á las autoridades radicales, después de la convención.



Niños concurrentes á la fiesta con que el doctor Enrique Garrido y su esposa doña María Luisa Santamaría obsequiaron el domingo próximo pasado á la hora del té, á un grupo de amiguitas de su hija María Luisa, en obsequio de la niñita Celia Martínez Seeber, que acababa de llegar de Europa

LA IRRIGACIÓN EN MENDOZA

Los trabajos en la colonia Monte Comán



La granja-escuela de la Colonia.



Parte del personal superior del establecimiento.

El agua que sale de uno de los sifones.

La colonia Monte Comán se encuentra en la provincia de Mendoza, á cuatro leguas del pueblo de San Rafael y sobre la línea del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. En esa colonia se está trabajando desde hace tiempo en la construcción de un admirable sistema de canales destinados á hacer de regadío todas las tierras que forman la colonia, ó sea un total de cerca de 35.000 hectáreas.

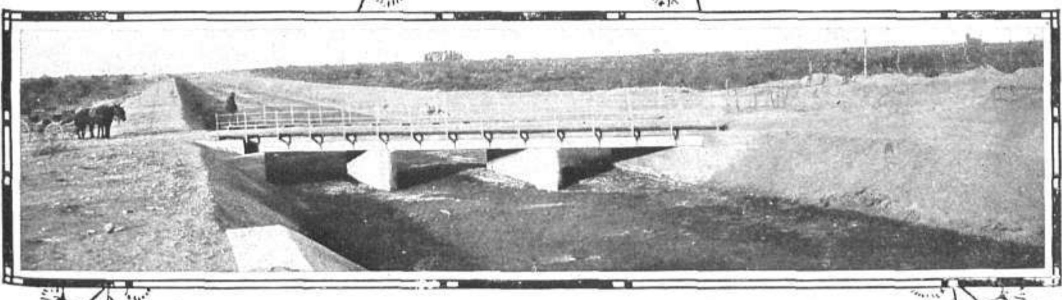
La importancia de la obra se puede apreciar por la nomenclatura del detalle de lo que se ha hecho. El canal matriz, con aguas del río Atuel, tiene una longitud total de 25.311 metros, con un ancho de 20, 15 ó 14 metros, según los sitios.



El ingeniero Juan Babacci, propietario y director de los trabajos

Para abrir el cauce de ese canal ha habido que remover 650.000 metros cúbicos de tierra. La defensa de la entrada de las aguas se ha hecho por medio de grandes bolsas de resistente tela de alambre, rellenas de ripio. Esta defensa necesaria, debido á la impetuosidad de las aguas del río, en algunas épocas del año, se extiende 760 metros lineales.

A objeto de regularizar la entrada y movimiento de las aguas, se ha construído un juego de compuertas de cemento armado y, durante el curso del mismo canal, á causa de los desniveles del terreno, se han instalado treinta y siete saltos de hormigón, de tres me-



Uno de los puentes sobre el canal.

tros y medio de altura cada uno.

En el sistema de reparto de agua, se han instalado también once sifones, tres acueductos, dos alcantarillas y diez puentes de hierro de 20 metros de largo, que cruzan el canal de un lado á otro, y tienen siete metros de ancho y la solidez necesaria para los carros más pesados. En el total de las obras se han empleado 10.000 metros cúbicos de hormigón.

El canal matriz está calculado para un caudal de 30 metros cúbicos, correspondiente á un litro por hectárea y por segundo. Las calles á los costados del canal han sido hechas en una extensión de treinta kilómetros, y el alambrado para las mismas tiene igual longitud.

Siguiendo el canal matriz vienen los canales primarios Centro Norte y Sud, y luego los canales secundarios, cuya enumeración sería demasiado prolija.

La obra es de las mayores en su género que se hayan hecho en la re-

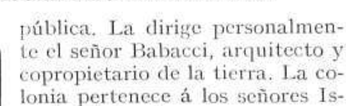


El hermoso bosque de álamos situado al lado del establecimiento. Tiene 30.000 árboles.



La compuerta ó esclusa grande del canal

Las defensas á la entrada del río Atuel.



pública. La dirige personalmente el señor Babacci, arquitecto y copropietario de la tierra. La colonia pertenece á los señores Israel y Babacci.

Los trabajos estarán terminados dentro de poco y el agua entrará así á vivificar las tierras, dándoles su máximo valor productivo.

Se espera que, en cuanto entren en labor esas tierras, gracias á las obras de irrigación — que costarán dos millones de pesos en total — la colonia Monte Comán cause asombro por la calidad y abundancia de sus productos, pues las tierras son, según los ensayos hechos, de igual ó tal vez mejor clase que las famosas de San Rafael, el jardín de Mendoza.



El taller de herrería, con su personal.

WILL.

Un buen parroquiano

El señor Matías Fernández era la expresión de la beatitud absoluta en esta valle de lágrimas. Tenía cuarenta años; ojos grandes, bovinos y, por lo tanto, de una ejemplar mansedumbre, cara afeitadota; calva incipiente y un vientre con aspiraciones de globo. Como hasta ahora no se ha demostrado la incompatibilidad entre la expresión más beatífica y el desempeño de los más humildes empleos, el señor Matías se había permitido el lujo de ser zapatero desde los floridos días de su juventud y, corriendo los años y aumentando sus ahorros, el de abrir una tiendecita muy coquetona en el centro de una vieja y tranquila población.

Allí se daba su vida en espectáculo para que todos los que la contemplaban aprendieran á contentarse con su suerte, no turbando su sueño con las fantasmagorías de la ambición, ni aspirando, como el clásico arroyo, á convertirse en Guadalquivir, sino á deslizarse cada cual por el cauce que el destino le designara.

Cierta mañana de invierno, fría y desapacible, charlaba el buen zapatero en una peluquería vecina con varios amigos sobre puntos banales de la política caciquil y cominera del *pueblo*, cuando llegó corriendo su dependiente y le dijo que en la tienda se quedaba esperándoles un hombre, forastero por sus trazas. El señor Matías dejó sin terminar una apología de la libertad del sufragio y se presentó en la tienda. Ante el negocio, ¿qué son todas las libertades, sino verdor de las eras y flores de un día?... Frente á frente el señor Matías y el comprador se asaetearon con sendas é inquisidoras miradas. No se sabe lo que pensaría el forastero, pues forastero era aquel hombre. En cambio conócese hasta la saciedad lo que de él pensó el señor Matías. Al verlo con su cara risueña, con su sombrero haldudo, con su chaqueta de paño gris y con su gran pañuelo blanco, de seda, retorcido al cuello, pensó en una venta magnífica. Sin duda era algún viajero y un viajero en un pueblo es siempre buen parroquiano, porque se le puede esquilmar y ponerle las cosas un poco más caras en atención á que no ha de regatear mucho.

— ¿Qué desea usted? — le dijo el señor Matías con el tono más dulce de su voz.

— Quiero un par de botas; pero un par de botas superiores...

— ¿De mate?... ¿De charol?...

— ¡Quiá!... No, señor; unas botas fuertes, muy fuertes. Son para el campo.

— ¡Ah!... Muy bien.

— Yo soy cazador y quiero que me sirvan para correr por el monte, detrás de las reses. Unas botas que resistan los hielos, las escarchas, las nieves y los calores. ¿Me entiende usted?...

— Perfectamente, señor... ¡Si yo he nacido para entendérmelas con cazadores!...

Aquí cambió el tono de su voz y, dirigiéndose al dependiente, le ordenó:

— ¡Trae unas botas de ternera! ¡Con doble suela!...

— Sí, sí... Por el precio no repare usted. ¡Unas botas superiores! Poco me importa el gasto. Y, sobre todo, que no me hagan daño... Tengo los pies hechos una lástima.

Al tercer ó cuarto par acertóse con uno que le sentaba divinamente. El comprador se alzó del asiento y comenzó á pasearse por la tienda. De vez en cuando hacía un gesto de dolor.

— ¡Qué! ¿Le hacen daño?...

— No; si no es casi nada... Pero, acaso en los guijarros...

— ¿Por qué no prueba usted?

— ¡Hombre! ¡Delante de la gente!...

— ¡Si no hay nadie!... Todo el mundo huye del frío...

Efectivamente, la calle estaba desierta. El sol caía sobre ella sin caldear su ambiente; entre los pedruscos brillaba todavía la escarcha; por las fachadas blancas se deslizaban las sombras largas y picadas de las tejas y el viento, ululando, se estrellaba contra el suelo con silbidos como de fusta loca. El único ser viviente que se distinguía en la calle era un perro que, con la panza contra la tierra, con los ojos adormecidos y con los ijares palpitantes levantaba su hocico hacia el cielo intensamente azulado.

— ¿Ve usted? ¡No hay nadie!...

El comprador anduvo por la calle unos cuantos pasos. Se le veía vacilar cada vez menos y hasta erguir el cuerpo. El señor Matías quiso obligarle todavía más.

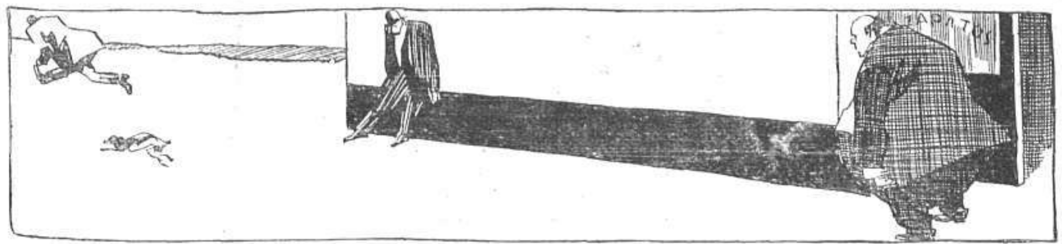
— ¡Corra, corra un poco, á ver!...

El cazador, por complacerle, comenzó á correr primero pausadamente, después con todas sus fuerzas.

¡Y el buen parroquiano corrió... corrió... corrió tanto, que el señor Matías Fernández no ha vuelto á verlo más!...

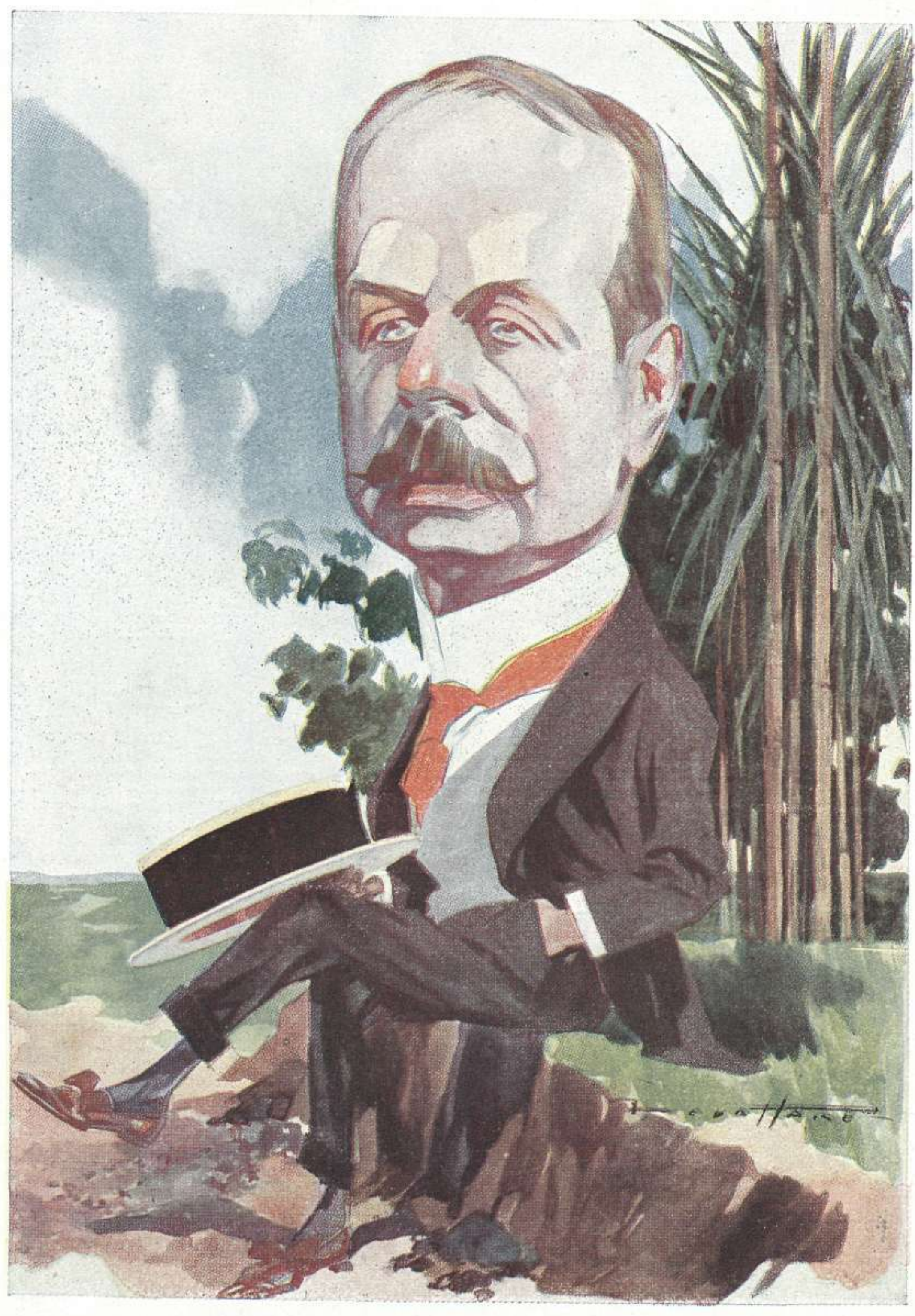
JOSÉ A. LUENGO.

Madrid. *Dib. de Mayol.*



CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. ERNESTO E. PADILLA, por ZAVATTARO.



Tendrá la gobernación
sin ninguna oposición,
porque todo se concilia
si de una sola familia
depende la votación.

UN AÑO DE GUERRA

Los principales acontecimientos de la contienda ítalo-turca

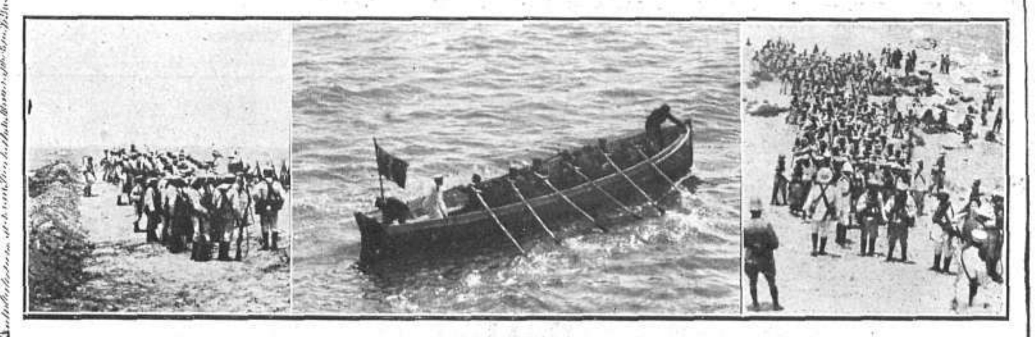
De la declaración de guerra á la celebración de la paz

Terminada la guerra ítalo-turca con el convenio firmado en Ouchy hace poco, consideramos de interés presentar á nuestros lectores esta sintética crónica gráfica de los acontecimientos descollantes de la guerra, que resume lo sucedido en el año de lucha, recordando las ocasiones en que Italia tuvo razón para sentirse orgullosa del valor y el talento de sus hijos.



29 de septiembre de 1911. — Se declara la guerra á Turquía, y los soldados parten llenos de entusiasmo y despedidos por la muchedumbre delirante.

3 de octubre. — La misión italiana de S. Filippo, que había partido de Trípoli antes de la guerra, es hecha prisionera por los turcos.



4 de octubre. — Desembarcan en Tobruk los primeros marineros italianos.

5 de octubre. — Una lancha italiana lleva á los defensores de Trípoli la intimación de la entrega de la plaza.

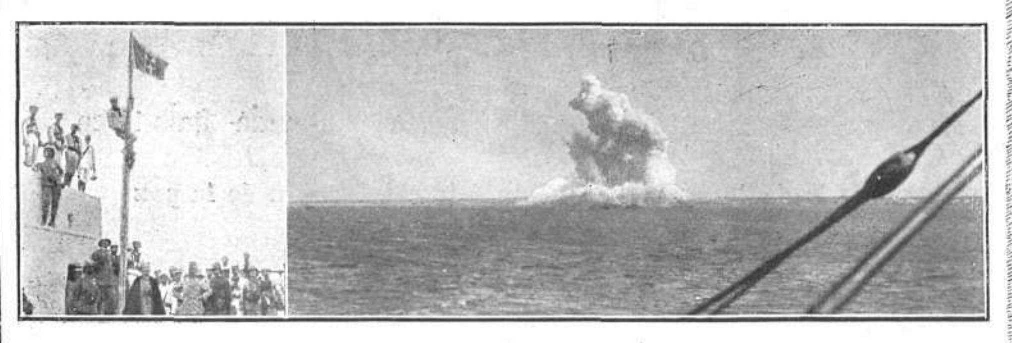
5 de octubre. — Desembarcan en Trípoli las primeras compañías de marineros.



23 de octubre. — Los árabes de Schara-Schat rebélanse violentamente contra los bersaglieri, muchos de los cuales habían hecho grandes beneficios á las familias de los mismos árabes.

30 de octubre. —Se forma una brigada mixta de áscaris eritreos, que produce gran impresión en los árabes.

18 de Octubre.—Benghazi es ocupado por los italianos, después de librarse un encarnizado combate. (Plaza de Benghazi).



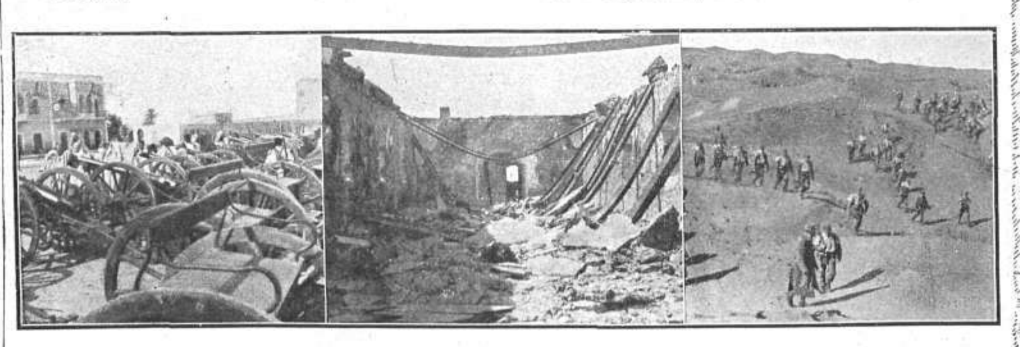
19 de octubre. — Se iza en Benghazi la primera bandera italiana, después de tomar los fuertes tras el bombardeo.

25 de octubre. — Las naves de guerra hacen saltar el depósito de municiones del fuerte de Hamidié.



1.º de noviembre. — Por primera vez en el mundo, los aeroplanos, los drag-ballons y los dirigibles, son empleados en la guerra.

5 de noviembre. — La multitud, reunida delante del Congreso, en Roma, pide el decreto de la soberanía italiana sobre la Tripolitania y la Cirenaica.



6 de noviembre. — Los italianos conquistan una batería en Hamidié.

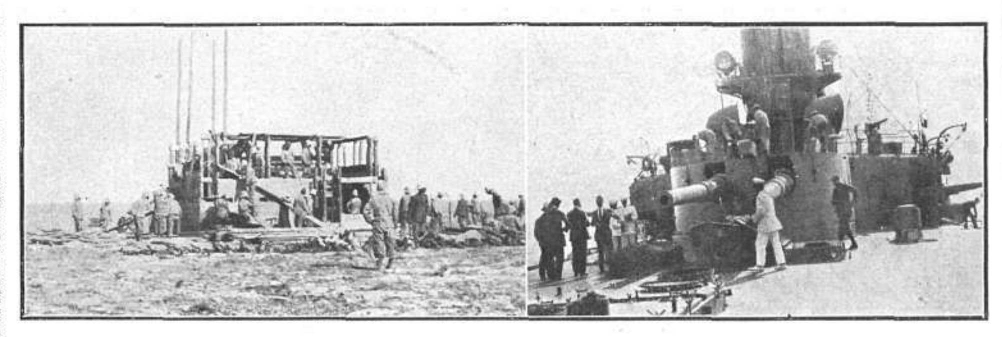
7 de noviembre. — El fuerte Sultana es desmantelado

4 de diciembre. — Las tropas avanzan sobre Ainzara.



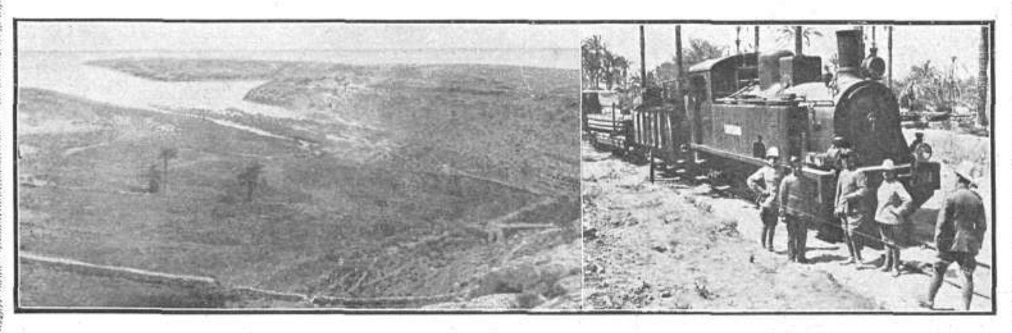
4 de diciembre. — Ocupación de Ainzara y toma de varias baterías turcas.

5 de diciembre. — Los cañones italianos han dejado el campo árabe sembrado de cadáveres destrozados.



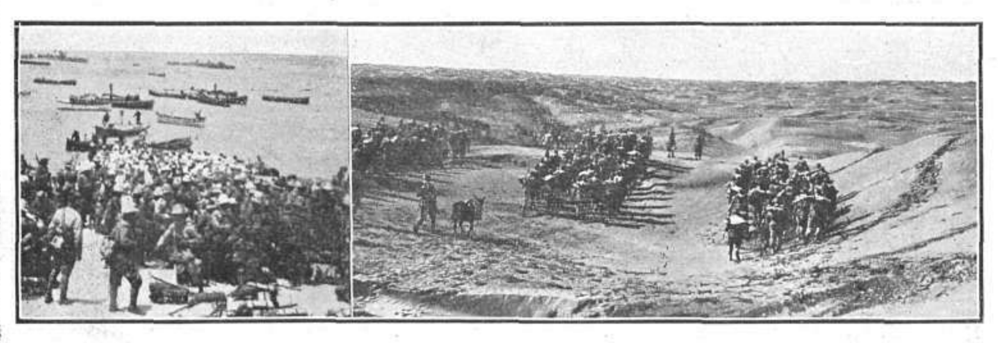
19 de enero de 1912. —Los italianos ocupan Gargaresch y construyen allí sus fortificaciones.

14 de febrero. — El acorazado «Ferruccio» y otros buques de la escuadra, bombardean las costas árabes.



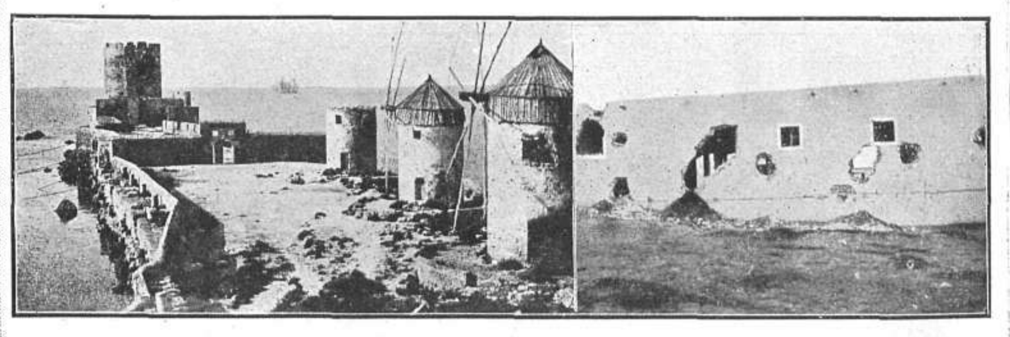
2 de marzo. — En la famosa batalla de las dos palmeras perecen más de 1.200 árabes. En la fotografía se ven las dos palmeras que dieron su nombre á la batalla.

5 de marzo. — El ferrocarril atraviesa por primera vez el oasis de Ainzara.



10-11 de abril. — Las tropas italianas desembarcan en Macabez.

10-11 de abril. — Las tropas desembarcadas en Macabez, dirígense á Forwa.

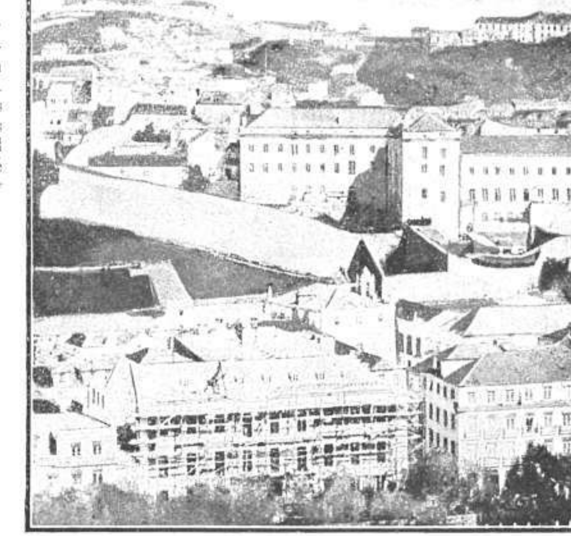


4 de mayo. — El general Ameglio desembarca en la isla de Rodas y hace prisionera, en Psitos, á toda la guarnición compuesta de 1.214 soldados.

8 de junio. — La escuadra italiana bombardea Zanzur, y después de callados los fuertes, las tropas ocupan la ciudad.

LAS CABEZAS DE LA REPUBLICA

Al disponernos á comenzar esta crónica, no sabemos por qué, acuden á nuestra memoria, entre los inolvidables decires del célebre y desgraciado Larra, las siguientes frases, tan discretas: « Razón han tenido los que atribuyeron al clima influencia directa en las acciones de los hombres. Duros guerreros ha producido siempre el Norte, tiernos amadores el Mediodía; hombres crueles, fanáticos y holgazanes el Asia; héroes la Grecia; esclavos el Africa; seres alegres é imaginativos el risueño cielo de Francia; meditabundas y aburridas generaciones el nebuloso Albión. »





Doctor Manuel d'Arriaga, primer presidente de la República Portuguesa.

Inspirándose en el donaire de palabra tan prestigiosa, bien podría decirse que el clima de Portugal no produce, actualmente, más que conspiradores: débiles conspiradores en la realidad, y tenebrosos conspiradores en el ilimitado campo de su fecunda fantasía. Pobres conspiradores aprisiona el gobierno y los pone á la sombra con la mayor cautela, á bordo de algún buque anclado en la brillante bahía. De dudosos conspiradores está repleta la cárcel principal de Lisboa. Conspiradores descubren por todas partes algunos jefes de partido: en cada lugar oscuro, en aquella encrucijada, en este punto de la frontera, en cualquier sitio borroso donde posan la vista. En fin, de sordas conspiraciones habla continuamente el pueblo, que se reune á trasnochar, gesticulando bajo los faroles, y hablando á la sordina en la famosa Plaza del Rocío... Es ese período de inquietud, de desorientación, de sobresaltos, por lo general injustificados, que suelen suceder á las revoluciones. De pronto, se escucha un tumulto al volver de una callejuela. La gente vocifera y se arremolina alrededor de un descamisado, á quien conducen, sujeto de ambas manos por sólidas cadenas, unos terribles guardias.



Doctor Bernardino Machado, actual ministro en Río de Janeiro.

— ¿Eh?
— ¿Qué es eso?
— ¿Qué es lo que ocurre?
— ¿Algún crimen?
— ¿Un borracho?

Cien voces atestiguan al mismo tiempo:

— ¡Nada, nada! ¡Es que han dado caza á un conspirador!

La curiosidad nos lleva inmediatamente á recoger informes por nuestra propia cuenta. Y no, señores, ya lo habréis supuesto; no hay conspirador, ni cosa que se le parezca. Se trata de un infeliz ratero que ha pretendido hurtar cualquier bagatela en un almacén, y, como le sorprendieron, lo conducen á la comisaría. Así aseguran los vigilantes. Sin embargo, la multitud se aleja no muy convencida de que aquel hombre sea precisamente un ladrón...

— Pero, ¿qué sucede ahora?

Allá, al fondo de una plaza, vuelven á amotinarse los viandantes, unos soldados corren, las ventanas se abren con estrépito, los *guardinhas* hacen sonar sus silbos larga y repetidamente, las señoras se asustan.

— ¿Qué hay?



Doctor Brito Camacho, director de «A Lucta», jefe del unionismo republicano.

De un vertiginoso carro que lleva en el centro una chimenea de bronce, brotan chispas y humo; los niños huyen despavoridos, unos perros ladran atrozmente.

— ¿Qué habrá pasado?
— ¿Por qué esa convulsión?
— ¿Qué significa aquel humo?
— ¿Humo? ¿Dónde está?
— Allí.
— ¡Pues ahora, sí, es cierto! Ha *estallado* una conspiración!

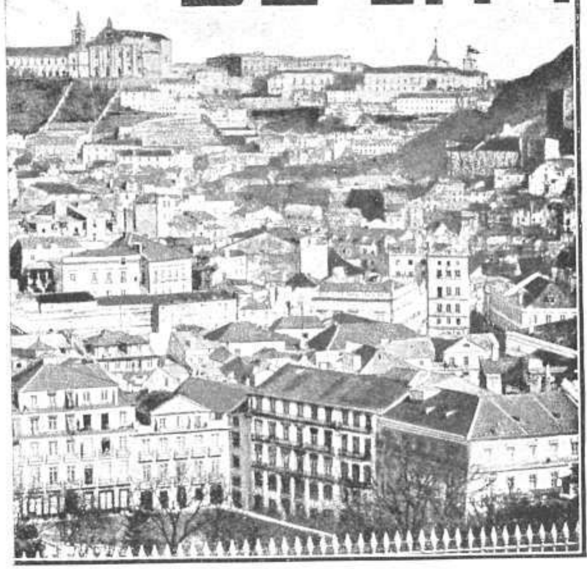
Al instante nos damos cuenta de que lo que ha *estallado* es un incendio. Y un poco disgustados por estas conspiraciones de juguete cómico, que sólo obran en la pródiga imaginación de los nativos, sea por razones climatológicas ó por razones más fáciles de remediar cuando existe para ello la voluntad de un pueblo, hacemos tranquilamente el camino del hotel. Si fuésemos á dar importancia á cada una de estas callejeras trifulcas que, con cualquier motivo, se organizan á cada momento en todas partes de la ciudad, no podríamos, desde luego, vivir tres horas seguidas en Lisboa...



Doctor Joao Menezes, ex ministro de marina del gobierno provisional.

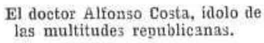
Es indudable que la República portuguesa pasa por un momento difícil. Sin embargo, hemos hablado con hombres como León Poinsord, y hemos hallado una inteligencia, una altura de espíritu, una diversidad de nobles sentimientos, que nos impresionaron y nos enternecieron; creándonos también por este pueblo, dotado de tan raras cualidades, una viva y sincera amistad, que nos dicta los más cordiales deseos de verlo próspero y feliz...

La verdad es que se nota en todas las esferas cierta intranquilidad, acaso cierto disgusto, porque la República no ha colmado todavía todas las quimeras y todas las ambiciones á que siempre da lugar la prédica de los apóstoles y la profecía de los paladines, antes de una conmoción revolucionaria como la que acaba de experimentar este país. Las damas, en general, no están muy conformes con el nuevo régimen. Pero, ya sabéis que las mujeres pocas veces son partidarias de la revolución... Existe asimismo, y esto no podría negarse, una parte del pueblo que no está contento con la República. ¿Qué significa esto?... Unos estudiantes de Coimbra, que viajaban en un coche de ferrocarril en compañía de cierto conocido escritor, acaban de hacerle estas pintorescas declaraciones:



« No, no es republicano el pueblo portugués. Una minoría insignificante por el número y despreciable por lo ínfimo de su calidad, se ha impuesto violentamente. Portugal no es republicano, Portugal no es carbonario, Portugal no quiere á los hombres que hoy malamente lo gobiernan, Portugal no es enemigo de la Iglesia... Portugal, aun cuando ustedes no lo crean, no tiene fe en Arriaga, ni en Costa, ni en Machado; Portugal sólo fía en su único hombre de gobierno, en ese hombre honrado, viril, fuerte, que puede salvar á la patria: en Joao Franco. »





El doctor Alfonso Costa, ídolo de las multitudes republicanas.

Y como el aludido escritor se extrañase, lógicamente, de que la mayoría pudiera acomodarse á soportar las imposiciones ominosas de la minoría, según él mismo escribe, los estudiantes de Coimbra se apresuraron á replicar:

« Toda la mayoría, no. En nuestra tierra, los carbonarios han hecho circular toda suerte de amenazas inquisitoriales. Actualmente en Portugal manda alguien que puede más que todos los republicanos del mundo: el miedo; el miedo es malo, pero aun es peor la falta de fe en lo presente y la carencia de esperanza en lo futuro. Portugal ha hecho el vacío en torno de sus gobernantes, se ha cruzado de brazos, y aguarda fatalmente el desastre supremo: la pérdida de los restos de su imperio colonial; tal vez esa pérdida, actuando sobre las conciencias como un revulsivo heroico, sea la salvación de la metrópoli. Los monárquicos, los cientos de millares de monárquicos, permanecen indiferentes en apariencia, mal resignados en realidad. Se hallan en un callejón sin salida. Paiva es un valiente, pero carece de la personalidad y de la representación necesarias para arrastrar á la Nación á una aventura. Además... fuerza es decirlo, Portugal, siendo monárquico, no es *manuelino*... ¿Podrá volver á serlo? Difícilmente. Haría falta que don Manuel consiguiese borrar con un acto de extraordinario arrojo el desastroso recuerdo de su mal aconsejada fuga. La opinión nacional no le ha otorgado el olvido ni el perdón. Los *miguelistas* no cuentan con mayoría, y el proyecto vago de ofrecer el trono á un extranjero no ha encontrado calor ni acogida simpática. ¿Qué se hará, entónces? Nadie lo sabe. »



Doctor Alves da Veiga, jefe del movimiento revolucionario del 31 enero de 1891.

Hasta ahí los buenos estudiantes de Coimbra.

— ¡La pérdida de las colonias!
— ¡El resurgimiento de Joao Franco!
— ¡Los cientos de millares de monárquicos!

Todo eso resulta un poco infantil. Lejos de nosotros la idea de hacer en estas páginas un alegato más ó menos lírico en favor de la República. Pero, es bien seguro, estamos de ello plenamente convencidos, que si las tres cuartas partes de la población portuguesa pudiese fundirse en un solo individuo, y éste fuese un hombre de buen humor, el hombre exclamaría chuscamente:

Coronel don Xavier Correa Barreto, ministro de la guerra en el gobierno provisorio y en el actual.

— ¡Esos jóvenes *estudiarán*, desde luego, en Coimbra, pero *viven* en Babia ó en el Limbo!



Doctor Teófilo Braga, presidente del gobierno provisional.

Existe, indudablemente, como ya lo hemos dicho, una porción determinada de la masa popular que no está de acuerdo con la República, ó más bien, con las cabezas que actualmente afrontan todas las responsabilidades. Pero de ahí á creer que el número de monárquicos restante pueda constituir una cantidad de cientos de millares, se advierte una distancia enorme. Además, esos descontentos, en lo que se refiere á la masa popular y aparte su escasísima importancia, lo son en su mayoría aquellos ingenuos que han creído que, al cambiarse el régimen, también se iban á modificar, de un día para otro, las condiciones económicas del país.

— Ya ven ustedes, — arguye un lustrabotas — yo gano ahora menos que en tiempos de la monarquía.

— Pero, hijo nuestro, ¿qué culpa tienen los republicanos de que haya disminuido, por tales ó cuales causas, el número de gentes que acostumbraba á hacerse limpiar el calzado en la vía pública?

Un cochero exclama:

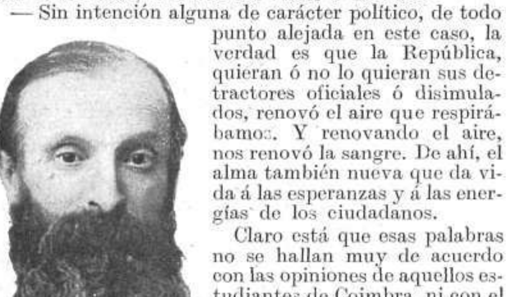
— Esto es intolerable. Nos dijeron que la República sería un paraíso, que lo transformaría todo, que tendríamos un mayor bienestar. Mentira; nos han engañado. Yo continúo ganando lo mismo, y algunas veces menos.

Así se expresan por lo común todos los detractores del nuevo régimen. Nosotros no queremos entrar á discutir estas cuestiones. No es este para nosotros el momento más propicio; y quedaremos muy satisfechos si, al través de estos párrafos de presurosos peregrinos, logramos simplemente comunicar un reflejo de la situación porque atraviesa este país tan hermoso, tan digno de mejor

suerte, y del que conservaremos siempre tan amables memorias, porque en él se nos ha recibido con los brazos abiertos...

Oid lo que nos ha dicho França Borges, estadista de alta notoriedad, director del diario *O Mundo:*

— Sin intención alguna de carácter político, de todo punto alejada en este caso, la verdad es que la República, quieran ó no lo quieran sus detractores oficiales ó disimulados, renovó el aire que respirábamos. Y renovando el aire, nos renovó la sangre. De ahí, el alma también nueva que da vida á las esperanzas y á las energías de los ciudadanos.



El famoso Guerra Junqueiro gran poeta y ministro plenipotenciario en Suiza.

Claro está que esas palabras no se hallan muy de acuerdo con las opiniones de aquellos estudiantes de Coimbra, ni con el lógico desagrado del lustrabotas y del cochero. Pero, escuchad estas otras declaraciones que nos ha hecho en una entrevista el director de *A Lucta*, Brito Camacho, el infatigable periodista y hombre público que durante las horas de labor no desdeña vestir el burdo paño del obrero:

— Van pasados casi dos años por sobre la proclamación de la República, y pasma á muchísima gente el hecho de que Portugal no sea todavía el país más próspero de Europa. Pero, si fuesen tales los daños causados por la monarquía que pudiese remediarlos en algunos meses el esfuerzo de honestos administradores, ¿qué verdad habría en el fondo de la propaganda que han hecho los republicanos durante tantos años consecutivos?

Aquí, el director de *A Lucta* se cruza de brazos, como aguardando el asentimiento.

— Es natural— decimos.

Y continúa:

— Pues bien; por todas partes hemos gritado que Portugal, debido á una administración poco inteligente, era un país miserable, que marchaba hacia la ruina financiera. ¿Había exageración en tales afirmaciones? Por desgracia, no había exageración. Y fué, justamente, el instinto de esa verdad, lo que llevó al pueblo á manifestar sus simpatías por la causa republicana. En 1852 se inició una era de mejoramientos materiales. Se votaron con ese motivo grandes sumas de contos... Al poco tiempo, ese benéfico impulso naufragó, y todo el dinero destinado á fomentar la riqueza pública se derrochó en locuras incalificables. Fontes esbozó el programa que importaba realizar, no sólo porque correspondía á las necesidades latentes de la Nación, sino también porque encuadraba á la exigencia moral de aquietar los espíritus perturbados por un cuarto de siglo de luchas estériles, que habían costado muchas vidas, inutilizando demasiadas energías. Tampoco este programa se llevó á la práctica ni en lo más mínimo...

Después de una pequeña pausa:

— ¡Hubo la fiebre de gastar! Pero no se gastó de modo que el dinero lanzado á la tierra fuese una sementera productiva en proporción de lo que costaba. No... Y porque el crédito era fácil, á él se recurrió sin medida, inflándose la deuda pública como la rana de la fábula: hasta reventar.



Doctor Braamcamp Freire, actual presidente del Senado.

Brito Camacho enciende un cigarrillo, nos ofrece otro, y prosigue:

— ¿No creen ustedes que, en esa forma, llegamos inevitablemente adónde teníamos que llegar?

— ¿Adónde?

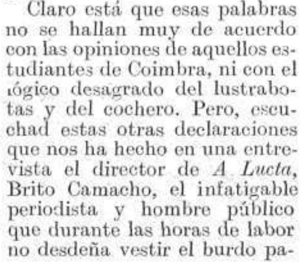
— ¡A la falta absoluta de crédito!

— Es claro.

— ¡Y si no creció más la deuda, fué porque en los últimos años de la monarquía el capital extranjero, conociendo los peligros de la situación económica, se encerraba con siete llaves cuando los estadistas portugueses iban á llamar á sus puertas! No; los propagandistas republicanos no exageraban cuando decían que económicamente Portugal era un país miserable, y un país arruinado del punto de vista financiero. Vías férreas, yacimientos minerales, política hidráulica, excelentes tierras que hubieran podido dar trigo y sólo daban matorrales, todo, todo, absolutamente todo como si no existiera... Nuestros ríos, nuestros establecimientos industriales y agrícolas, nuestros puertos, todo en el desorden y en el descuido... ¿Vale la pena de decir, entonces, que nuestra deuda pública es en estos momentos sencillamente pavorosa, y que nuestra vida financiera es poco menos que un caos?

— Ciertamente que no.

— No. Las administraciones monárquicas, en cuestiones de impuestos, de empréstitos, de toda clase de tributos, llegaron, sin hipérbole, al delirio, á un morboso frenesí, al propio paroxismo...



PARTIDO REPUBLICANO EVOLUCIONISTA

CHIADO, 56, 1.º—LISBOA

Secretaria

A republica fez-se, em Portugal, para concretisar uma aspiração politica e para realisar o symbolo de uma moralidade nova.

Lisboa, agosto de 1912

Antonio José d'Almeida

La república se hizo en Portugal para concretar una aspiración política y para realizar el símbolo de una moralidad nueva.

ANTONIO JOSÉ ALMEIDA.

Lisboa, agosto 1912.

Autógrafo del doctor Almeida, ofrecido á CARAS Y CARETAS.



Dr. José Relvas, enviado extraordinario y ministro de la República Portuguesa en España



Doctor Antonio José de Almeida, director de «A República», jefe del partido evolucionista, ministro del interior en el gobierno provisorio.

Así habló el político obrero, cuya palabra sincera no olvidará nunca el cronista, como no olvidará su figura.

Lisboa, septiembre 20. JOSÉ DE MATURANA.



El Escuerzo y el Gato del Museo

Una vez que en un corrillo de animales de la estancia, después de la merienda, se referían casos espeluznantes sobre el veneno y ferocidad del Escuerzo, un lebrel casero, gran conversador, contó muchos en los cuales aparecían animales ó personas mordidos por el temido batracio, y en todos había sucedido que fué necesario esperar una tormenta, ó que los amos acudiesen con sus armas ó con hierros candentes á matar el monstruo y cauterizar la herida.

— Animal más bravo ni más terrible nunca se vió, — afirmó el narrador, — á *punto de que en poco tiempo se despobló la comarca*, porque muchos murieron y otros la abandonaron por el miedo.

— Cierto, cierto, — agregó el carnero — yo también he visto infinidad de casos como los que refiere el galgo amigo.

— Y yo, y yo, y yo, — siguieron ratificando el chivo, el cerdo, el conejo y otros contertulios: hasta que un gato doméstico, que marrullaba en un rincón, se decidió á sacudir su pereza, é introducir un grano de duda en aquel festín de afirmaciones, que iban convirtiendo al Matuasto en una divinidad maléfica de un poder insuperable.

— « Bueno, — interrumpió por fin Misifuz, — todo eso que están diciendo, es pura ilusión y fantasía, creadas por el temor y por la ignorancia. Y cuando lo digo, es porque lo puedo probar.

« Yo he sido residente en un Museo de Historia Natural, donde el sabio director, — mi amo muy querido, — deseando estudiar esta cuestión, se llevó dos ejemplares del Escuerzo, con los cuales hizo en otros animales muchas experiencias de mordeduras, sin que nunca se hubiesen notado los efectos que ustedes señalan.

« Un día, mi patrón tomó uno de ellos en la mano derecha, y después de irritarlo con pinchazos, se hizo morder la izquierda. Tales eran la rabia y los gruñidos de la bestia, y el furor con que hincó sus dientes en la mano del director, que tuve miedo y estuve á punto de arrancárselo con mis garras. Pero él se sonreía y con esa gran dulzura con que siempre nos trataba á los empleados y demás animales, me dijo:

— « Nada temas, querido Misifuz; este bicho no tiene veneno ninguno. Es un rabioso y un gritón, nada más, que explota su fealdad, y el miedo y la ignorancia del vulgo, para mantener la aureola de su prestigio infernal. Ya lo ves, no me suelta la mano, y apenas me causa un leve escozor con sus afilados dientes. »

« Que extraño es que, nosotros, pobres animales, nos dejemos mistificar por estos semidioses, cuando entre los hombres, que se llaman seres superiores, imperan á veces por siglos los mitos más horrendos y los tiranos más abominables y viven admirados los «talentos» más deslumbradores, hasta que una sencilla y á veces casual experiencia, que llega á ser conocida por todos, desvanece y disipa la niebla de los ojos, y el encanto desaparece para siempre. »

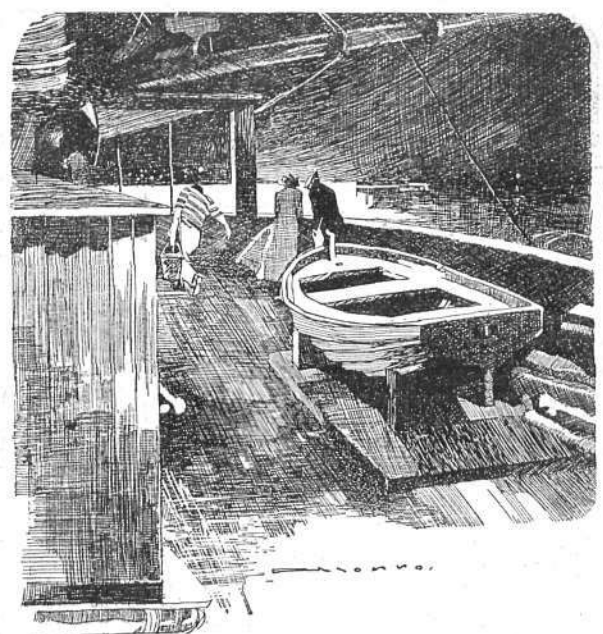
— Por eso es que yo, desde entonces — concluyó el erudito Misifuz — cada vez que oigo á algún tonto alabar, temer ó admirar á uno de esos personajes, desde luego lo pongo en duda y en observación, y la verdad nunca ha dejado de justificar mis precauciones...

JOAQUÍN V. GONZÁLEZ

Ilustr. de Dumont.

LA NAVE

Me dirigía á Montevideo en viaje de paseo; deseaba pasar allí las vacaciones en compañía de algunos amigos. La noche en el camarote se me había hecho insoportable; decidí pasearme por cubierta para respirar ese aire fresco, perfumado en los mariscos, que anuncia la proximidad del mar. En el vapor todos dormían y por la cubierta, de vez en cuando, pasaba un marinero, apresurado y con los pies descalzos. Llegaba hasta mí, como un lamento exangüe, el ruido de las hélices que golpeaban en el agua, interrumpido en momentos, por un sonido insólito producido, tal vez, por el vuelo de algún ave ó por las débiles olas del río al deslizarse bajo el casco del vapor; á lo lejos, entre la bruma, una luz esfumada: era el faro de Montevideo; en el costado opuesto una débil claridad anunciaba la mañana.



Cerca de la proa, recostada con los brazos cruzados sobre la baranda, estaba una mujer; caminé lentamente en dirección á ella; sin duda, el ruido de mis pasos le hizo volver la cabeza, su semblante risueño parecía reflejar una satisfacción indecible. Me habló:

— ¡Qué bello el paisaje! ¿No le parece?

— Efectivamente, respondí, prefiero esta vista á estar encerrado en el camarote. Lo que si me extraña que usted prefiera...

— Sí; prefiero la cubierta porque todo esto se relaciona con mi vida, interrumpió, y aunque no estamos en la época en que se contaba la historia de las vidas, voy á entretenerlo con algo mío... ¡por si yo muero! Sin duda, continuó, usted extrañará lo espontáneo de mis deseos, pero... si le molestara...

— Absolutamente; creo que la espontaneidad de los sentimientos los hace más sinceros, repliqué como tratando de afianzar más esa creencia, pues me interesó su forma de expresarse y la gracia con que acompañaba sus palabras.

— Entonces, comenzaré: Yo soy española, cuando tenía diez y seis años, de esto hace siete años, sin mentir, me hicieron casar con un hombre que era un monstruo; razones de conveniencia impulsaron á mi familia á proceder así. Al poco tiempo de casada decidí abandonar mi hogar; así lo hice y me dediqué á las tablas y actualmente sigo siendo artista. Dentro de un mes trabajaré en uno de los teatros de Montevideo.

— Pero, interrumpí, no veo la relación...

— Un momento, continuó diciendo como si le costara asimilar las palabras al pensamiento, hace un rato pensaba que el arte era como el mar, y yo, artista, como el vapor, no como el vapor, más débil, como una nave que boga eternamente por esa superficie que el mundo ve tranquila y yo, que la escruto, veo tumultuosa. La nave se desliza orgullosa sobre el mar, cuando éste se torna tempestuoso se levanta, se hunde, siempre se amolda á su estado, y si una tromba, que es la realidad de la vida, está cercana, se precipita y se pierde para siempre... Así también el arte nos transforma; ¡cuántas veces llena de dolor he tenido que reir y cuántas llena de alegría he tenido que llorar! ¡Cuántas he temido ceder al vaivén de mi dolor, transformando mi carcajada en llanto! Me he contenido. Esa es la tromba que me arrastrará á mi, ¡cómo á la nave! Hay momentos en que es tan intensa la lucha de la apariencia con la realidad que nos trastorna; ¡si perdemos la batalla, es nuestra caída!... Así la nave, trabada en lucha con la fuerza del remolino que la absorbe como si fuera su vida interna, cede y desaparece...

Quedó en silencio. El horizonte había tomado un color rosado y el Sol, como un gran foco purpúreo, se reflejaba en el movimiento unísono de las ondas lejanas del océano... Montevideo, ante nosotros, perfilaba sus edificios alumbrados por la ténue luz de la mañana; una que otra gaviota pasaba junto al vapor para luego levantarse nuevamente...

Nos separamos prometiéndonos volvernos á ver en la ciudad. Al desembarcar, después que pasó junto á mi, me dije: ¡Está neurasténica! y sonreí.

....

Poco tiempo después, ya de nuevo en esta capital, recibí una tarjeta; hela aquí: «Mi distinguido amigo: Vivo á fuerza de narcóticos para no padecer; mi sistema nervioso se encuentra en un estado deplorable, la morfina me sostiene, creo que la tromba se acerca y temo ceder, me parece que da menos sufrimientos un veneno lento que el hambre, por eso uso la morfina. Regresaré á esa capital, posiblemente dentro de un mes, con la compañía, ahora me preparo para el estreno de «Electra». Hasta entonces, su amiga X.X.»

Terminé la lectura y me dije: ¡va á tener un mal fin! y olvidándome de ella seguí leyendo el diario hasta que sin querer di con el encabezamiento de un artículo que decía así: «En un teatro de Montevideo». «Suceso desagradable» y leí: «Anoche en el estreno de «Electra» se produjo un hecho, deplorable por sus consecuencias; una de las intérpretes de la obra, la señorita X. X., ha sido víctima de un acceso de locura del cual ha resultado herido el primer actor don... pues ha sido mordido en un brazo por la referida actriz, etc., etc....»

Había llegado cerca de la tromba y esta la había precipitado, murió para el mundo, pues, si su tumba no está en un cementerio, en cambio está en un manicomio!

ALBERTO J. RODRÍGUEZ.

Octubr:, 1912.

Dib. de Alonso

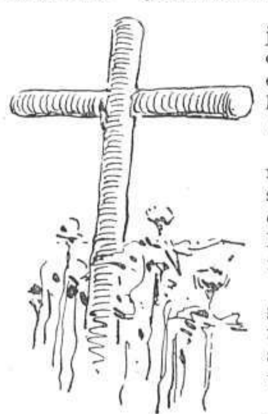
Sólo después de ensañarse catorce veces sobre la víctima indefensa y codiciada...

La muerte del comisario

Junto al viejo puente cuyos estribos de mampostería se retratan en la más hermosa y dilatada cancha del arroyo del Molino, existía otrora, concurrido boliche cuyo dueño ejercía también funciones de cancerbero tesando la cadena del peage y cobrando derechos de portazgo.

A menudo bulliciosa en aquella tarde de verano en que esta narración evoca, el silencio reinaba en la pulpería y los parroquianos, de codos sobre el mostrador ó en cuclillas sobre el húmedo enladrillado del piso, pues los escasos taburetes más lo resultaban ese día, tomaban actitudes de honda espectativa, poco común en la fisonomía impasible, casi impenetrable, del gaucho.

Pero es que ese día cantaba Vandebur, el gallardo payador de cálida y turbadora voz, no más cálida, sin embargo, que la sangre que corría en sus venas y menos turbadora quizás que su mirada aguda y penetrante cuando desentrañaba entre el montón al culpable y lo hacía con su fijeza palidecer de espanto.



Porque Vandebur era, á pesar de su altivez y artísticos devaneos, humilde comisario de campaña y entre una y otra batida á los matreros que asolaban la comarca, solía regalar á los *habitués* de los boliches con coplas ardientes y sentidas que hacían enmudecer á los hombres para escucharle mejor y turbaban extrañamente á las mozas que se morían por oirle.

Y es fama que estaban todas un poco *chifladas* por aquella varonil figura algo exótica de hombre del norte, de que descendía en línea recta, de fino cutis y luenga barba rubia y á quien sólo las indomiteces de un alma demasiado aventurera pudieron trasladar de las bancas de bachiller, donde le destinaran las tradiciones de cultura paterna, al fogón de la comisaría de campaña.

Esa tarde la ronda era numerosa y la copla salía acariciadora y potente de aquella voz privilegiada, produciendo el acostumbrado efecto:

Sal, morena, sal.
Sal, niña gentil,
Sal, y si no sales
Voy á morir.

—¡Los Contreras! — gritó de pronto uno del grupo.

Cantor y oyentes se pusieron bruscamente de pie, el espanto pintado en la cara de los unos, la nerviosidad en la de todos y el coraje y resolución en la del gentil payador que enderezó á la puerta, á tiempo que aparecían en la cumbrera del puente, en vez de los famosos bandidos, dos inofensivos *milicos*.

La sombra fatídica de aquellos se cernía, sin embargo, sobre sus cabezas, pues el sargento, con voz jadeante, interpeló al comisario.

— Don Vandebur: le manda decir el jefe que ha llegado un parte diciendo que los Contreras han vuelto á vadear el río, que se alzaron cuatro caballos de la estancia de los Ramírez y que de seguro *rumbiarán* por acá á la tardecita.

La noticia cayó como una bomba; las mujeres chillaron, muchos de los presentes pusieron pie en polvorosa y á los otros les entró un desasosiego que les hacía llevar inconscientemente las manos al facón.

Vandebur seguía impávido; colgó la guitarra y después de asegurarse, casi maquinalmente, que estaban sus armas á mano, esgrimió el pesado látigo de mango de plata.

— ¿Y quién mandó esas noticias al jefe? — preguntó.

— El jefe de Villa María que se anotició por una casualidad. Un soldado que andaba de ronda los vió cuando reciencito vadeaban el río y escondido entre unas matas les oyó toda la conversación de los golpes que tramaban; y á las dos horas se supo

que de la estancia de los Ramírez faltaban dos parejeros; así que de seguro no demorarán en pasar por acá y también han dicho que si lo encuentran á usted...

Y el milico titubeaba.

—¿Qué? —apuró el comisario.

—... que le mostrarán quienes son los Contreras ya que los anda buscando.

El aludido no contestó al reto; de un salto trepó al caballo y brevemente les dijo:

—¡Vamos!

Pero ni ese día ni nunca más, debía el corcel relinchar de gozo á la voz del jinete enardecido en una persecución emocionante.

Una lejana nube gris sobre el camino y el eco cada vez más distinto del chocar de duros cascos, denunciaron una cabalgata á toda rienda y bien pronto se precisaron las siluetas de dos montados que parecían no tocar el suelo.

—¡Un obscuro y un gateado! —prorrumpió con voz blanca un baqueano que acechaba.

Obscuro y gateado, famosos pelos, consagrados en veinte leguas á la redonda por su inocente complicidad en tantos crímenes y asaltos; invencibles pegasos que bajo el acicate de los bandidos parecían tener alas, para salvarlos. Tantas veces lo habían hecho que les rodeaba una aureola de intangibilidad y brujería.

Eran ellos esta vez. No hubo necesidad de nombrarlos, que harto los anunció el espanto. Y mientras la reunión disminuía notablemente, el pulpero y algunos de á pie se atrancaban en la casa, abarrotando las puertas y ventanas con cuanto mueble encontraban á mano como para resistir á un ataque.

Vandebur se vió á poco solo con el sargento y el soldado y segundos después los matreros, —dos jóvenes casi imberbes, pero con el rostro atezado por la intemperie y envejecido por una expresión habitual de sarcasmo y ferocidad estereotipados en sus facciones, —detuvieron en lo alto del puente sus sudorosos aunque infatigables corceles, al ver tendida la vieja cadena del peage.

Vandebur los vió llegar sin pestañear y adelantándose él sólo les gritó con voz estentórea.

—¡Paresné!

Los foragidos contemplaron con sorna primero al comisario y luego á los milicos, que lívidos, aguardaban detrás.

—¡Rindansé y entreguen sus armas! —agregó aquél.

Siempre silenciosos se apearon y cuando con toda ostentación se fueron despojando de las armas que arrojaban al suelo, uno abrió por fin la boca para decir:

—Ahí las tiene, venga á buscarlas si es guapo.

Vandebur se adelantó impasible. ¿Seguro de su prestigio, fiado en su valor indómito ó impelido por un sino fatal?

Nadie lo sabrá nunca; pero en verdad no se podía ir con más bello gesto, la expresión es de rigor, ante el horror de aquellas fieras en acecho, avezados á la traición y al crimen y cuando sin bajar la mirada para no perder de vista uno solo de sus movimientos, se agachó para recoger las armas, el menor de los bandidos, agazapándose bruscamente detrás del caballo, le disparó por bajo la barriga tiro tan certero que le quebró la pierna derribándolo al suelo incontinenti.

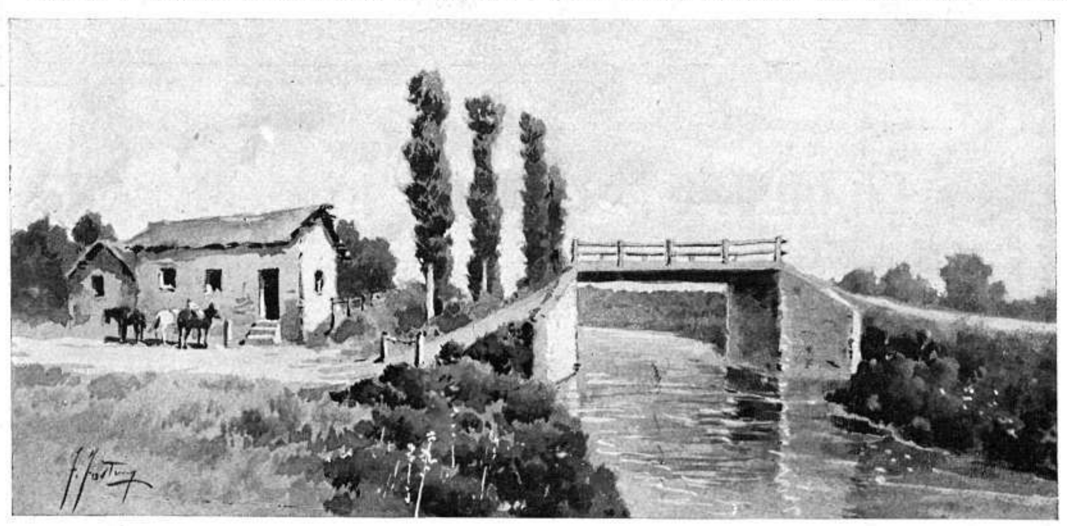
Caer y precipitarse rapaces, puñal en mano sobre el herido y el sargento atontado, mientras el soldado huía despavorido, fué la obra de un segundo y sólo después de ensañarse catorce veces sobre la víctima indefensa y codiciada y empujar con el pie el cuerpo inanimado que fué rodando por la pendiente suave del camino, sacióse la diabólica sed, colmada hasta hartarse la ferozuna acometividad de aquellos bandidos.

Ebrios de sangre, de aquella sangre generosa que los ungía una vez más príncipes de las leyendas rojas, volvieron grupas á los caballos salvadores, desapareciendo para siempre en lo ignoto y escapando á la justicia y á la venganza de los hombres.

Resonaban lejanos los ecos del galope fugitivo y el cuerpo del valiente se enfriaba ya sobre la madre tierra, junto á las malezas y agrestes trepadoras que desde la arcada escalaban el talud del puente, el noble rostro vuelto hacia el sol que lo enrojecía con mortecinos resplandores dorando la luenga barba rubia, cuando tras el chirrido de una puerta que se entreabre, el pulpero y los parroquianos se asomaban á la escena de aquel drama que sólo tuvo prudentes espectadores de entretelones.

Pero desde ese día, ningún paseante llega á detener la mirada sobre una humilde cruz de leño que hoy visten lozana zarzaparilla y pasionarias simbólicas, que perpetúa aquel suelo regado por generosa sangre, sin que los viejos del lugar quieran referirle el trágico suceso, cantando loores al legendario valor cuyo culto guardan sus almas, aún encandiladas por el asombro y llenas de unción ante aquella gallarda figura del martirologio criollo.

ENRIQUE RALAU.



El viejo puente cuyos estribos de mampostería...

Dib. de Fortuny.

EL ASILO DE NIÑOS DESVALIDOS DE FLORES



La banda de música formada por alumnos del asilo.



Angel Ferrari, con desperfectos en una pierna y falto del brazo izquierdo: dando clase de geografía á un grupo de músicos, en un descanso.

Funciona en la calle Curapaligüé, en Flores, este internado sostenido por un comité de caballeros y en el cual se da educación á más de doscientos alumnos, casi todos huérfanos de padre ó madre, algunos abandonados por éstos, y algunos pocos que teniéndolos, no podrían recibir el beneficio y los cuidados necesarios, por diversas razones de orden privado, que no es del caso anotar.

Este asilo es una institución que se rige por la estricta disciplina militar, bastando un toque de tambor para transformar en silencio todo el bullicio de aquel enjambre de chicuelos que juega en sus recreos. Hay allí niños desde seis años en adelante. Todos están obligados á practicar su aseo individual como en un cuartel, así como la preparación y cuidado de las camas.



En plena limpieza del dormitorio. — Una sección de alumnos arreglando sus camas.

Se les proporciona clases escolares de acuerdo al programa oficial, preparándoles hasta sexto grado. Los ejercicios militares influyen muy poderosamente en el ánimo de los alumnos, pues hemos visto obedecer una orden costosa de ejecutar, á la simple señal de un *comandante* de sección, que lo son los muchachos más adelantados y correctos.

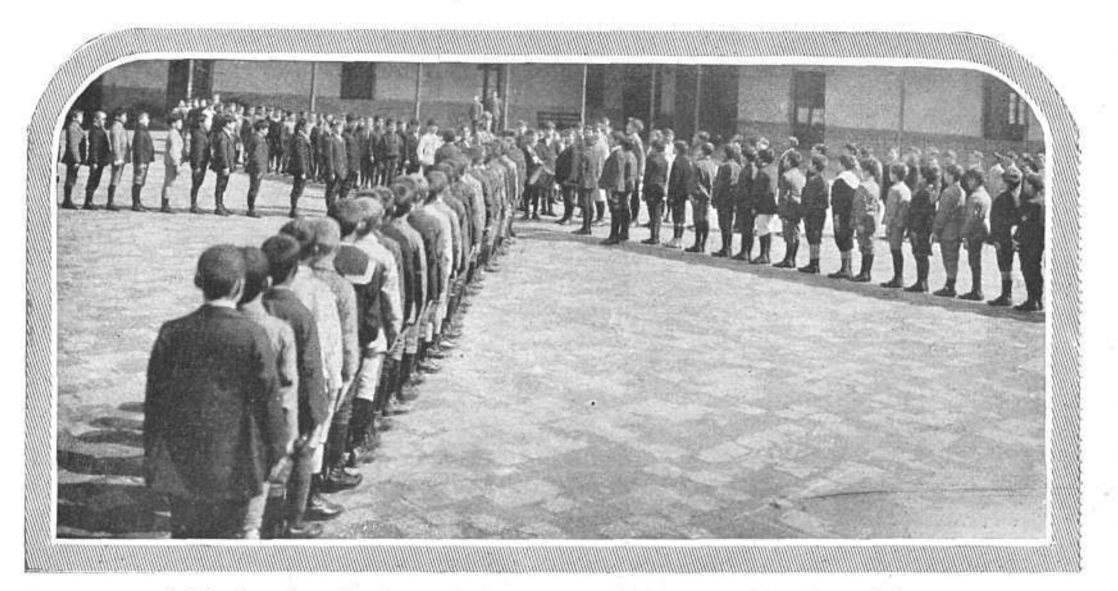
Diariamente, en el amplio patio del asilo se realizan marchas y ejercicios á lo militar, haciéndose los *movimientos* á toque de corneta, y con una exactitud digna de soldados verdaderos. Es muy curiosa aquella formación. En el centro, el jefe de la línea rodeado de su estado mayor y el trompa, hace mover á la columna con igual gravedad que una fuerza armada. Y el saludo militar es obligatorio aún fuera de los ejercicios. Cuando los niños quieren hablar á sus maestros, mediante una venia, y con perfecta posición de firme, formulan su petición. Se ha formado una banda de música á la que ingresan los que demuestran vocación por ello, y cuando se practican evoluciones importantes ó se realizan partidos de football de alguna importancia, los pequeños músicos se encargan de *amenizar la fiesta*.



El alumno más pequeño Antonio José Sismondi.

Es absolutamente prolija la vigilancia que se ejerce acerca de la educación de cada niño, sobre lo cual el consejo directivo pone riguroso esmero con el anhelo de obtener frutos óptimos de los que estuvieron cerca del abismo, ó en él ya, cuando la mano de la filantropía les trazó una ruta nueva.

Hace más de veinte años el señor José Letchós, actual presidente de la comisión que sostiene el asilo, se preocupó por la suerte de toda esa



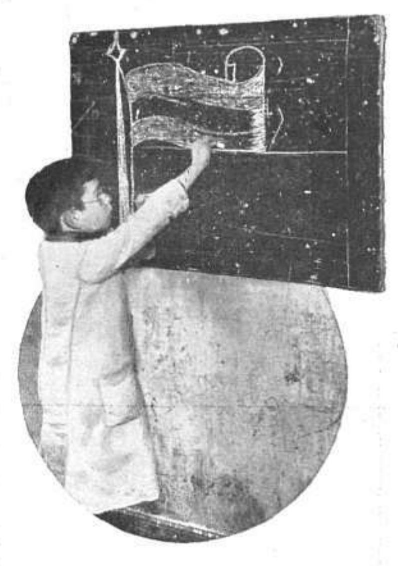
La brigada escolar en filas de concentración, en el patio del asilo, dispuesta á practicar evoluciones.



Una tentativa de fuga. — El alumno más «reaccionario», tropieza con el brazo «conservador» del portero...

niñez que la calle desgasta. Luchó desde su sitio de educador para unir la acción de hombres generosos y realizar una obra como ésta en favor del niño desvalido, y al fin sus afanes tienen recompensa en la actualidad. La meritoria acción de ese hombre, que une á tan excelentes condiciones una modestia incomparable y que sólo se encuentra en quien vale mucho, no se ha limitado á fundar y sostener el asilo un tiempo. Aun ahora, es él quien lo rige. Desde la presidencia de la institución sigue velando por los alumnos, que ingresando ignorantes y mal inclinados, salen con ambición de vida laboriosa y muchas veces en condiciones de procurarse por sus propios méritos y gracias á la instrucción recibida en la escuela, una vida brillante...

Tanicito.



Roger Weiser, precoz dibujante, de 7 años de edad, demostrando sus aptitudes.



Ejercicios gimnásticos flexibles, practicados por la brigada en conjunto.

LA VIDA DE RUBÉN DARÍO

ESCRITA POR ÉL MISMO PARA "CARAS Y CARETAS"

(Véase nuestro número anterior)

Una de ellas, la titulada «Era un aire suave», fué escrita en edad de ilusiones y de sueños y evocaba en esta ciudad práctica y activa, un bello tiempo pasado, ambiente del siglo XVIII francés, visión imaginaria traducida en nuevas verbales músicas. Ella dice la eterna ligereza cruel de aquella á quien un aristocrático poeta llamara «*Enfant Malade*, y trece veces impura»; la que nos da los más dulces y más amargos instantes en la vida; la Eulalia simbólica que ríe, ríe, ríe, desde el instante en que tendió á Adán la manzana paradisíaca. Como siempre, hubo sus aplausos y sus críticas, en las cuales, gentes que habían oído hablar de decadentes y de simbolistas, aseguraban ser mis producciones ininteligibles, censura cuya causa no he podido nunca comprender. Como he dicho, había también quienes me seguían y me aplaudían; y tiempo después debían aquí repetirse por la obra de otros poetas de libertad y de audacia, iguales censuras, como también iguales aplausos.

Mi poesía *Divagación* fué escrita en horas de soledad y de aislamiento que fuí á pasar en el Tigre-Hotel. ¿Tenía yo algunos amoríos? No lo sabré decir ahora. Es el caso que en esos versos hay una gran sed amorosa y en la manifestación de los deseos y en la invitación á la pasión, se hace algo como una especie de geografía erótica. El poema concluía así:

... Amor, en fin, que todo diga y cante
Amor que encante y deje sorprendida
A la serpiente de ojos de diamante
Que está enroscada al árbol de la vida.

Amame así, fatal, cosmopolita,
Universal, inmensa, única, sola
Y todas; misteriosa y erudita:
Amame mar y nube, espuma y ola.

Sé mi reina de Saba, mi tesoro;
Descansa en mis palacios solitarios.
Duerme. Yo encenderé los incensarios,
Y junto á mi unicornio cuerno de oro
Tendrán rosas y miel tus dromedarios.



... la "Sonatina" hallaría su comentario mejor en el acompañamiento de una voz humana...

XL

Luego vienen otras poesías que han llegado á ser de las más conocidas y repetidas en España y América, como la *Sonatina*, por ejemplo, que por sus particularidades de ejecución, yo no sé por qué no ha tentado á algún compositor para ponerle música. La observación no es mía. « Pienso, dice Rodó, que la *Sonatina* hallaría su comentario mejor en el acompañamiento de una voz femenina que le prestara melodioso realce. El poeta mismo ha ahorrado á la crítica la tarea de clasificar esa composición, dándole un nombre que plenamente la caracteriza. Se cultiva casi exclusivamente en ella, la virtud musical de la palabra y del ritmo poético.» En efecto, la musicalidad en este caso, sugiere ó ayuda á la concepción de la imagen soñada.

Blasón es el título de otra corta poesía, que fué escrita en Madrid en el tiempo de las fiestas del centenario de Colón. Tuve allí oportunidad de conocer á un gentil hombre, diplomático centramericano, casado con una alta dama francesa, como que es, por sus primeras nupcias, la madre del actual jefe de la casa de Gontaut-Biron, el conde de Gontaut Saint-Blancard. Me refiero á la marquesa de Peralta. En el álbum de tal señora, celebré la nobleza y la gracia de un ave insigne amada de los poetas, el cisne. Después están las alabanzas á los «ojos negros de Julia». ¿Qué Julia? Lo ignoro ahora. Sed benévolos ante tamaña ingratitud con la belleza. Porque, ciertamente, debió de ser bella la dama que inspiró las estrofas de que trato, en loor de los ojos negros, ojos que, al menos en aquel instante, eran los preferidos. Luego será un recuerdo galante en el escenario del siempre deseado París. Pierrot, el blanco poeta, encarna el amor lunar, vago y melancólico, de los líricos sensitivos. Es el carnaval. La alegría ruidosa de la gran ciudad se extiende en calles y bulevares. El poeta y su ilusión, encarnada en una fugitiva y harto amorosa parisiense, certifica, por la fatalidad de la vida, la tristeza de la desilusión y el desvanecimiento de los mejores encantos. Rodó, — á quién siempre habría que citar, tratándose de «Prosas profanas» — ha dicho cosas deliciosas á propósito de estos versos.

Hay en el tomo de «Prosas profanas» un pequeño poema en prosa rimada, de fecha muy anterior á las poesías escritas en Buenos Aires, pero que por la novedad de la manera llamó la atención. Está, se puede decir, calcado en ciertos preciosos y armoniosos juegos que Catulle Mendés publicó con el título de «Lieds de France». Catulle Mendés, á su vez, los había imitado de los poemitas maravillosos de Gaspard de la Nuit, y de estribillos ó refranes de rondas populares. Me encontraba yo en la ciudad de New York, y una señorita cubana, que era prodigiosa en el arpa, me pidió le escribiese algo que en aquella dura y colosal Babel le hiciese recordar nuestras bellas y ardientes tierras tropicales. Tal fué el origen de esos aconsonantados ritmos que se titulan *En el país del Sol*.

Un soneto hay en ese libro que se puede decir ha tenido mayor suerte que todas mis otras composiciones, pues de los versos míos son los más conoci-

dos, los que se recitan más, en tierra hispana como en nuestra América. Me refiero al soneto *Margarita*. Por cierto, la boga y el éxito se deben á la anécdota sentimental, á lo sencillo emotivo, y á que cada cual comprende y siente en sí mismo el sollozo apasionado que hay en esos catorce versos. Entonces sí, ya había caído yo en Buenos Aires en nuevas redes pasionales; y fuí á ocultar mi idilio, mezclado á veces de tempestad, en el cercano pueblo de San Martín. ¿En dónde se encontrará, Dios mío, aquella que quería ser una Margarita Gauthier, á quien no es cierto que la muerte haya deshojado, «por ver si me quería», como dice el verso, y que llegara á dominar tanto mis sentidos y potencias? ¡Quién sabe! Pero, si llegásemos á encontrarnos, es seguro que se realizaría lo que expresa la tan humana redondilla de Campoamor:

> Pasan veinte años, vuelve él
> y al verse, exclaman él y ella:
> — Dios mío, y ésta es aquella!
> — Santo Dios, y éste es aquel!

Hay otra poesía en ese volumen, escrita en España en 1892, en la cual se ven ya los distintivos que han de caracterizar mi producción posterior, á pesar de que ese trabajo es castizo, de espíritu español puro, de acento, de tradición, de manera, de forma. Es en elogio de un metro popular, armonioso y cantante, la seguidilla. A ese tiempo también pertenece el «pórtico» que escribí en Madrid para que sirviese de introducción á la colección de poesías que con el título de «En tropel» dió á luz el poeta Salvador Rueda.

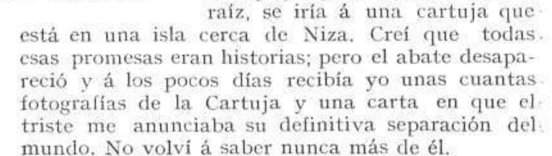


Ella, atemorizada ó arrepentida . . .

La página blanca fué escrita en Buenos Aires, en casa del pobre Miguelito Ocampo. ¿Quién se acuerda de Miguelito Ocampo?. . . Hombre de corazón bueno, de natural ingenio, á quien se debe el primer ensayo de zarzuela cómica nacional argentina, y que hubiese quizás dejado una producción más copiosa é importante, si la peor de las bohemias no le arrebata, primero la voluntad y después la salud y la vida. En su casa escribí, como he dicho antes, *La página blanca*, en presencia de nuestro querido viejo Lamberti, á quien dediqué esos versos. Casi todas las composiciones de «Prosas profanas» fueron escritas rápidamente, ya en la redacción de *La Nación*, ya en las mesas de los cafés, en el Aue's Keller, en la antigua casa de Luzio, en lo de Monti. *El coloquio de los centauros* lo concluí en *La Nación*, en la misma mesa en que Roberto Payró escribía uno de sus artículos. Tanto éstas como otras poesías exigirían bastante exégesis y largas explicaciones, que á su tiempo se harán en otro libro.

XLI

Otra hospitalidad de buen humor que me acogiera por esos días fué la del excelente amigo Rouquad. Allí rendíamos tributo á la gula, con platos suculentos que solía dirigir el dueño de casa. Allí llegaban, entre otros compañeros ya nombrados, un joven poeta de audacia y fantasía, que ha producido después libros muy plausibles. Se llamaba Américo Llanos, era de origen uruguayo y desempeña actualmente el consulado de su país en San Sebastián de España, con su verdadero nombre, Armando Vasseur. Iba también cierto abate francés, de apellido Claude, que enseñaba su idioma al melodioso y elegante lírico de dorados cabellos, Eugenio Díaz Romero. Este abate tenía una historia de lo más escabroso y que habría interesado á Barbey d'Aurevilly. Era sobrino de un cardenal. Había venido á la Argentina muy bien recomendado, pero al hombre le gustaban mucho los alcoholes, en especial la demoníaca agua verde del ajenjo. En una de las provincias colgó los hábitos, pues se había enamorado locamente de la mujer con quien tuvo varios hijos. Ella, atemorizada ó arrepentida, le abandonó para casarse con otro; y poseyó al abate la mayor desesperación, y la desesperación y el veneno verde le llevaron casi á la locura. Volvió á Buenos Aires, y entonces fué cuando le conocí. En *La Nación* he publicado una página en que narro cómo el general Mitre pudo socorrer una vez al infeliz religioso, en momentos de miseria y de angustia. Mucho tiempo después se me apareció en París, el desventurado. Iba de nuevo vestido con sus ropas talares. Le tenía recluído el arzobispo en un convento. Le dejaban salir muy de tarde en tarde y en compañía de algún otro sacerdote; pero esa vez llegó solo. Me contó sus horas de oración y de arrepentimiento, mas poco á poco se fué exaltando. — «Vamos, me dijo, á dar una vuelta.» Yo le acompañé á la calle. Conversaba ya tranquilo, ya agitado, sobre todo cuando me recordaba á la mujer de quien siempre estaba enamorado, y á sus hijos. Y como pasáramos cerca de un café:— «Entremos, me dijo, tengo mucha sed, tomaremos algún refresco». Por más que me opuse, ví que la cosa era irremediable. Entramos, y con asombro de los concurrentes, el abate, en vez de un refresco, ya comprenderéis que pidió su veneno. Yo me despedí más tarde. Al día siguiente llegó á verme de nuevo en un estado lamentable. Me dijo que todo aquello no era sino obra del demonio; que él estaba arrepentido y que para cortar el mal de raíz, se iría á una cartuja que



está en una isla cerca de Niza. Creí que todas esas promesas eran historias; pero el abate desapareció y á los pocos días recibía yo unas cuantas fotografías de la Cartuja y una carta en que el triste me anunciaba su definitiva separación del mundo. No volví á saber nunca más de él.

XLII

En la redacción de *Tribuna* me relacioné, por presentación de Mariano de Vedia, con el doctor Lorenzo Anadón, con el general Mansilla, y los poetas Carlos Roxlo y Christian Roeber. Mansilla simpatizó mucho conmigo y publicó á este respecto un precioso y chispeante artículo. Le visité. En su casa me mostró cosas curiosísimas, entre ellas el mejor retrato que yo haya visto de su tío don Juan Manuel de Rozas. Alcancé á conocer también á su madre, doña Agustina, la belleza célebre que aun resplandecía en su ancianidad, y á quien, cuando murió, deshojé un ramillete de rosas literarias. El poeta Roxlo era de trato suave y delicado y no adivinaba yo en él al futuro vigoroso combatiente de las luchas políticas. Publicaba sus versos impregnados de perfume patrio y en los cuales hay sollozos de guitarra pampera, melancólicos aires rurales, y la revelación armo-

niosa de un profundo sentir. Roeber era tipo romántico y legendario. Su novela vital se contaba en voz baja. Se decía que, por drama de amores, lo que menos le había pasado era recibir una bala en la cabeza, en duelo, por lo cual tuvo que estar un tiempo encerrado en el manicomio. Es lo cierto que tenía un conocido título español, con el cual publicó una serie de traducciones de las novelas de cierto alegre y ha tiempo pasado de moda autor francés. Mansilla me dió una comida á la cual invitó á algunos intelectuales. Tengo presente la larga conversación que allí tuve con el doctor Celestino Pera, y la interesantísima facundia de nuestro anfitrión, que narrara amenos sucesos y prodigara agudas ocurrencias, felices frases, con ese poder de conversador ágil y oportuno que se le ha reconocido en todas partes.

Fundé una revista literaria en unión de un joven poeta tan leído como exquisito, de origen boliviano, Ricardo Jaimes Freyre, actualmente vecino de Tucumán. Ricardo es hijo del conocido escritor, periodista y catedrático que ha publicado tan curiosas y sabrosas tradiciones desde hace largo tiempo, en su país de Bolivia, y que en Buenos Aires hizo aparecer un valioso volumen sobre el antiguo y fabuloso Potosí. El y su hijo eran para mí excelentes amigos. Con *Brocha Gorda*, pseudónimo de Jaimes padre, solíamos hacer amenas excursiones teatrales, ó bien por la isla de Maciel, pintoresca y alegre, ó por las fondas y comederos italianos de La Boca, en donde saboreábamos pescados fritos, y pastas al jugo, regados con tintos chiantis y obscuros barolos. Quien haya conversado con Julio L. Jaimes, sabrá del señorío y del ingenio de los caballeros de antaño.



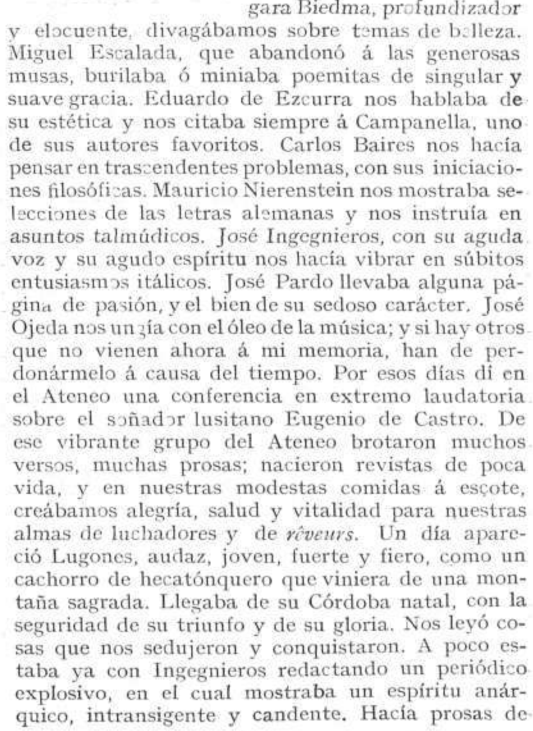
Hice después un viaje . . .

Con Ricardo nos entrábamos por simbolismos y decadencias francesas, por cosas d'annunzianas, por prerrafaelismos ingleses y otras novedades de entonces, sin olvidar nuestros ancestrales Hitas y Berceos y demás castizos autores. Fundamos, pues, la «Revista de América», órgano de nuestra naciente revolución intelectual y que tuvo, como era de esperarse, vida precaria, por la escasez de nuestros fondos, la falta de subscriptores y, sobre todo, porque á los pocos números, un administrador italiano, de cuerpo bajito, de redonda cabeza calva y de maneras untuosas, se escapó llevándose los pocos dineros que habíamos podido recoger. Y así acabó nuestra entusiástica tentativa. Pero Ricardo se desquitó, dando á luz su libro de poesías *Castalia Bárbara*, que fué una de las mejores y más brillantes muestras de nuestros esfuerzos de renovadores. Allí se revelaba un lírico potente y delicado, sabio en técnica y elevado en numen.

XLIII

Y se creó el grupo del Ateneo. Esta asociación, que produjo un considerable movimiento de ideas en Buenos Aires, estaba dirigida por reconocidos capitanes de la literatura, de la ciencia y del arte. Zuberbuhler, Alberto Williams, Julián Aguirre, Eduardo Schiaffino, Ernesto de la Cárcova, Sívori, Ballerini, De la Valle, Correa Morales y otros, animaban el espíritu artístico; Vega Belgrano, don Rafael Obligado, don Juan José García Velloso, el doctor Oyuela, el doctor Ernesto Quesada, el doctor Norberto Piñeiro y algunos más, fomentaban las letras clásicas y las nacionales, y los más jóvenes alborotábamos la atmósfera con proclamaciones de libertad mental.

Yo hacía todo el daño que me era posible al dogmatismo hispánico, al anquilosamiento académico, á la tradición hermosillesca, á lo pseudo-clásico, á lo pseudo-romántico, á lo pseudo-realista y naturalista y ponía á mis «raros» de Francia, de Italia, de Inglaterra, de Rusia, de Escandinavia, de Bélgica y aun de Holanda y de Portugal, sobre mi cabeza. Mis compañeros me seguían y me secundaban con denuedo. Exagerábamos, como era natural, la nota. Un Benjamín de la tribu, Carlos Alfredo Becu, publicó una *plaquette*, donde por primera vez aparecían en castellano versos libres á la manera francesa; pues los versos libres de Jaimes Freyre, eran combinaciones de versos normales castellanos. Becu hace tiempo abandonó sus inclinaciones líricas y es hoy un grave y sesudo internacionalista. Luis Berisso publicaba su *Pensamiento de América*, su traducción de *Belkis*, del portugués Eugenio de Castro y trabajaba porque se relacionasen los jóvenes intelectuales argentinos con los del resto de Hispano-América. Leopoldo Díaz escribía sus elegancias parnasianas, sus poemas de esfuerzo esotérico. Angel de Estrada anunciaba con su producción el sutil é intenso poeta y el prosista artístico y sugestivo que es hoy. Con él y con Ernesto Vergara Biedma, profundizador



y elocuente, divagábamos sobre temas de belleza. Miguel Escalada, que abandonó á las generosas musas, burilaba ó miniaba poemitas de singular y suave gracia. Eduardo de Ezcurra nos hablaba de su estética y nos citaba siempre á Campanella, uno de sus autores favoritos. Carlos Baires nos hacía pensar en trascendentes problemas, con sus iniciaciones filosóficas. Mauricio Nierenstein nos mostraba selecciones de las letras alemanas y nos instruía en asuntos talmúdicos. José Ingegnieros, con su aguda voz y su agudo espíritu nos hacía vibrar en súbitos entusiasmos itálicos. José Pardo llevaba alguna página de pasión, y el bien de su sedoso carácter. José Ojeda nos ungía con el óleo de la música; y si hay otros que no vienen ahora á mi memoria, han de perdonármelo á causa del tiempo. Por esos días dí en el Ateneo una conferencia en extremo laudatoria sobre el soñador lusitano Eugenio de Castro. De ese vibrante grupo del Ateneo brotaron muchos versos, muchas prosas; nacieron revistas de poca vida, y en nuestras modestas comidas á escote, creábamos alegría, salud y vitalidad para nuestras almas de luchadores y de *rêveurs*. Un día apareció Lugones, audaz, joven, fuerte y fiero, como un cachorro de hecatónquero que viniera de una montaña sagrada. Llegaba de su Córdoba natal, con la seguridad de su triunfo y de su gloria. Nos leyó cosas que nos sedujeron y conquistaron. A poco estaba ya con Ingegnieros redactando un periódico explosivo, en el cual mostraba un espíritu anárquico, intransigente y candente. Hacía prosas de

detonación y relampagueo que iban más allá de León Bloy; y sonetos contra «muffles» que trapasaban los límites del más acre Laurent Taihade. Vega Belgrano lo llevó á «El Tiempo», y allí aparecieron lucubraciones y páginas hímnicas de toda belleza, de todo atrevimiento y de toda juventud. Dió al público su libro «Las montañas del oro», para mí el mejor de toda su obra, porque es donde se expone mayormente su genial potencia creadora, su gran penetración de lo misterioso del mundo; y porque hasta sus imperfecciones son como esos informes trozos de roca en donde se ve á los brillos del sol, el rico metal que la veta de la mina oculta en su entraña. Yo agité palmas y verdes ramos en ese advenimiento; y creí en el que venía, hoy crecido y en la plena y luminosa marcha de su triunfante genio.

XLIV

Tres amigos médicos tuve, que fueron alternativamente los salvadores de mi salud. Fué el uno el doctor Francisco Sicardi, el novelista y poeta originalísimo, cuya obra extraordinaria y desigual tiene cosas tan grandes que pasan los límites de la simple literatura. Su «Libro Extraño» es de lo más inusitado y peregrino que haya producido una pluma en lengua castellana. El otro médico, era Martín Reibel, el fraterno é incomparable Hipócrates de los poetas, á quien Eduardo Talero, entre otros, debe la vida, y yo más de una vez el afianzamiento del más sacudido y atormentado de los organismos. El otro era Prudencio Plaza, con quien fuí á pasar una temporada á la isla de Martín García, cuando él era médico de aquel lazareto. Pasamos allí horas plácidas; nos perfeccionábamos en el tiro del mauser; leíamos el *Quijote*, nos confiábamos las ilusiones de nuestros mutuos porvenires. Pero no olvidaré jamás la llegada de los cadáveres de enfermos sospechosos de alguna contagiosa enfermedad; ni una autopsia que vi hacer desde lejos, del cuerpo largo y bronceado de un hindú, pues era la primera vez, la primera y la única, que he visto ejecutar el horrible y sabio descuartizamiento. De Martín García envié á *La Nación* algunas correspondencias informativas firmadas con un pseudónimo.

Hice después un viaje á Bahía Blanca, en compañía del amigo Rouquaud. No era por cierto Bahía Blanca el emporio que es ahora; sin embargo, ya se hablaba mucho del futuro colosal que debería llegar para esa espléndida región argentina.

De Bahía Blanca partí para una estancia del doctor Argerich, y allí fué mi primera visita á la Pampa inmensa y poética. Poética, sí, para quien sepa comprender el vaho de arte que flota sobre ese inconmensurable océano de tierra, sobre todo en los crepúsculos vespertinos y en los amaneceres. Allí supe lo que era el mate matinal, junto al fogón, en compañía de los gauchos, rudos y primitivos, pero también poéticos. Allí nemrodicé, con excelente puntería, contra martinetas, avestruces, tordos y pechirrojos, y aun fáciles y poco avisadas vizcachas. Allí atisbé, con las botas dentro del agua, bandadas de patos, y perseguí á ese espía escandaloso del aire que se llama el «teru-teru»; allí anduve á caballo varios días, desde los amaneceres hasta los atardeceres; allí adquirí fuerzas y renové mi sangre, y fortifiqué mis nervios, y pasé quizás, entre gentes sencillas y nada literarias, los más tranquilos días de mi existencia.

XLV

Retorné á Buenos Aires, y como el producto de mi labor periodística y literaria no me fuese suficiente para vivir, avino que el doctor Carlos Carlés, que era director general de Correos y Telégrafos, me nombró su secretario particular. Yo cumplía cronométricamente con mis obligaciones, las cuales eran contestar una cantidad innumerable de cartas de recomendación que llegaban de todas partes de la República, y luego recibir á un ejército de solicitantes de empleos, que llevaban en persona sus cartas favorables. En las primeras no me faltaba el «Con el mayor gusto...» y «en la primera oportunidad»... ó: «En cuanto haya alguna vacante...» Y á los que llegaban, siempre les daba esperanzas: «Vuelva usted otro día... Hablaré con el director... Lo tendré muy presente... Creo que usted conseguirá su puesto...» Y así la gente se iba contenta.

En la oficina tuve muy gratos amigos, como el activísimo y animado Juan Migoni y el no menos activo aunque algo grave de intelectualidad y de estudio, Patricio Piñeiro Sorondo, con quien me extendía en largas pláticas, en los momentos de reposo, sobre asuntos teosóficos y otras filosofías. Cuando Leopoldo Lugones llegó, también de empleado, á esa repartición, formamos, lo digo con cierta modestia, un interesante trío. Cuando no contestaba yo cartas, escribía versos ó artículos. En las quemantes horas del verano nos regocijaba en la secretaría la presencia de un alegre y moreno portero que nos llevaba refrigerantes y riquísimas horchatas. Delante de mí pasaban las personas que iban á visitar al director; y recuerdo haber visto allí, por la primera vez, la noble figura del doctor Sáenz Peña, actual presidente de la República.

Y la pavorosa visión nocturna que tuvimos.

XLVI

Como dejo escrito, con Lugones y Piñeiro Sorondo hablaba mucho sobre ciencias ocultas. Me había dado desde hacía largo tiempo á esta clase de estudios, y los abandoné á causa de mi extremada nerviosidad y por consejo de médicos amigos. Yo había desde muy joven tenido ocasión, si bien raras veces, de observar la presencia y la acción de las fuerzas misteriosas y extrañas, que aun no han llegado al conocimiento y dominio de la ciencia oficial. En CARAS Y CARETAS ha aparecido una página mía, en que narro cómo en la plaza de la catedral de León, en Nicaragua, una madrugada ví y toqué una larva, una horrible materialización sepulcral, estando en mi sano y completo juicio. También en *La Nación*, de Buenos Aires, he contado cómo en la ciudad de Guatemala tuve el anuncio psico-físico del fallecimiento de mi amigo el diplomático costarriqueño Jorge Castro Fernández, en los mismos momentos en que él moría en la ciudad de Panamá; y la pavorosa visión nocturna que tuvimos en San Salvador el escritor político Tranquilino Chacón, incrédulo y ateo; visión que nos llenó más que de asombro de espanto.

RUBÉN DARÍO.

Dib. de Ares.

PRIMAVERA Y OTOÑO



Juntos llegaron al pie del árbol florido, en una tarde tibia, bajo un cielo plomizo, que anunciaba un crepúsculo bochornoso.

Ella, toda juventud y aliento, aspiró con fruición el aroma de las flores nacientes, al terminar, sin fatiga, la primera etapa del paseo. El no sintió, en aquel momento, más que el placer del descanso y lanzó un suspiro, que pareció aliviarle del esfuerzo de la caminata.

Ella, sonrosada y fresca, y él, pálido y machucho, se miraron un instante. Los ojos luminosos de la hermosa no dieron respuesta á la vaga interrogación de los ojos apagados del miope. Y los labios coralinos, con finísima sonrisa, subrayaron una ironía, mientras en la boca inexpresiva del *pobre hombre* la perplejidad y el azoramiento dibujaron una mueca de contrariedad.

La fragancia del ambiente y la coloración de las ramas en flor encuadraban á maravilla la figura esbelta, el rostro encendido y el espíritu jovial de la niña, en todo el esplendor de sus primaverales encantos, y ofrecían marcado contraste con el incipiente encorvamiento y la mustia actitud del insípido acompañante, que, en la relación armónica entre la bella y exuberante naturaleza y la exuberante y bella mujer, más que como nota discordante, destacaba como estridencia horrísona.

Todo, física y espiritualmente, era dispar y contrario en la pareja; no existía más que un acuerdo involuntario y forzado, en el silencio. Y, ¿qué iban á decirse, si no podían comprenderse? A dos pasos el uno del otro, tan cerca, en el roce social continuo... y, sin embargo, ¡cuánta distancia de una vida, que inicia sus goces, alentada por la ilusión, y una vida que experimenta los primeros hastíos, lacerada por los desengaños!

Fué inútil el esfuerzo de él: llegó al pie del árbol florido y pudo convencerse de que era vana su empresa. El camino no era llano para su planta insegura, y el perfume, en vez de embriagar sus sentidos con la percepción de la esencia bella, empezaba á causarle desvanecimientos.

Titubeó, balbuceó incongruencias monosilábicas y optó por callar estúpidamente; mientras ella, entregada á la contemplación, comulgaba con la propia naturaleza, en el altar de la vida, engalanado con los encantos de la primavera, y rezaba la oración al dios Amor, implorándole la revelación de su misterio y de su gracia...

Era preciso romper el silencio, y él no halló más que el recurso de una insinuación vaga y maquinal:

— ¿Vamos? — dijo, á media voz.

— ¿Ya? — replicó ella, saliendo de su éxtasis delicioso y poniendo otra vez en su boquita de grana el matiz de la ironía.

— Sí... ¡es tarde! — repuso él, — condensando inconscientemente en dos palabras todas las causas que concurrían al fracaso de sus extemporáneos anhelos.

Y se sumió de nuevo en el silencio, pensando que era conveniente terminar su aventurada excursión por los campos floridos, en la estación evocadora de la juventud y de la fuerza, antes de que se echara encima el crepúsculo bochornoso, con que amenazaba aquel cielo plomizo.

Juan de la Cruz Ferrer.

Ilustr. de Zavattaro.

El símbolo de la cerradura

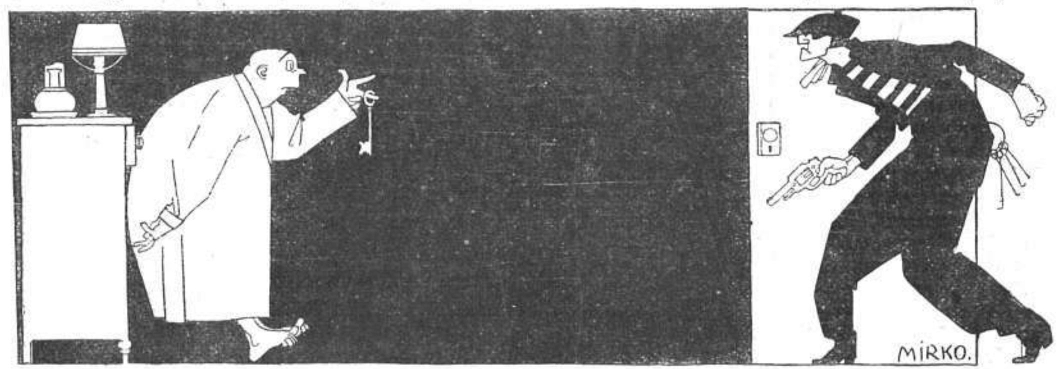


Cantad, poetas, á la civilización; verted, oradores, vuestros más altos elogios á la obra del progreso humano: pero no olvidéis un objeto ínfimo y miserable que traiciona vuestras entusiastas elucubraciones. Ese objeto traidor y sarcástico se llama «cerradura».

La cerradura se ríe de la civilización y del optimismo humano. Una cerradura. Deteneos ante ella. Pensad largamente sobre el destino de esa cerradura. Veréis todo el interior de la sociedad, descubriréis el secreto de la civilización. El secreto se llama robo, y se llama miedo, y se llama desconfianza.

Seríamos fielmente civilizados, y tendríamos opción al auto-panegírico, cuando procediéramos como la Naturaleza. La Naturaleza no guarda nada, no pone cerraduras á sus tesoros acumulados. Si el aire es bueno y útil, lo deja suelto y no trata de esconderlo; si la luz es bella, hace que todos los seres participen de su amenidad; y del mismo modo procede con los mares abiertos, con las corrientes y caudalosos ríos, con las plantas siempre renacidas de los campos. La Naturaleza no gasta cerraduras.

Pero las ha inventado el hombre. Y el hombre es el encargado de tapiar los campos, de retener la



fuerza de los torrentes, de legislar sobre el dominio de los mares. Y no retiene el aire y la luz, porque aún no ha inventado la sutil cerradura que pueda aprisionar tan dulces cosas.

Cada vez más lejos de la Naturaleza, ¡oh atormentado humano!, te ves cada día más poseído del miedo y más dañado por la úlcera del mal. La felicidad sería cierta, si no existiesen cerraduras. Y á los ojos de la imaginación se presenta el panorama del mundo como una sombría lucha en que combaten los que tienen contra los que no tienen. Y se ve el paso siniestro de los ladrones, de los bandidos, de los presidiarios, amagando con sus ganzúas las puertas herméticas, haciendo chirriar las pinzas sigilosas en el ojo metálico de las cerraduras...

Muchas noches he sentido el asalto del terror sobre mi alma, cuando iba caminando por la callada ciudad. Pensaba en la infinita muchedumbre de criminales que pueblan los escondrijos urbanos, esos torvos habitantes que duermen durante el día y que por la noche van deslizándose tenebrosos á la busca de su presa. Son cientos, son miles, son un ejército numeroso, inteligente y perspicaz. La luz del sol los deslumbra. Sienten repugnancia ante los demasiados guardias. Encuentran las esquinas vigiladas, y no aciertan á moverse bajo la mirada de tantos celadores. Pero cuando las puertas se cierran, cuando las llaves chirrían en las cerraduras y los pestillos se corren, cuando la propiedad toma sus precauciones defensivas y los propietarios se acuestan á dormir, entonces ellos, los sigilosos y astutos, salen de sus antros y husmean por los vericuetos.

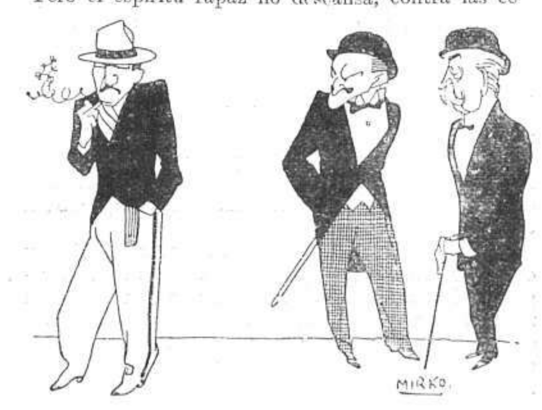
Recorred la ciudad á media noche: parece que circularan por el aire sombras, indicios, inminencias de crimen. Las personas que pasan se miran entre sí con desconfianza. Hay un algo de despego en el ambiente, y las cosas, bajo la tiniebla, toman aspectos patibularios. El hueco de las puertas está poblado de formas imaginarias. Se siente el amago de la traición, y de cada esquina pensamos que quiera surgir un puñal truculento. Los transeuntes, á largos pasos, cruzan las calles acariciando con la mente la culata del revólver que llevan en el bolsillo. Y los ecos del placer nocturno tienen un no sé qué de agrio y traicionero. Bocanadas de alcohol, música sensual de violines, caras empolvadas de mujeres inciertas que anuncian vicios aniquiladores. Y de vez en cuando atraviesan rostros pálidos de hombre, en cuya pavorosa palidez se adivina, con terror, el alma de un ladrón ó de un asesino.

Todo ese miedo nocturno está bien justificado. Hay cientos y miles de criminales que acechan el cercado ajeno y que andan rondando por las sombras. Mientras la luz del sol alumbra el mundo, nuestra propiedad está defendida por la mirada atenta de todos los ojos; pero de noche los propietarios duermen, y la propiedad necesita ampararse tras las cerraduras.

La cerradura es el complemento de la propiedad. En cuanto el hombre decidió que un trozo de tierra había de pertenecerle, inventó los cercos y murallas; en cuanto el hombre inventó algún caro objeto de la industria, se apresuró á inventar la cerradura. Nos imaginamos al hombre primitivo amasando la primera olla de barro ó puliendo la primera hacha de silex; pero no pensamos en la angustia de aquel hombre, que sentía converger hacia su olla ó su hacha las miradas envidiosas de sus rapaces convecinos. Para evitar que las manos envidiosas robaran los caros objetos, aquel hombre angustiado se apresuró á inventar otro objeto previsor que velase por la propiedad amada.

Inventó la cerradura.

Pero el espíritu rapaz no descansa; contra las ce



rraduras, los ladrones inventaron las ganzúas, las pinzas ingeniosas, las imperativas y contundentes palanquetas. Se trabó, en fin, un combate entre el propietario y el indigente, entre el laborioso y el holgazán, entre el moral y el canalla, entre la cerradura y el ladrón. Ese combate tremendo no promete terminar. Hoy, al contrario, toma formas increíbles la lucha antigua.

Con el progreso de la civilización, los recursos espoliadores se han sutilizado y multiplicado. El ladrón afina su perversa habilidad, y si la cerradura se hace cada vez más sabia y complicada, la ganzúa se perfecciona por su parte. Ya no sabe el dinero cómo precaverse contra los asaltos de la codicia ajena. Inquietos, anhelantes, los que poseen las monedas buscan la cerradura definitiva; se inventan á cada momento nuevas cajas de caudales; se pone á prueba la imaginación de los constructores, y surgen flamantes cofres de cierres ingeniosos que tocan timbres de alarma, que disparan tiros, que apresan la mano del ladrón. Pero el ladrón se ríe, y aguzando su ingenio, burla todas las defensas y arrebata el dinero escondido.



Entonces los propietarios deciden anular al dinero, ó ponerlo lejos de sí, en los resguardados bancos. Sustituído el dinero por simples pagarés y cheques, ya no hay temor al hurto. El hurto directo queda, efectivamente, anulado. Ya no es posible substraer un saco de oro del arca, como antiguamente, porque las arcas no contienen oro. Pero el ladrón no descansa. Se hace estafador, falsificador, embaucador, y arrebata el dinero lo mismo que antes, ó mejor que antes...

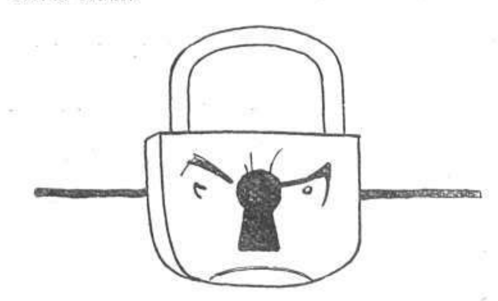
¡Ah! En vano nos envaneceremos con nuestras conquistas y con nuestra rutilante civilización. Los hombres vivimos intranquilos, y mientras no exista tranquilidad, la civilización será una mentira. En balde mentimos amor, mutualidad y correspondencia cordial. Allá en el fondo, el pacto social equivale nada más que á un contrato defensivo. Unos á otros nos estamos vigilando continuamente. Tratamos de echarnos la zancadilla y de lograr el mayor dinero á costa de nuestros semejantes. El que vende piensa en sorprender al comprador, y el que compra desearía engañar al comerciante. El industrial falsifica los paños, los vinos, la leche, el pan, las mismas medicinas. Ante la suprema razón del lucro, nadie vacila en el daño: quien vende leche aguada al anémico, ó quien le da una droga falsificada al moribundo, guarda su dinero con una insuperable tranquilidad de conciencia. ¿Es esto, pues, un contrato social? Diríamos mejor que es legalizar el egoísmo y el atropello.

Una suprema razón de hurto preside los actos de la humanidad. Así vamos todos por la calle, en la actitud de quien se oculta. Escondemos nuestros pensamientos, porque se sabe que son puntiagudos, rapaces, acechadores; y escondemos nuestro dinero en carteras y bolsillos, porque se sabe que las manos envidiosas nos lo arrebatarán tan pronto como nos descuidemos. No tenemos confianza ni en nuestros pensamientos ni en nuestro dinero; los ocultamos, como se oculta un arma en la espalda.

No me habléis, ¡oh poetas y sociólogos optimistas!, de la civilización. La civilización será una mentira mientras se mantenga el régimen del fraude, mientras la felicidad de cada uno, sintiéndose ilegítima, necesite guardarse detrás de una cerradura.

José Ma. Salaverría.

Dib. de Mirko.



Enlaces



Cánepa-Croce. Pelliza-Agosti. Corro-Chavarría. Quiroga-Moumany.



Martínez Lastra-Serantes. Artacoy-Bertol. Lumelli-Rossi. Oliva-Dallavia.

Homenaje á la memoria de doña Juana Manuela Gorriti



Las señoras Alvina Van Praet de Salá, Carolina Freyre de Jaimes, Carmen S. de Pandolfini, señorita Elia M. Martínez, y algunas socias del Consejo Nacional de Mujeres, reunidas ante el sepulcro de la ilustre escritora argentina doña Juana Manuela Gorriti, el miércoles pasado, 20.° aniversario de su muerte.



La escritora doña Carolina Freyre de Jaimes, leyendo su discurso de homenaje, después de la colocación de una corona de flores en la tumba.



Woodrow Wilson, presidente. (De una instantánea).

La nueva presidencia de los Estados Unidos

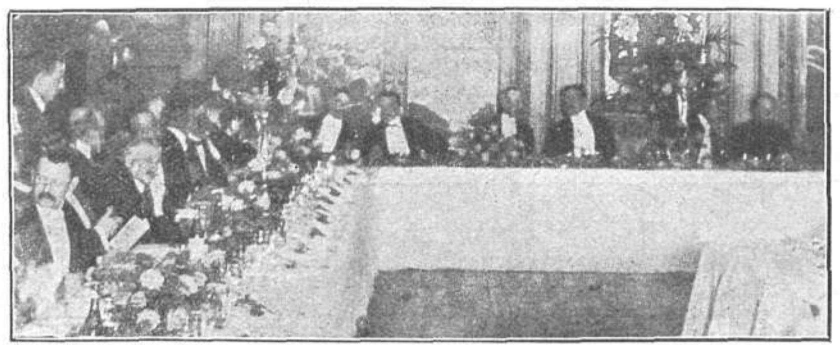
El miércoles pasado se supo en Buenos Aires, confirmada ya, la noticia de que el pueblo de los Estados Unidos había electo para el próximo período presidencial á Wilson y Marshall. Con esa designación vuelven al poder los demócratas, ausentes de él desde la presidencia de Cleveland. El regreso de este partido al mando indica, para los Estados Unidos, la instalación de un nuevo régimen, eminentemente librecambista, que tal vez venga á tiempo para dar nuevo y definitivo impulso progresivo á la riqueza y el poderío de la gran federación del norte.

El entusiasmo con que el pueblo norteamericano ha actuado en la contienda, lo demuestra el excepcional porcentaje de votantes y el hecho de que han votado,—lo dicen los despachos,— infinidad de personas que se mostraron siempre deseosas de vivir alejadas de toda cuestión política.



Thomas Riley Marshall, electo vicepresidente.

El banquete en honor del doctor J. M. Malbrán



Cabecera de la mesa del banquete con que fué obsequiado el doctor José M. Malbrán, el martes último, con motivo de haber terminado su período de presidente de la Sociedad Rural Argentina, y á objeto de agradecerle todas las valiosas iniciativas que ha puesto en práctica durante su estadía en el desempeño de ese cargo.

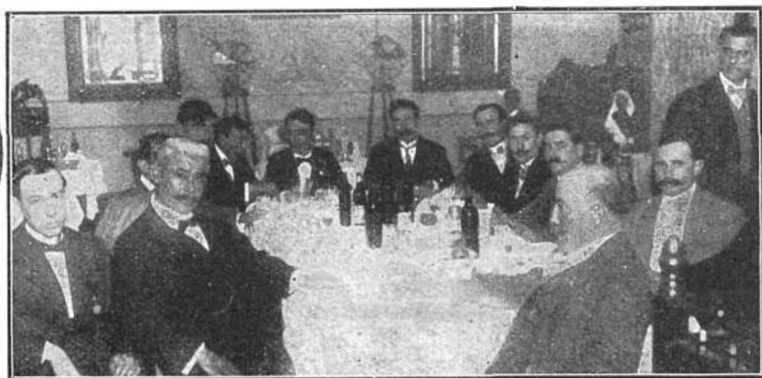


Doctor José M. Malbrán, obsequiado con un banquete, celebrado en el Jockey Club, el 5 del corriente.

Los sangrientos sucesos de Bell-Ville



Señor Marcos Sastre, gravemente herido en los sucesos de Bell-Ville.



La delegación de Córdoba y la comisión del comité de Bell-Ville.



Doctor Ramón Gómez, ingeniero Villarruel, doctor A. Jofré, Santiago Ismain y A. Elizalde, la comisión que fué de Córdoba á Bell-Ville.



La casa donde está instalado el comité radical de Bell-Ville, y donde, según se dice, partieron los tiros.

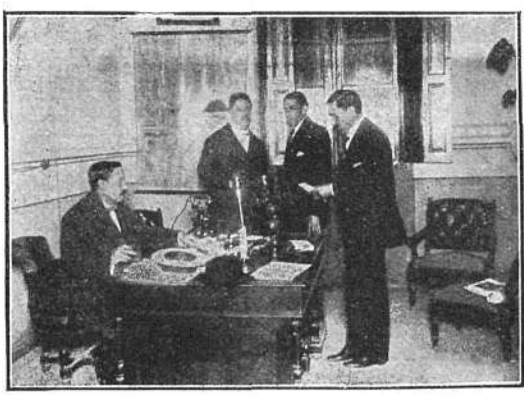


Don Santos I. Moreno, del partido radical, que debe su vida á la intervención de un oficial de policía, que evitó que se apoderaran de él.

El 3 del corriente produjose en Bell-Ville, provincia de Córdoba, un sangriento suceso, cuyas circunstancias no han sido puestas en claro todavía. En ese suceso resultó herido gravemente el señor Marcos Sastre, presidente del comité carcanista en aquella localidad. Según una versión, el herido pasó con un grupo por frente al club radical, insultando á este partido y á sus hombres y disparando tiros contra la casa. Entonces, del comité dispararon dos tiros, que le hirieron. Otra versión dice que los del señor Sastre pasaba tranquilamente y los del club dispararon sobre él. La policía ha detenido á tres miembros del partido radical sindicados como presuntos autores y las averiguaciones siguen con toda actividad.

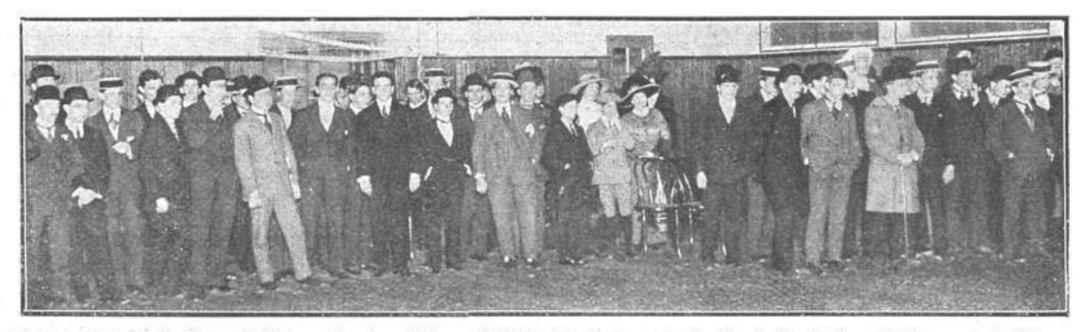


Félix González, Manuel Fuentes y Abraham Juárez, los tres presos políticos á quienes se supone autores del atentado, por ser los que se hallaban en el local del comité radical de Bell-Ville cuando de él partieron los tiros que hirieron al señor Marcos Sastre.



El jefe de policía, señor Mariano Roqué, y el jefe de investigaciones de Córdoba, don Emiliano Nicola, con el señor Ricardo López, jefe del piquete enviado á Bell-Ville desde Córdoba, al tener conocimiento de lo sucedido y con misión de guardar el orden, evitando nuevos hechos de sangre.

Festival universitario



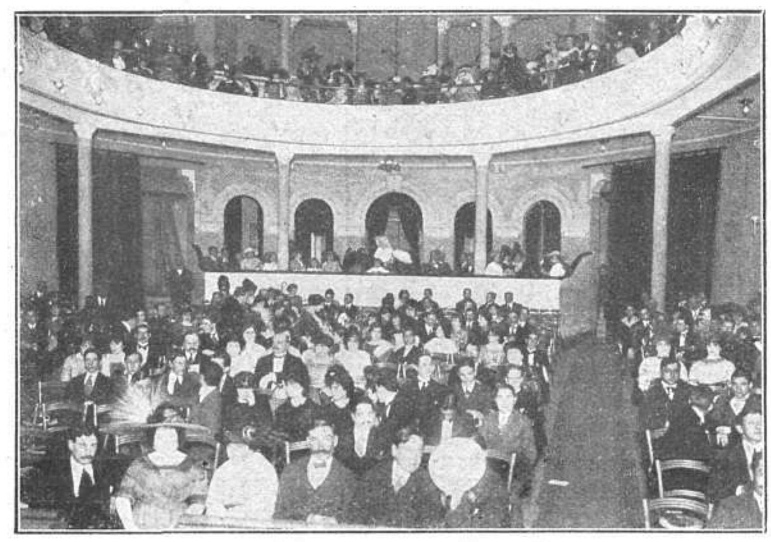
Concurrentes al festival que celebró en su local social la meritoria institución denominada Asociación Cristiana de Jóvenes de la Universidad de Buenos Aires, en honor de los estudiantes sportsmen que se conquistaron el título de campeones del último torneo atlético universitario.

En el Círculo Central de Obreros

Tuvo lugar el 31 de octubre próximo pasado, en el salón - teatro del Círculo Central de Obreros, la velada que se había organizado con el propósito de arbitrar recursos con que engrosar el fondo de beneficios del colegio «Divino Corazón», bajo los auspicios de una comisión de damas.

Concurrió á esa fiesta un público numerosísimo que ocupó todas las localidades del elegante teatro del Círculo Central de Obreros y aplaudió con justicia á los artistas que tomaron parte en la interesante representación teatral.

Así que, no sólo por lo interesante del programa preparado sino por los fines que se perseguían, el festival resultó muy brillante.



Aspecto del salón de fiestas del Círculo Central de Obreros, durante la velada á beneficio del Colegio del Divino Corazón.

Bazar en el Orfanato Irlandés



Una de las instalaciones para la exposición de labores de bordado y encaje en el interesante bazar llevado á cabo en el Orfanato Irlandés, de Flores, con objeto de allegar fondos de socorro para el sostenimiennto de tan meritoria institución.

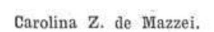
Cine universal

Las Repúblicas Sudamericanas:—¡Qué cosas pasan en "South Europa"!

Dib. de Villalobos.

Necrología





Carolina Z. de Mazzei.



Elisa A. de de la Rosa.



Andrés Mancebo.



Catalina Batisteza.



Martín Etchegaray.



Bernardo Kern.



Carmen Pizarro.



Jacobo Z. Berra.

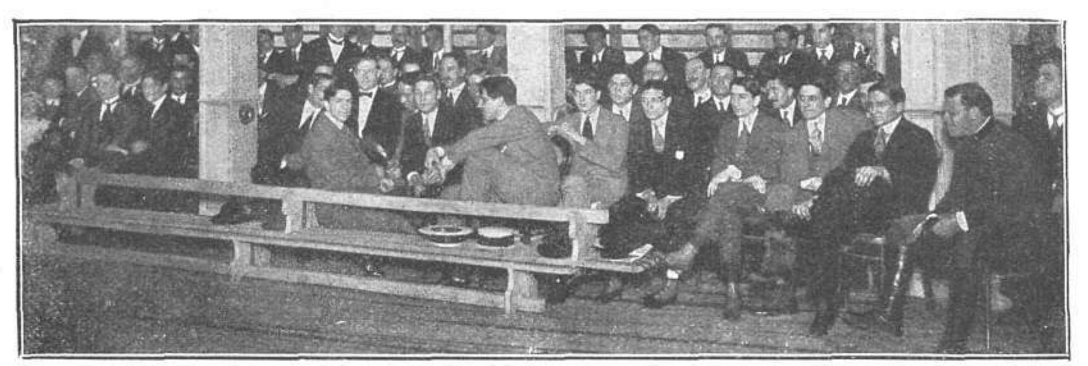


José A. Villalonga.

María B. Noceto de Bonello.

Torneo del Club de Gimnasia y Esgrima

Distribución de premios



Grupo de premiados en el torneo del Club de Gimnasia y Esgrima, y que resultaron vencedores en los concursos sportivos de la última temporada.

Con gran lucimiento se realizó en el local del Club de Gimnasia y Esgrima, la fiesta motivada por el acto de distribuir premios á los vencedores en los últimos concursos sportivos llevados á cabo en la reciente temporada.

Muchas familias presenciaron esta agradable reunión, llena de notas alegres y simpáticas.



Durante la distribución de premios.

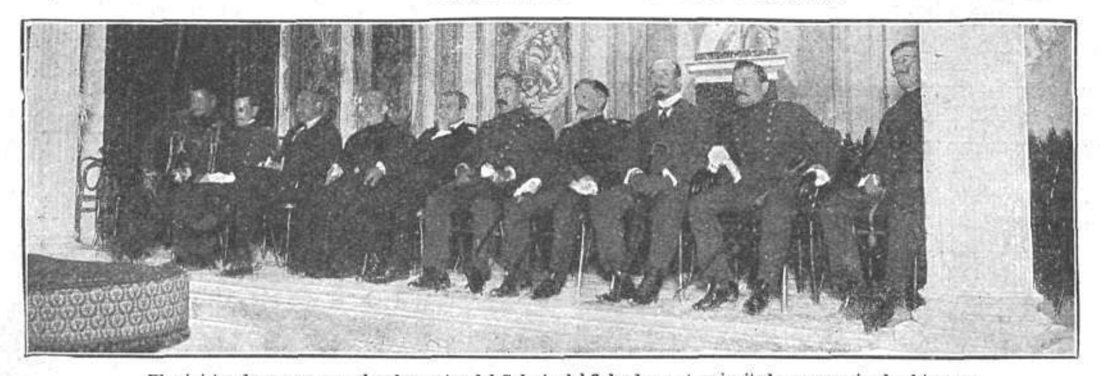
En el Colegio del Salvador

Concurso de gimnasia

El 31 del mes próximo pasado, se festejó en el Colegio del Salvador, el concurso anual universitario de gimnasia y tiro, en presencia de una concurrencia numerosa, del ministro de Guerra, y de algunos selectos invitados. Fué un éxito, tanto el desarrollo del programa como la distribución de los premios.



Los premiados en el Torneo Atlético Universitario.



El ministro de guerra, con el padre rector del Colegio del Salvador y otros invitados, presenciando el torneo.

El 27.º aniversario de la empresa Linares

La «Empresa Linares» ha satisfecho, ante todo, en 27 años de labor, la aspiración más sana que puede alimentar un pueblo: difundir la instrucción por medio del papel impreso.

Fué en el año 1885 cuando fundó su entonces reducido establecimiento don Georgino Linares.

Poco después la casa se ensanchó, su dueño adquirió renombre y don Georgino Linares fué solicitado por las más grandes instituciones periodísticas del país, llegando á hacerse agente de los principales diarios metropolitanos y á ser en la ciudad del Rosario y sus adyacencias, una columna poderosa del periodismo nacional.

Hoy la «Empresa Linares» tiene ramificaciones fundamentales en las provincias de Buenos Aires y de Córdoba, además de Santa Fe. Mantiene en todas las líneas de ferrocarriles muchos empleados, que reparten y difunden el libro, el periódico y el diario, sin cesar.



Don Georgino Linares.

Todo este vastísimo engranaje ha sido ideado y puesto en funcionamiento por don Georgino Linares, quien ha hecho su apoderado, y gerente de la casa, al joven Andrés Merello Linares, su sobrino, cuya clara inteligencia y exquisita educación le han rodeado de consideraciones no sólo en el comercio, sino también entre la sociedad culta del Rosario, en la cual actúa con especiales prestigios.

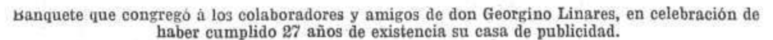
Hombre de corazón y de talento, don Georgino Linares se destacó siempre.

Elegido concejal, en 1907, actuó brillantemente en el Concejo Deliberante durante los dos años que ejerció el cargo; y siempre dejó, en cuanto asunto intervino, muestras imborrables de su serenidad de criterio y su tino especialísimo. Después del viaje á Europa que realizó en 1911, ha dado nuevos impulsos á su empresa, y abrió en la calle Córdoba otra sucursal que es frecuentada por el elemento intelectual de la ciudad.

El día 3 del actual celebró el 27.º aniversario de la fundación de su empresa ya tan grande y tan próspera que es uno de los más altos, acaso el más significativo de todos los exponentos del progreso nacional en el Rosario. Con ese motivo envía CARAS Y CARETAS á quien tanto ha coadyuvado al éxito de la circulación de esta revista en *sus dominios*, un cordial saludo y sus votos por su prosperidad personal y por la de sus eficaces colaboradores, entre los que se destaca la figura del joven Merello, digno discípulo de su jefe y pariente



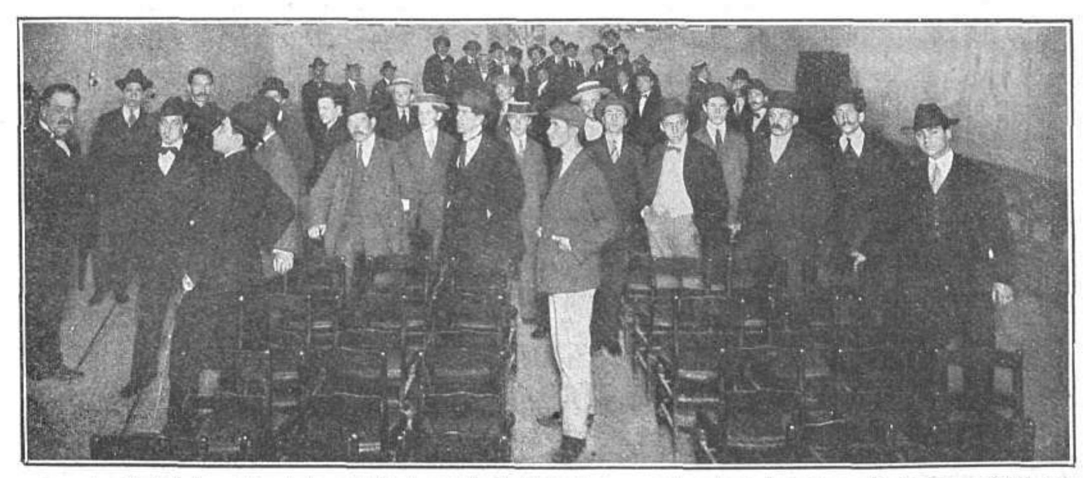




Banquete que congregó á los colaboradores y amigos de don Georgino Linares, en celebración de haber cumplido 27 años de existencia su casa de publicidad.

El gerente de la empresa, señor Andrés Merello Linares.

Una buena campaña contra el alcoholismo

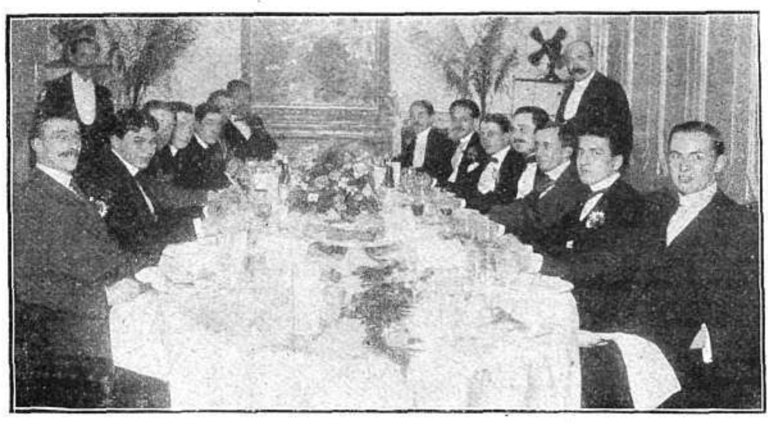


currentes al acto de la apertura de la exposición de modelos de affiches de propaganda contra el alcoholismo, abierto por la sociedad «Luz»

Demostración al señor A. F. Casadó

Como se ve en nuestro grabado, el banquete con que le obsequiaron al señor Alberto F. Casadó, sus amigos, fué una demostración íntima de franca amistad y de aprecio por el caballero y el entusiasta patriota, cuya actuación en la presidencia del comité pro Centenario de la Batalla de Tucumán, fué tan encomiable.

En esta reunión de amigos, se le confirmaron una vez más los muchos y muy merecidos afectos que se ha sabido rodear por su carácter amable y atento, el obsequiado.



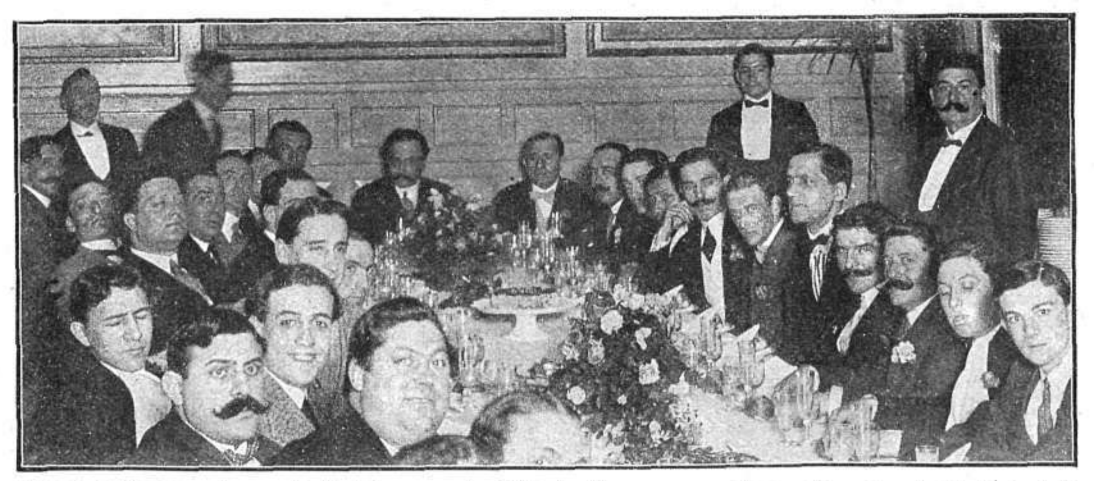
Banquete ofrecido al señor Alberto F. Casadó, por su actuación como presidente de la comisión de fiestas del centenario de la batalla de Tucumán.

Comida de los bachilleres de 1910



Los bachilleres del año 1910, reunidos en un banquete, el 31 de octubre próximo pasado, en el Aue's Keller.

Entre gente de teatro



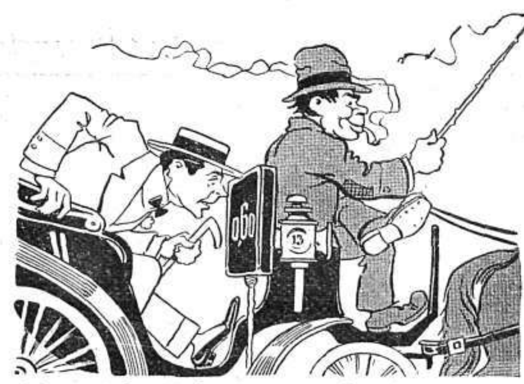
Cabecera de la mesa en la cena ofrecida á los empresarios del teatro Mayo, por sus amigos, en la madrugada del sábado 2 del corriente.

Celebrando el éxito obtenido en el teatro de Mayo por la obra «Las mujeres de don Juan», éxito debido no sólo á la bondad de la obra, que es muy divertida, sino á su interpretación y á su presentación, fueron obsequiados los empresarios de aquel teatro con una cena que iba á ser una fiesta íntima y asumió, debido al gran número de adherentes, las proporciones de un gran banquete.

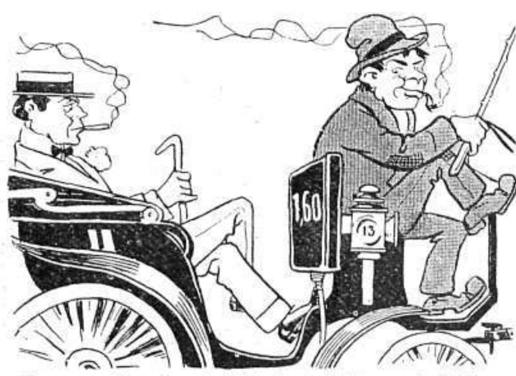
El taxímetro



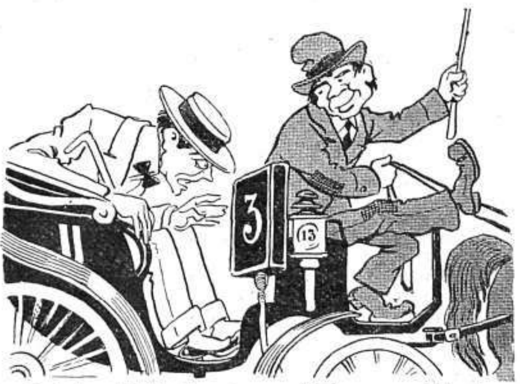
¡Che! á Barracas al Sur, á visitar á un amigo que se está muriendo.



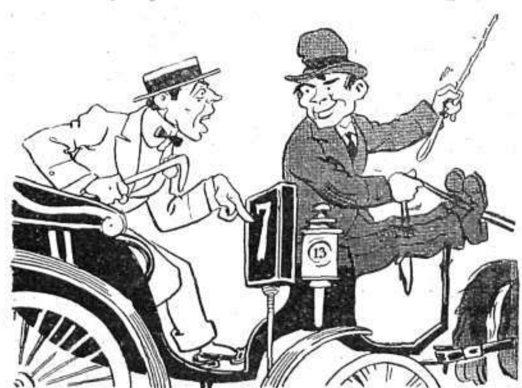
Aún no me he sentado y ya marca 0.60 centavos.



¡Es un gran invento esto del taxímetro! Va uno viendo lo que gasta; no hay engaño.



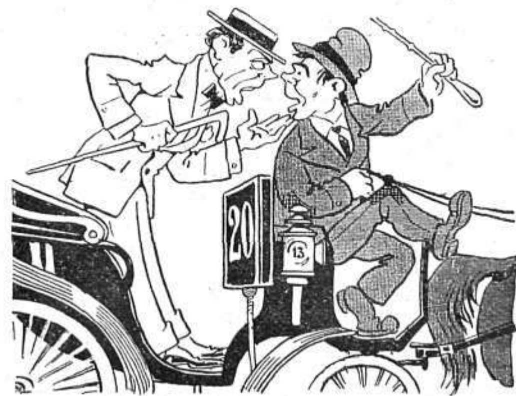
¿Será de multiplicación este aparato? Porque va doblando...



triplicando... ¡Cochero! ¿este taxímetro es de carreras?



¡Vamos á entrar primero y á batir el *record* de velocidad taximetril!



¡Para, cochero! ¡Este aparato se ha desbocado!



¡Alto ya! porque sino el muerto va á ser uno de nosotros y no el amigo.

Dib. de Redondo.

Un capítulo de Lerroux en la realidad

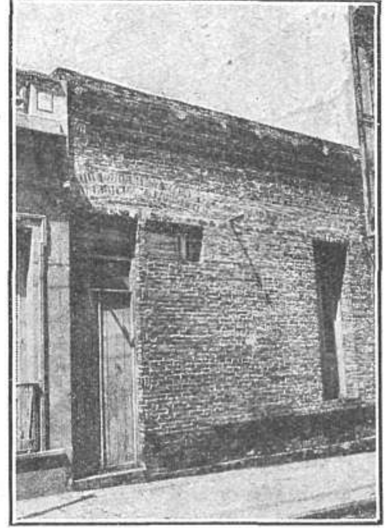
El asesinato de la señora de Catalá en Montevideo



Arturo Legrand, jefe de la gavilla. Víctor Manuel Bello, el heredero. Edilberto Gil, cómplice. Antonio León (hijo), cómplice. Urbano Alfaro, cómplice. Emilio Lionnet, cómplice. José Cecilio, el cariñoso protector.

Detenidos por la policía montevideana los sujetos Antonio León (hijo), Víctor Bello y Urbano Alfaro, sorprendidos en el acto de cometer un robo, manifestaron que tenían como cómplices á Arturo Legrand y Emilio Lenet, á quienes calificaban de instigadores del hecho, y mientras el comisario de lá 4.ª tomaba declaraciones á Bello, éste, tal vez con el propósito de salir beneficiado, pasó al capítulo de las confidencias y relató un suceso llevado á cabo por la misma gavilla suya; suceso novelesco, como se verá: En el mes de junio del año 1910 falleció en Montevideo Baldomero Jordi Mascor, español, de 64 años de edad, casado con la señora Dolores Catalá, también española, de 59 años. El señor Jordi, en la época de su fallecimiento, tramitaba ante los poderes públicos el pago de la suma de 183 mil pesos, en el carácter de cesionario de la sucesión Moreyra, á la que había comprado sus derechos á la reclamación de esa suma, por concepto de suministro de ganado á las fuerzas del gobierno, durante la revolución de 1904.

Su fallecimiento hizo que esos bienes y además unas minas de amianto que se explotaban en Sierra de Carapé, fueran heredadas por su esposa, Dolores Catalá de Jordi, quien quedó completamente sola, detalle que aprovechó José Cecilio, argentino, casado, de 27 años de edad, que estaba entonces establecido con hojalatería en la calle J. M. Blanes, 57. Durante la enfermedad de Jordi, Cecilio dió pruebas de un interés tan manifiesto, que al producirse el desenlace, la señora se confió á él, persuadida de que había encontrado un hijo cariñoso y desinteresado. Cecilio se aprovechó para acaparar á la anciana, instalándola en una casa situada en la calle Charrúa, 57. A poco le nombraba un apoderado para que la representara en la reclamación entablada por su esposo. Buscó á un tal Edilberto Gil, oriental, soltero, de 24 años de edad y á Antonio León (hijo), y finalmente, á una adivina. Todos juntos acordaron la eliminación de la señora Catalá, que sucumbiría víctima de un veneno preparado por la bruja. Como el desenlace no se produjera, quizás porque los menjurjes de la pitonisa eran contrarrestados por los medicamentos de un facultativo español, que prestaba asistencia á la señora Catalá, los confabulados acordaron terminar de una vez, y el 5 ó 6 de noviembre del año 1911, Antonio León descargó un formidable puñetazo en la nuca de la anciana, dejándola atontada. Edilberto Gil la tomó entonces por las piernas, imposibilitándola de todo movimiento mientras José Cecilio le cubría la cara y la cabeza con una frazada, sofocándola. Como apenas quedaron huellas de la obra criminal, el viejo facultativo no tuvo reparo en expedir el certificado de función y á nadie se le ocurrió entonces sospechar las verdaderas causas del fallecimiento. A los pocos días de la muerte, los confabulados, provistos de documentos fraguados por Edelberto Gii, que acreditaba á José Cecilio como pariente de la extinta y heredero forzoso de sus bienes, se presentaron á las autoridades respectivas denunciando los derechos de Cecilio. Como las tramitaciones demoraran, los criminales buscaron y encontraron á Antonio Legrand, el cual hizo que Víctor Bello se fingiera dispuesto á entablar gestiones como heredero de la anciana para intervenir él aconsejando se les entregara á los reclamantes una suma de dinero.



La casa donde fué asesinada la señora de Catalá.

No prosperó esta combinación, así que hasta el descubrimiento del crimen, los delincuentes no habían sacado provecho.

Enlace Canale-López de Gomara



En casa de la novia. — Los recién casados, en el bufet.

En el Aero-Club



Militares de la Escuela de Aviación, que asistieron á la ascención de globos el día 5.

Retratos de actualidad



Ricardo Calatroni. — Edelmiro Calvo (hijo). — Amaranto Abeledo.
Profesores de la Universidad Nacional de La Plata, que han sido enviados á los Estados Unidos á perfeccionar sus estudios.

Adelia Di Carlo, primer premio — Lola S. de Bourguet, segundo premio.
Las que obtuvieron los premios 1.º y 2.º en el concurso literario de la «Fiesta del Libro».



Doctor Pedro Belou, nombrado recientemente profesor de anatomía de la Facultad de Medicina.

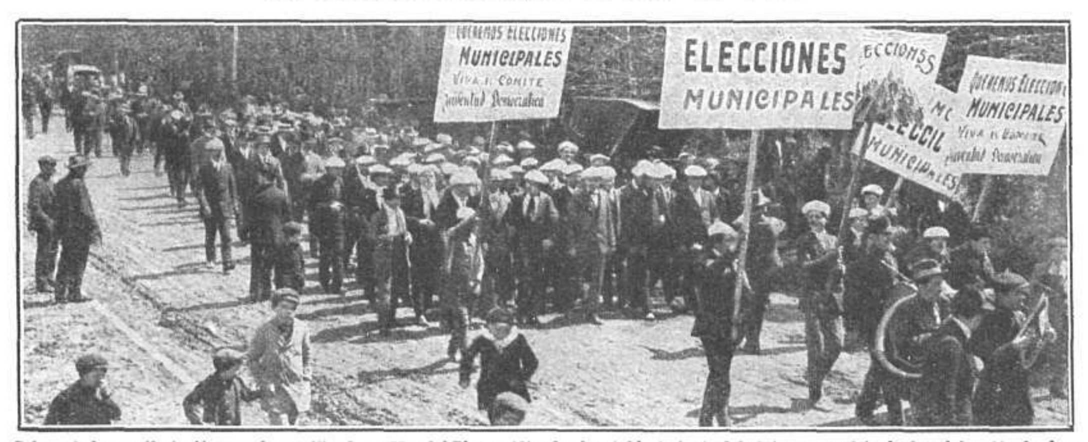
Señor Carlos F. Soarez, designado para el puesto de oficial mayor del Ministerio de Hacienda.

Doctor Aristides Dellepiane, catedrático de la Universidad de Montevideo, que visita nuestra capital.

Señorita Juana G. Dickmann, la primera señorita graduada de doctora en ciencias naturales en el país.

Zulemita Mascort, hermosa nena de dos años y medio, premiada con medalla de oro y otros premios del concurso

La cuestión municipal en Mar del Plata



Cabeza de la manifestación popular verificada en Mar del Plata, pidiendo el restablecimiento del régimen municipal y la celebración de elecciones de concejales é intendente.

Los asesinos de don Jerónimo Rodríguez



Nicolás Papallano, asesino.

En nuestro número anterior publicamos una nutrida nota gráfica relativa al asesinato del señor Jerónimo Rodríguez, ocurrido en la estancia «Las Delicias», á poca distancia de Córdoba. En los primeros momentos los asesinos consiguieron escapar á la acción de la justicia; pero la policía cordobesa, procediendo con inteligencia y actividad dignas de encomio, logró capturar



Costa Cristo Grosso, asesino.

á los tres criminales, cuyos retratos publicamos, y que ya están convictos y confesos de su delito.

El objeto del asesinato del señor Rodríguez, fué robarle una suma insignificante de efectivo que tenía en el bolsillo.

Es de esperar que la justicia obre con rapidez y severidad para aplicar á los asesinos el castigo que merecen.



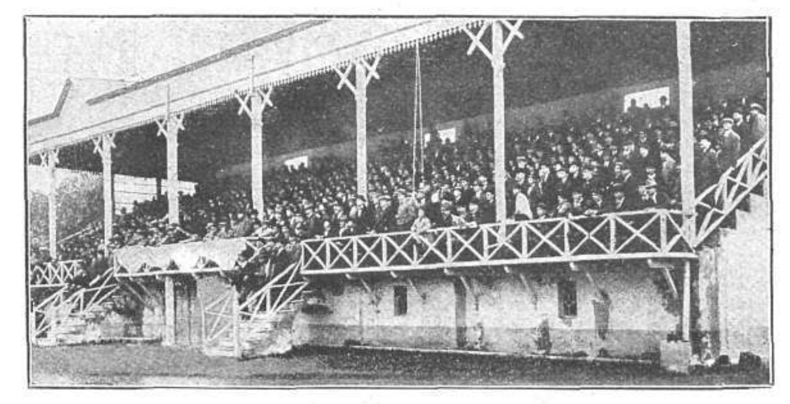
Nicolás Basila, asesino.

De Rosario

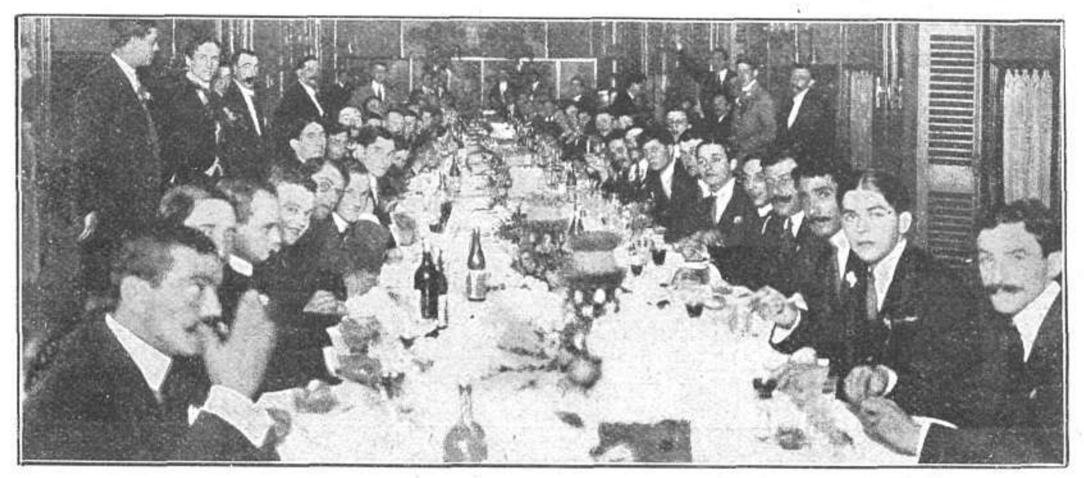
Football

En el Parque Independencia se disputó el día 3 del corriente, entre los teams rosarino y uruguayos; el premio internacional. Con gran lucidez y esfuerzos muy dignos lucharon los dos bandos, «Liga Rosarina» y «Liga Uruguaya de Football», inclinándose el éxito á favor de ésta que sacó cuatro goals de ventaja en el juego.

Después del interesante partido, los rosarinos obsequiaron al team uruguayo con un banquete de confraternidad.

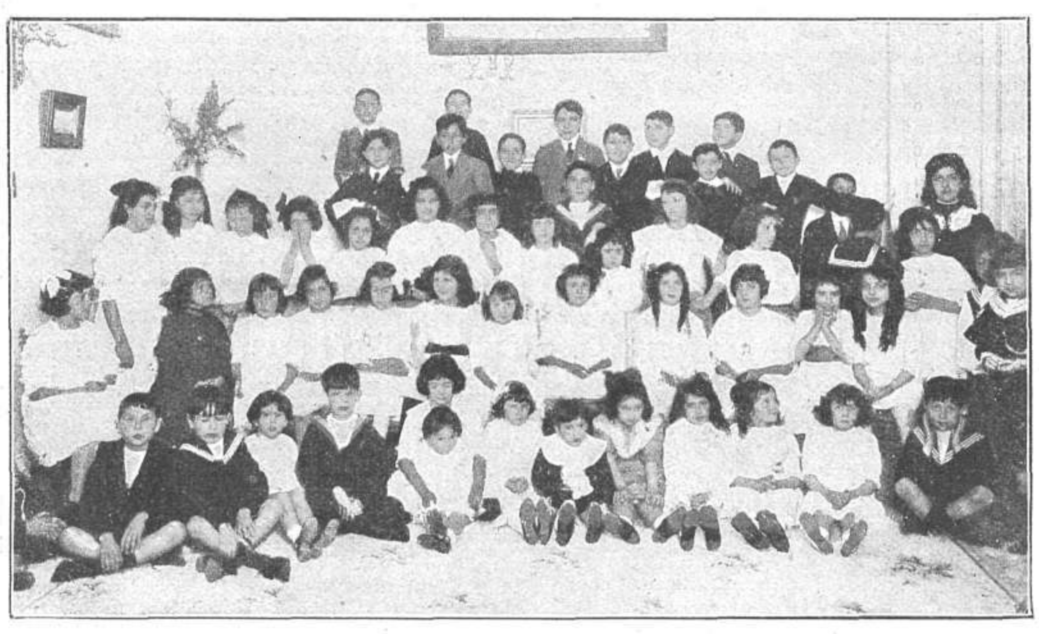


Aspecto de las tribunas durante el gran match entre Orientales y Rosarinos.



Banquete en el Bar Victoria, con el que la Liga Rosarina obsequió á la Liga Uruguaya, después del gran match.

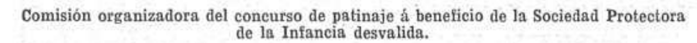
Fiesta infantil



Niñas y niños que concurrieron al té ofrecido por los hijitos del señor Julián Paz, á sus amiguitos.







Comisión organizadora del concurso de patinaje á beneficio de la Sociedad Protectora de la Infancia desvalida.

La carrera de la aguja. Ganadores: señorita Rosalia Walls (×) y señor José Fábregas (×).

Necrología



Señora María Casterán de Porcella, fallecida el 24 del mes pasado.

El mundo escolar rosarino y también su mundo social han experimentado últimamente un intenso dolor causado por una pérdida irreparable.

El fallecimiento de la distinguida educacionista señora María C. de Porcella, ha conmovido hondamente á la sociedad rosarina, donde se había granjeado infinitas simpatías y afectos. Su desaparición fué prematura, y por eso doblemente dolorosa.

La señora María C. de Porcella había actuado mucho tiempo en el Rosario y había logrado, por su manera de ser agradable y atenta, hacerse de solidísimos afectos.

Debido á eso, el acto del sepelio fué una manifestación de duelo que congregó á gran número de personas de la sociedad rosarina, que quisieron rendir su último tributo á la que había sido arrancada á la vida cuando se abría ante ella un horizonte halagador.

Día de Difuntos



Procesión de ánimas celebrada en el cementerio San Salvador, el día de los fieles difuntos.

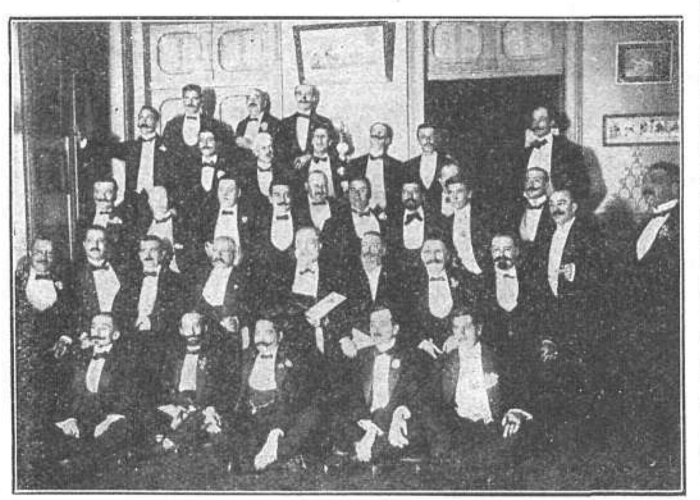


Frente al cementerio de los pobres.

De Chile



Asistentes al banquete que el señor Joaquín Rodríguez Bravo ofreció al enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Cuba, señor Mariano Aramburo y Machado.



Personas que concurrieron al banquete ofrecido por los miembros del «Santiago Paper-chase Club», á su presidente, doctor Guillermo Seviuburu.

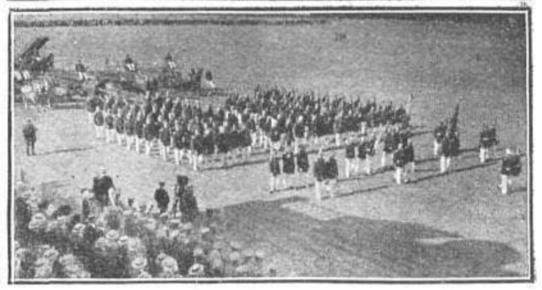


Matrimonio del señor Genaro Prieto Letelier con la señorita Elvira Viel Infante.



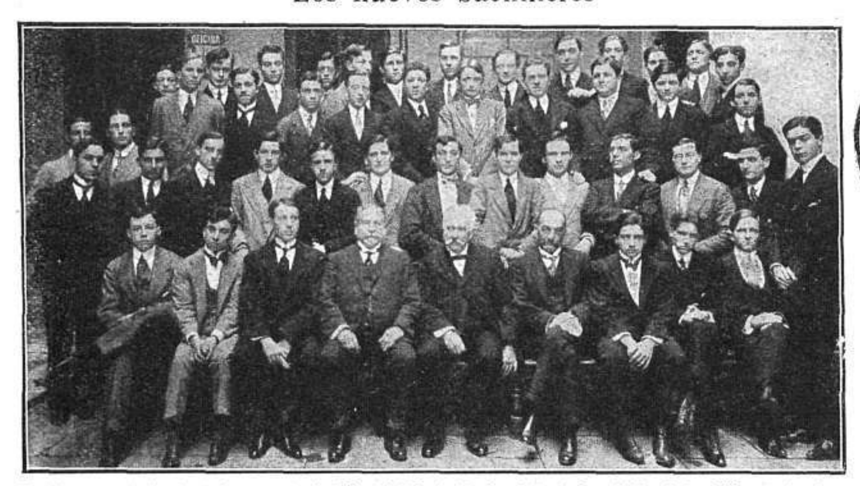
Demostración ofrecida, en el Parque Cousiño, por los empleados de la casa Besa á su jefe, señor Francisco Gatzlechi.





Las diferentes divisiones de bomberos que tomaron parte en los ejercicios generales, en el Parque Cousiño. Desfile y formación por secciones.

Los nuevos bachilleres

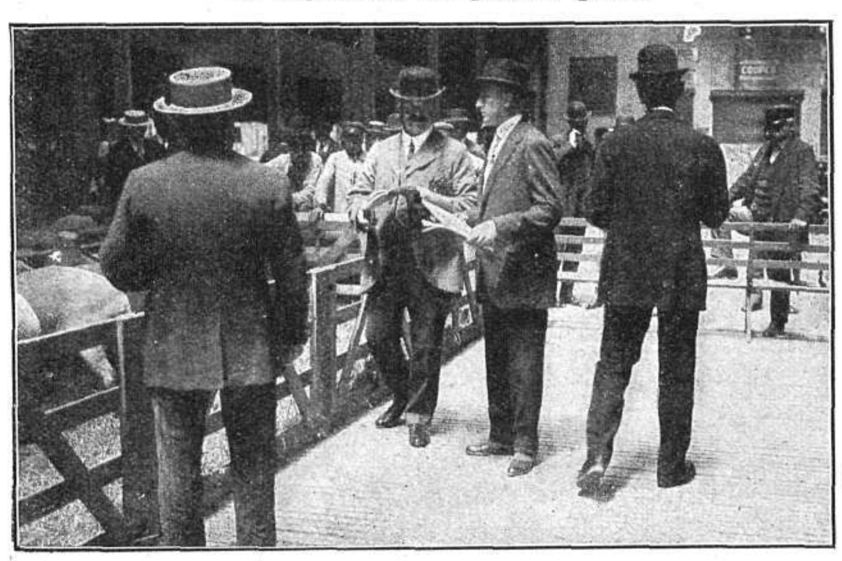


Los jóvenes estudiantes de la segunda división del Colegio Nacional Central, recibidos de bachilleres este año.



Los bachilleres, graduados este año y que han cursado sus estudios en la primera división del Colegio Nacional Central

La exposición de ganado gordo



Los miembros del jurado, clasificando los animales presentados al concurso de ejemplares gordos, organizado por la Sociedad Rural.

Este año, el concurso de animales gordos, organizado por la Sociedad Rural, ha tenido éxito excepcional no sólo por la calidad sino por el número de los animales expuestos y por la alta calificación que han obtenido los mismos de parte de los jurados que vinieron de Inglaterra para adjudicar, con completa independencia de criterio, los premios establecidos por la Sociedad organizadora del concurso.

Conferencia



Doctor Guillermo Keiper.

Disertó en el Ateneo Hispano - Americano sobre la representación alegórica de la muerte en el arte alemán.

Precocidad



Julio González, de 10 años de edad, que hace un año presta servicio de telegrafista en la empresa del F. C. B. A. P., cumpliendo á entera satisfacción de sus superiores.

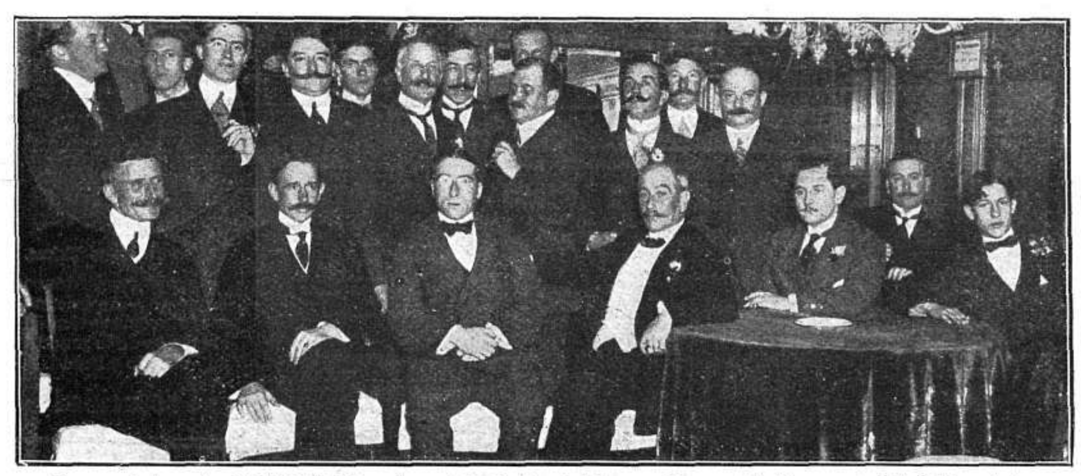
Merece especial mención este caso de precocidad. Un niño de 10 años, que desempeña cabalmente el cargo de telegrafista desde hace un año y que ha logrado satisfacer en ese puesto las exigencias de la disciplina ferrocarrilera no es, en verdad, cosa que se vea todos los días.

Banquete



Juan A. Guglielmini, obsequiado con un banquete con motivo del éxito de su gestión como presidente de la Sociedad Musical de Socorros Mutuos.

Yatch Club Argentino



Almuerzo de los socios del Yatch Club Argentino, celebrado á bordo del vapor «Venus», en la dársena sud, el día 3 del corriente.

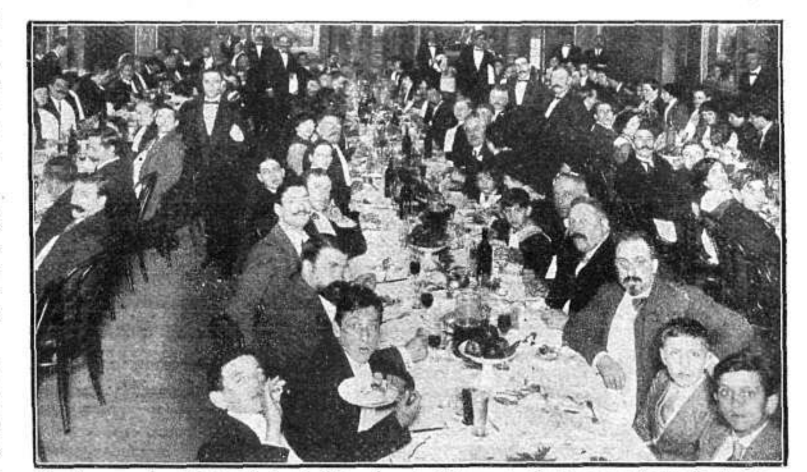
Festejando la inauguración oficial de la temporada de yachting, la comisión directiva del Yacht Club Argentino reunió á sus asociados y otras personas en un almuerzo que fué servido á bordo del vapor «Venus». A eso de mediodía tomaron asiento las autoridades del club y demás invitados. El almuerzo trascurrió en agradable ambiente de camaradería y á los postres hizo uso de la palabra el vicecomodoro del club, señor Alberto de Bary.

Fiesta del Centro Baske-Francés

La conocida institución de cultura Centro Baske-Francés, realizó el último domingo, un interesante festival en el Hotel Las Delicias, de Adrogué, en honor de las familias de sus socios.

A pesar del mal tiempo que se declaró desde las primeras horas de la mañana, no se vió aminorado en manera alguna ni el número ni el entusiasmo de los invitados.

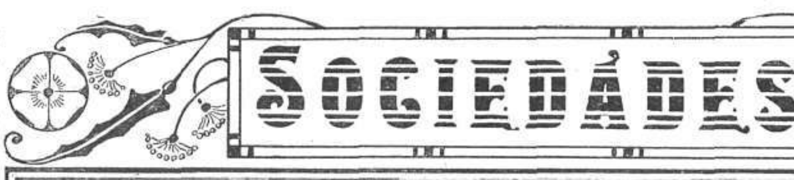
Se sirvió un buen almuerzo, pasando luego al salón de baile donde algunas parejas disfrutaron de un par de horas de danza regresando luego los invitados á la capital federal.

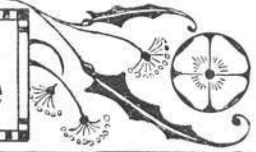


El salón-comedor del Hotel de las Delicias, durante el banquete ofrecido por el Centro Baske-Francés, á las familias de sus socios.



La concurrencia aprestándose para la danza, después del almuerzo, en la tarde del domingo último.









Concurrentes al baile de la sociedad Hispano-Americana, en el salón del Orfeón Gallego Primitivo, la noche del 1.º del actual.







Baile de gala celebrado por el Centro Compostelano, el sábado último, en el local del Orfeón Español. La concurrencia.







Aspecto del salón Mariano Moreno, durante el baile y fiesta inaugural del Club Hispano-Argentino, en la noche del sábado.

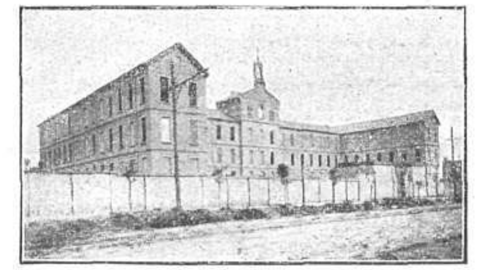




Salón de fumar.

El asilo de ancianos "Andrea Ibáñez de Marín"

El asilo de ancianos «Andrea Ibáñez de Marín» de La Plata, fué fundado el año de 1905, en 26 de abril (fecha en que se puso la piedra fundamental y solemnemente inaugurado el 2 de mayo de 1908), por el doctor Marín, en memoria de su esposa, cuyo nombre se le dió al asilo, es dirigido y administrado por la orden «Hermanitas de los pobres», quienes tienen terminantemente prohibido por los estatutos de la comunidad, el recibir pensión, sueldo, subvención ú otra ayuda fija por el estilo, de modo que el sostén del asilo está por completo basado en las limosnas del público. Estas pueden ser de todas clases, alimentos, dinero, ropas, etc., que las buenas hermanitas recogen diariamente, contando para el caso con una especie de coche-carro que es guíado por uno de los ancianos.



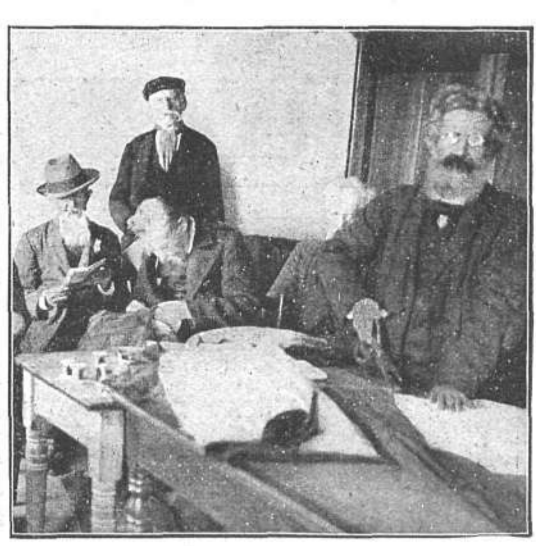
Vista del edificio.

Las hermanitas que cuidan de los asilados y asiladas, pues tiene dos departamentos separados, son veintiuna, desempeñando ellas mismas, con la ayuda de los asilados aptos para ello, todas las funciones y menesteres de la casa, no teniendo servidumbre de ninguna clase. Los asilados que hay actualmente en el asilo son en número de doscientos diez y seis, entre hombres y mujeres.

Acompañados por la hermana secretaria, dado que la buena madre ó superiora, estaba sumamente ocupada con algunos ancianos enfermos, visitamos el edificio en todas sus dependencias. Ocupa una manzana de tierra y está edificado de acuerdo con los planos del de igual índole existente en Auteuil, pero con algunas modificaciones imprescindibles. Reune en sí todo el confort



Corredor de la sección mujeres.



Taller de sastrería del asilo.



La carpintería.

é higiene modernos. El edificio, rodeado por un buen jardín perfectamente cuidado y mantenido por la hermana jardinera y sus ancianos ayudantes, es de tres pisos y de una arquitectura sobradamente sobria y muy de acuerdo con el carácter de la institución.

Hemos contemplado el cuadro de esa vejez decrépita sostenida por esa energía vigorosa de las hermanitas de los pobres y ha llegado hasta nuestras almas, el perfume de santidad de que están impregnadas esas santas mujeres, que desempeñan para sus asilados el oficio de madre, porque á esos viejecitos se les cuida y se les mima, lo mismo que si fueran niños, y lo que es más aún, niños *mal criados á los* que hay que vigilar y corregir siempre, con palabras dulces y cariñosas, con la sonrisa en los labios y la caridad en el corazón...



La ropería.

Tanto en el taller de carpintería, en la cocina, el jardín, las caballerizas como en los gallineros y las pocilgas, se trabaja incesantemente y es allí donde los asilados, realizando el simbólico trabajo de la hormiga, distraen sus ocios en provecho de la comunidad. Y en todos los rostros y envuelta en todas las frases, se nota la alegría del vivir, la que no existiría quizás (y aún sin quizás), de no haber existido para esos menesterosos, aquellas que por el amor á Dios, hacen las veces de madres y lo hacen tan bien que, estamos seguros, no lo harían mejor las que lo son por ley natural.

Frente á la cocina trabajan algunos ancianos en la preparación de la labor culinaria que ha de venir luego. Otros, sentados tranquilamente en el jardín que rodea al establecimiento, fuman y charlan. Charlan en todos os idiomas, pues que hay ancianos de todas las nacionalidades. La vejez es universal y es cosmopolita.

En la ropería y en los lavaderos trabajan las mujeres vigiladas por las hermanitas. Algunas cantan aires de su país. Suavemente, como si temieran quebrar el silencio y el ambiente de santa paz, que flota y que rodea á aquella mansión, que bien pudiera llamarse la «Casa del sacrificio heroico».

Dan las tres en el reloj de la casa y una caravana, mejor dicho, dos caravanas de miseria feliz, se deslizan hacia los comedores. Es la hora del mate. Lo saborean lentamente y charlan y ríen. «Así están siempre, nos dice la hermanita, jamás se les oye quejarse. Y nos quieren y nos respetan». Nosotros pensamos: cumplen con su deber.

La mayor tranquilidad reina en toda aquella casa grande.

CORRESPONSAL.



Salón de conversación.

El Rosario y sus cinematógrafos



Los esposos Pizarro, retirándose del cine. — El «habitué» de la «noche blanca», joven Cardoso Fragueiro (×), y el secretario del Colón, señor Piumatto.

¿Puede calificarse de desmedida la afición del público rosarino al cinematógrafo? El caso se presta á discusiones; pero, no entraremos en ellas porque el



Aspecto parcial de una velada en el «Café de la Bolsa».

Antonio Greco, el popular personaje de los cines rosarinos.

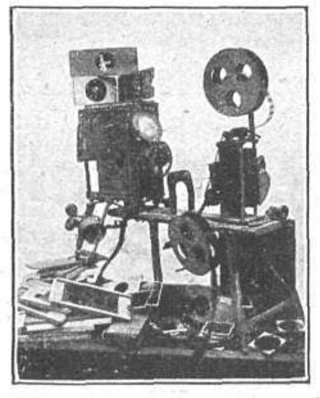
objeto del cronista no es producir filosofismos acerca de las costumbres y la idiosincrasia del pueblo del Rosario, sino desentrañar de todo ello la nota amena é informativa que piden sin cesar los lectores.

Mezclados con el público, discurramos por la calle Córdoba, llegaremos á las puertas iluminadas del «Lepage». Anchas puertas y piso de mosaicos bien pulidos denotan que el lugar es para ser frecuentado por caballeros y damas y por niñas.

Está muy bien iluminado su salón.

Antonio Greco, además de ser el *tipo más popular* que ha existido en el Rosario de treinta años á la fecha, es el empresario más antiguo de esta clase de espectáculos en la ciudad. Le consultamos acerca del primer aparato cinematográfico que se recibió al Rosario, y Greco nos dijo con pausado acento:

—*Lo primer* cinematógrafo al Rosario *son' statto l'al tatreo* «Politeama» *fa cuatrordici anni.*



El primer cinematógrafo que vino al país, y se exhibió en el Rosario.

Pero, las crónicas le desmienten, porque según éstas á los dos años de haber inventado Edison esa maravilla del siglo XIX, ya funcionaba un ejemplar en el Rosario. En efecto, en 1896, un prestidigitador, Faure Nicolay ofrecía en los entreactos del espectáculo como una novedad para el público rosarino, vistas cinematográficas por medio de un aparato que no permitía á las mismas una duración mayor de minuto y medio á tres minutos. Ese cinematógrafo rudimentario funcionó en el teatro La Comedia, y llegó á aburrir al público porque el repertorio de películas era escasísimo y éstas se repetían varias veces en una misma función.

En lo que sí coincide Greco, con las noticias impresas en los diarios de aquellas épocas, es en que él fué uno



Concurrencia mirando el cine del Savoy Hote



En el café-cinematógrafo «San Martín».

de los más entusiastas empresarios y propagandistas de ese género de espectáculos, y en los demás datos que á éstos se refieren. Fué, en efecto, como él dice, el «Café San Martín», el primero que se estableció con cinematógrafo en la ciudad. Siguiéronle el «Del Puerto», que ya no existe, y el de «La Bolsa», que es el más amplio y confortable de los actuales. De los «salones cinematógrafos» propiamente dichos, aunque pasajeramente hubo varios, puede considerarse como el primero que se instaló en forma estable el «Salón París», acaso el más famoso de todos, porque en él se dieron á conocer las novedades que produjeron en los primeros años de la cinematografía las grandes casas europeas y norteamericanas. Greco, fué el empresario del «Salón París», durante mucho tiempo.



Jacobo Glüksmann, gerente del Cine Lepage, el más importante de todos.



Antonio Stempel, que fué propietario del primer aparato cinematográfico.



Juan Lluch, director - propietario del «Cinema», uno de los mejor instalados

Actualmente, son innumerables los cinematógrafos de todas categorías que hay en el Rosario. Es un espectáculo que se ha impuesto á la población como ningún otro. Lo explotan empresas tan admirablemente constituídas como la del «Belgrano», que cuenta con una revista propia, *Cinema*, de confección literaria y artística muy cuidada y como las del «Lepage» y «La Bolsa», que aunque en distinta categoría están montadas completamente á la moderna. El «Excelsior», el «Royal», e' «Imperial», y otros están igualmente muy bien organizados. Es curioso observar el estilo arquitectónico de los «Cafés - Cines» del Rosario. No se sabe si son teatros ó si son cantinas; pero, no son ni una ni otra cosa. No son tampoco el tradicional «Café-concert» ó «Café - cantante»; pero, los hay entre ellos, que tienen escenario, orquestas completas, palcos amplios y cómodos y hasta admirables telones de boca que dejan con la *ídem*... abierta al crítico de arte más descontentadizo.

Toda esta obra la contempla Antonio Greco como propia. Cierto es que ha habido en Rosario muchos empresarios de cinematógrafo; pero, en cambio, ¿de dónde habrían salido *ellos y sus fortunas* si no hubiera sido Greco el propagandista más entusiasta que han tenido? Y no se crea que á esto se reducen todas las habilidades de este tipo popularísimo. Véase sino la escala de ascensos de este *rico tipo:* primero fué clown y sucesivamente después, payaso y pruebista, tony, pegador de carteles, acomodador, programista, boletero, anunciador ambulante, lacayo, cocinero — lo fué del general Roca — portero, agenciero, empresario y... millonario.

— Yo á ganatte en lo Republica Argentine — declara él— tuto lo dinero que se me n'adatto la ganna.

Y dicho esto se pasa el dorso de los dedos tiesos por la barba... afeitada y termina:

— ¡Come usté l'ascucho!

Pero, agrega después Greco, que aunque lo creen millonario, no ha podido llegar á serlo porque fué muy caritativo siempre.

CORRESPONSAL.

Señora Cira Doncel Machado y señoritas Susana Doral y Machado Doncel, saliendo de una «noche blanca» de Cinema Lepage.



Enrollando películas en el taller de la empresa del «Belgrano».



En los almacenes de Lepage, en el Rosario.


Nostalgia
Música de Arturo de Bassi. - Palabras de L. González Calderón
Introd
Tempo di Tango
Canto
Aquel a- mor pere grino que enamorado for-
-jé Tu bien sa - - bes como vino y tu sa bes como fué y tus pes - - - ta ñas se dosas que abani
con tu mi- rar se que saben muchas cosas miste riosas De aquel ido enamorar - Fue un
Per Finire
tra- gi co tor- mento . . . . sorprender te la trai cion . Tu bien sa . . . bes el mo- mento Pues fué bajo tu bal-
con Y mis cali dos e- no-jos . . . . . olvidados por mi mal Y la lucha ante tus ojos y la



fu-ga del ri-val!
Repetir la 1ª parte
después sigue el trio
Trio
Trio
Hoy si un recuerdo ri-sue-ño mis-te-rio so cuenta-mé que fué tu amor cual un
sue-ño y que por siempre se fué Con mi nostalgia a-mo-ro-sa ol-vi-
-dando ..... tu trai-cion Va mi mente temblo-ro-sa En un sueño a tu bal-con.



Menudencias

El feminismo entre nosotros está dando los primeros pasos para convertirse en una fuerza. De nuestros colegios nacionales egresan anualmente una punta de bachilleras, y nuestras facultades de ingeniería, medicina, derecho y filosofía y letras tienen ya sus doctoras que las representen.

La política era la única ciencia que no había preocupado al sexo femenino, pero ahora, con motivo de la campaña electoral en Córdoba, han creído oportuno formar comités de propaganda, y tanto el partido radical como el de concentración popular, tienen sus más acérrimas defensoras entre lo más distinguido de las hijas de Eva.

Es de esperar que en esos comités no se juegue al choclón ni se improvisen payadas, pero sí se bordarán estandartes y escarapelas para los correligionarios del sexo fuerte.

Si la mujer da en actuar en política, creemos que por cortesía nadie dejaría de darle el voto, y más si es bonita, por lo cual no sería extraño que nuestro parlamento se convirtiera en un concurso de belleza.

¡Nos imaginamos el interés que despertarían entonces las sesiones!

* * *

El doctor Ernesto Padilla es el candidato más elocuente que ha existido, desde que se inventaron las elecciones.

Son incontables los discursos que lleva pronunciados durante su campaña de propaganda por la provincia de Tucumán. En una manifestación habló cuatro ó cinco veces, á pedido del público.

Y los que hoy en Tucumán
le aplauden, tan satisfechos,
gobernando le verán
y entonces le pedirán,
en vez de palabras, hechos.

* * *

La creación de un conservatorio provincial de música en Rosario, sancionada por la legislatura de Santa Fe, ha provocado las protestas de algunas instituciones particulares que funcionan allí hace muchos años.

La disposición tiene cuatro pares de *bemoles*, porque no *armoniza* los intereses creados.

Además, eso de ocuparse de música, cuando hay otras graves cuestiones que resolver, parece que *desentona* en el programa de un gobierno serio.

La opinión general, en Rosario, es que los legisladores deben irse con la música á otra parte.

Y si no se van, por lo menos, que no toquen el violón.

* * *

Como todos los conflictos internacionales, el de los estados balcánicos ha servido para que muchas personas que desconocían la situación geográfica de aquellos países se den cuenta perfectamente de ella y se enteren de pormenores que ignoraban, antes de estallar la guerra.

Nos consta que don Pedro Cernadas, al oír hablar de la Albania y de la Macedonia, sabe que se trata de dos regiones y no de dos artistas de music-hall.

* * *

El Poder Ejecutivo se hace un lío con los días feriados. Ya en dos ó tres ocasiones se le ha ocurrido declarar la fiesta á última hora, lo cual ha producido confusiones en las oficinas oficiales y en los establecimientos de comercio.

En el Banco de la Nación el viernes último se dió aviso de que el sábado era fiesta. Cuando ya los empleados estaban en sus casas, se acordó que debía trabajarse y á media noche iban los ordenanzas despertando á los empleados, para advertirles que no había nada de lo dicho.

En muchos hogares causó alarma la inoportuna llamada, y en otros hubo de darse contraorden á la cocinera, á quien se había entregado una lista de platos como para día de fiesta.

Levanta justa protesta
esta manera de obrar.
¡Yo creo que nada cuesta
el saber cuando hay que holgar,
para poder evitar
que se nos agüe la fiesta!

* * *

Publicaciones recibidas:

Defensa presentada á la Inspección General de Justicia, en las actuaciones sobre violación del Reglamento y de la Ley sobre juegos de azar, en el Club del Progreso. — Este interesante asunto ha sido publicado en un folleto por el doctor Ricardo del Campo, quien lo trata desde el punto de vista jurídico, con gran conocimiento de causa y en forma comprensiva y correctísima, muy propia del que á su carácter de notable abogado une las dotes de cultísimo escritor.

El «New York Herald» informó á sus lectores respecto á la caricatura publicada en el número 729 de CARAS Y CARETAS, por medio del telegrama que reproducimos en su forma original, seguido de su correspondiente traducción:

SHOWS AMERICA AS SPIDER'S WEB

Buenos Ayres Newspaper Depicts the United States as Catching Flies— the Latin Republics.

[BY MEXICAN CABLE TO THE HERALD.]

BUENOS AYRES, via GALVESTON, Texas, Sunday.—Caras y Caretas, the most important South American weekly, publishes a cartoon showing Uncle Sam as a spider catching flies, represented by Nicaragua, Mexico and other republics, while Argentina, Brazil and Chili stand beside battle ships, saying:—"If we don't hold together we also shall be dragged within the web."

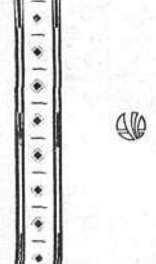
«Presenta á los Estados Unidos como tela de araña.

Un periódico de Buenos Aires pinta á los Estados Unidos como cazando moscas: las repúblicas latinas.

(Por cable mejicano al «Herald»).

Buenos Aires, vía Galveston Texas, Domingo. — CARAS Y CARETAS, la más importante de los semanarios sudamericanos, publica una caricatura presentando al Tío Sam en forma de araña, cazando moscas, representadas por Nicaragua, Méjico y otras repúblicas, mientras la *Argentina, Brasil y Chile se hallan en próximos* buques de guerra, diciendo: « Si no nos unimos, también caeremos en la tela ».

EN EL PRÓXIMO NÚMERO:

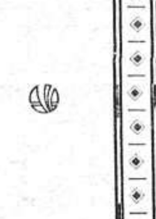


"La conquista del desierto", comedia en un acto, inédita, original de D. Enrique García Velloso.

"La conquista del aire", estudio escrito para **"Caras y Caretas"** por el ingeniero D. Jorge Newbery.

"La Vida de Rubén Darío", escrita por él mismo. Novena parte.

Y la décima de las **Fábulas** que el Dr. Joaquín V. González dedica á la juventud argentina desde las páginas de **"Caras y Caretas"**.





EL ACEITE "BAU" ES EL MEJOR
QUE LA TIERRA PRODUCE

Los suplicios de los pueblos bárbaros

Con motivo de los disturbios ocurridos en Persia al promulgarse la constitución que aquel país solicitaba del chá, una revista ilustrada de Londres, publicó algunas fotografías de escenas persas, cuya sola contemplación horripila y repugna al espíritu menos sensible.

Se trata de la ejecución de unos condenados políticos.

En una de las fotografías, el reo aparece sólidamente atado á la boca de un cañón, sujetos los brazos á las ruedas, esperando el momento en que el proyectil ha de salir para reducir su cuerpo á unas cuantas piltrafas sangrientas.



Un descuartizamiento en Persia. — El espectáculo triste de un hombre destrozado por el verdugo, en medio de la plaza y ante los otros condenados, que esperan su turno.

Otro de estos curiosos documentos nos muestra un espectáculo todavía más horrible.

En el centro de un cuadro de soldados, fuera del cual se agolpa la multitud, se ve un montón informe de restos humanos: es un montón de destrozos en los que casi no es posible distinguir que aquello ha tenido en algún momento figura de ser humano y que aquello fué un aguerrido guerrero ó un patriota enardecido ó un loco por las libertades de su país; se ve un tronco hecho pedazos, piernas y brazos cruelmente destrozados, todo ello sobre un charco de sangre que corre y forma verdaderos arroyos por las desigualdades del suelo.

Al lado de su obra, el verdugo se muestra erguido, empuñando todavía el arma que le ha servido para ejecutar la sentencia y que es una especie de cuchilla corta, y el verdugo tiene gesto de orgullo como sintiéndose contento de lo hecho.

Si se considera que Persia es el centro de la civilización oriental, que su cultura data de muchos miles de años, que su soberano viaja con frecuencia por Europa y es generalmente tenido por hombre de gustos y tendencias á la moderna; al ver estas muestras de la más refinada barbarie, practicadas todavía en aquel país, es imposible admirarse de los tormentos que la justicia emplea en otros pueblos cuya civilización deja mucho que desear.

A nadie puede ya causar asombro, por ejemplo, que en Marruecos se castigue á los ladrones dándoles palos en las plantas de los pies, ni que en China se ponga en práctica toda la variada colección de suplicios inventada por la malicia y paciencia de los hijos del Celeste Imperio.

Ya es sabido que los chinos, los inventores del suplicio del no dormir, que es el más horrible de cuantos


BARATTI
Hnos. y Cia.
MUEBLES para
el CAMPO
DORMITORIOS
MACIZOS
DESDE $105
MP

se pueden inventar, tienen la imaginación en condiciones admirables para inventar y crear nuevos suplicios.

Los que Mirbeau descubre en su famoso libro, dejan atrás á todo lo que puede idear un cerebro latino, pero los chinos lo superan aún.

Por desgracia, y para baldón de nuestros tiempos, agrega la revista inglesa, no son estos pueblos del Oriente los únicos que en sus leyes admiten todavía el tormento corporal.

En la cultísima Europa, si visitásemos todos los presidios y todas las cárceles, encontraríamos procedimientos de tortura que, si no igualan á los de Persia, por lo menos merecen también especial condenación.

Como ejemplo puede servir el *tread-mill* de los presidios ingleses, al cual son sometidos los presidiarios durante un mes, poco más ó menos.

El *tread - mill*, cuyo nombre podríamos traducir en español como «molino de andar», es un enorme cilindro provisto en toda su superficie de paletas ó pedales de madera, enteramente como las paletas de un molino de agua.



Una ejecución en Persia. — Todavía, á pesar de cuanto se ha hecho por evitarlo, los persas siguen ejecutando del modo que muestra el grabado, á los que hacen traición al rey.

Los condenados, por grupos de quince, veinte ó más, se colocan sobre una de las paletas agarrándose con las dos manos á una barra transversal colocada á muy poca altura por encima de su rapada cabeza.

A una señal dada, todos ellos ponen el pie sobre la paleta superior; la rueda empieza á girar, y el movimiento continúa, pasando todos los pedales bajo sus pies, ó mejor, trepando los infelices de paleta en paleta, sin cambiar jamás de sitio. Esa rueda no es, en realidad, un instrumento de suplicio. Tiene por objeto hacer que los que están condenados á trabajos, trabajen aún cuando no quieran y no les valgan, en consecuencia, todos los pretextos, las fingidas enfermedades y otros recursos con que pretenden á veces burlar la acción de los dictados de los jueces.

El preso que está puesto en la rueda — nuestro grabado permite apreciar cómo — no tiene más remedio que andar. Si no quiere y pretende estarse quieto, peor para él, pues en cuanto se detiene un momento, las paletas, bajo el impulso de treinta ó cuarenta pies, vienen á pegarle en las piernas, lacerándole las carnes.

Cada cuarto de hora, un silbido ó una campanada indica que los condenados deben dejar el puesto á otro grupo, y así alternan dos brigadas de presos, cada una de las cuales pasa sucesivamente quince minutos en la rueda y quince en reposo.

Se calcula que el trabajo de ocho horas en el *tread-mill* equivale á subir una cuesta empinada de 8 kiló-


Kola-
Cardinette

INTERMINABLE CONVALECENCIA

Los suplicios de los pueblos bárbaros

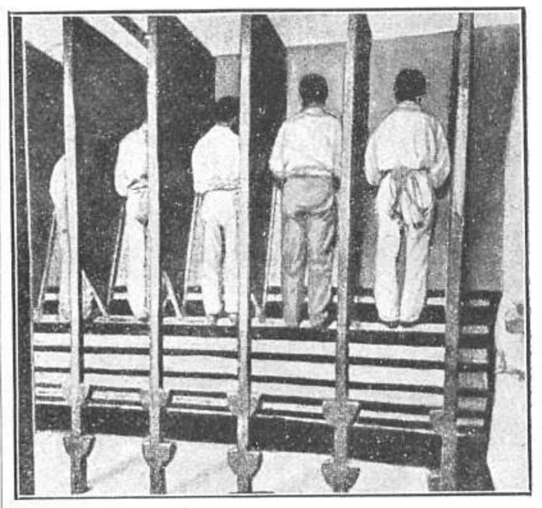
metros y medio, ó una escalera veintiocho veces tan alta como la torre Eiffel.

En algunas cárceles, la rueda está dividida en compartimentos por gruesos tabiques, que impiden á los presos verse y hablarse, lo cual hace aún más terrible el martirio.

En la misma Inglaterra existe otro castigo no menos penoso, el *crank*, que consiste en pasar horas enteras dando vueltas á una especie de noria de mano, que en vez de agua saca arena, volviendo á verterla en el mismo depósito; y también se hace uso del *shot drill*, ó «maniobra de la bala», cuyo suplicio consiste en obligar al preso á transportar pesadas balas de hierro de izquierda á derecha, y en seguida de derecha á izquierda.

Este aparato tiene, como se comprenderá, el mismo motivo de existir que la rueda: es hacer trabajar contra su voluntad á los presos que se resisten.

La revista inglesa de que tomamos estos datos, se va luego por sendas extraviadas en cuanto quiere hablar de lo que no conoce y por eso dice lo siguiente, que traducimos, aún cuando sin reproducir el grabado que, sin duda, es copia de una vetusta y antiquísima fotografía: «El cepo, —dice, —el terrible cepo de madera con sus agujeros para los pies ó la cabeza, el terror de los desertores y gente maleante de hace dos siglos, se emplea todavía en algunas repúblicas sud-



El «tread-mill» de los presidios ingleses, máquina para ha er trabajar á los que no lo quieren, pero que resulta un verdad-ro suplicio.

americanas, y no ya en las más atrasadas é incultas, sino aun en las que, por muchos otros conceptos, merecen con justicia figurar entre los países más civilizados. La fotografía que publicamos está tomada en Chile». Como se ve, no dice cuándo, por lo que mancha, sin deber hacerlo, el nombre de un país abierto hoy por completo á la civilización.

Pero ya es sabido que tratándose de cosas de la América del Sud, las revistas europeas, en general y salvo raras y honrosas excepciones, disparatan á más no poder.

Las muchas descripciones que, con ocasión de la revolución rusa, se han hecho del suplicio del *knut*, hacen innecesario el hablar aquí de él con la extensión á que su crueldad le hace acreedor.

Afortunadamente, las leyes actuales del imperio del Zar han abolido la horrible pena, que con tan vivos colores pintara Tolstoi.

Hasta en los famosos presidios siberianos, el trato que hoy se da á los condenados es mucho más humano que hace cinco ó seis años.

De esperar es que también en las demás naciones á que hemos aludido irán desapareciendo, ó por lo menos atenuándose, cuantos sistemas de tormento en ellas se conservan; de lo contrario, la palabra civilización, habrá que considerarla como uno de tantos eufemismos.







AFRICANA
EXTRACTO DOBLE

La legítima AFRICANA EXTRACTO DOBLE se vende únicamente en botellas iguales á la reproducida en esta página y lleva esta etiqueta.

Esta etiqueta garantiza un extracto de malta de la mejor calidad; preparado solamente con cebada malteada y lúpulo, rigurosamente elegidos, y sin añadir materia colorante ni preservativo de ninguna especie.

Rechace siempre todo extracto de malta de alto precio, que le ofrezcan en sustitución de

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

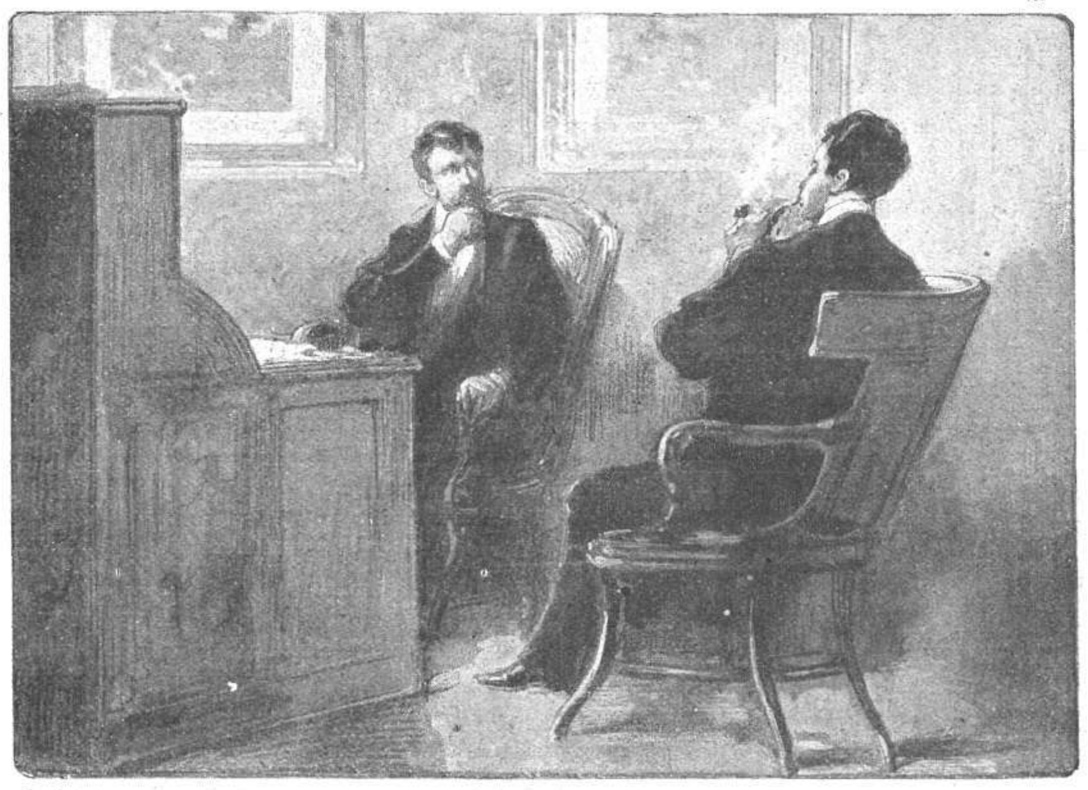
Con todo el dinero del mundo no se consigue mejor.

PRECIO $ **4** DOCENA
EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES.

CERVECERIA BIECKERT Lda.

SARMIENTO, 2827 - Buenos Aires

U. T. 2272, MITRE — C. T. 290, OESTE



"La moral es una sola, amigo mío. Esta: que la reincidencia siempre es peligrosa."

EL SISTEMA DE LORD TICKENHOME

Novela escrita para CARAS Y CARETAS

por TULLIO PANTEO

(*Continuación*)

Se peinó con la mano los rojizos cabellos, cerró los ojos, meditó un momento y luego respondió:

— Escuche, mi querido lord. Entre canallas es conveniente hablar claro... ¿Quiere una consulta... ó una operación?... En el primer caso, pago adelantado... en el segundo, se puede hacer una combinación... La otra vez te pusé entre las uñas cien mil libras esterlinas... Hace de esto dos años, si no estoy equivocado, y te podría decir la fecha precisa si consultase tu «bordereau»... Pues bien, las has devorado con una rapidez asombrosa... Has hecho mal.

— ¿Y eres tú el que me habla de moral?

— La moral es una sola, amigo mío. Esta: que la reincidencia siempre es peligrosa. Yo podré prestarme hasta dos veces... no tres. Atiéndeme bien. Volverías inútilmente. Haz tu relato, toma tus medidas y habla claro.

Lord Tickenhome escuchó el preámbulo con aire de persona hastiada, é insinuó:

— ¿Cobraste?

— ¡Claro está!

— Entonces, es tonto cuanto dices.

— Estás equivocado. Tengo menos necesidad de dinero que de tranquilidad. Confío poco en tu habilidad, y comprenderás que sería muy sensible para mí si ahora, al terminar una larga y laboriosa carrera fuese, por culpa tuya, á concluir mis días en la horca.

— No obstante... la otra vez todo fué bien.

— Pero no gracias á tí... En fin, vamos ahora al hecho. Mi tiempo es precioso.

John Tickenhome permaneció pensativo algunos instantes, y luego añadió:

— Se trataría en este caso de cuatro millones.

— ¿De esterlinas?

— Naturalmente. Cien millones de francos.

— Bien. Merece la pena. Haremos un trabajo cuidado... ¿Cuánto pagas?

— Dos millones de francos.

— Es poco. Corresponde el cinco por ciento... Y reconocida la deuda con pagarés...

Lord Tickenhome se puso en pie de un salto, dando á comprender su disgusto.

Tomó el sombrero, que había colocado sobre la mesa de despacho, se lo puso, limpió flemáticamente su monóculo y se dirigió hacia la puerta.

Cuando llegó, se dió vuelta para mirar al otro que había permanecido impasible y dijo:

— No soy un imbécil, aunque la otra vez hice una locura. Lo haré yo solo.

Su interlocutor le miró fijamente y con voz segura é irónica le respondió:

— Lo has intentado ya... pero no te da resultado alguno favorable.

— ¿Tú qué sabes?

— Lo sé... Conque vigila.

Y se levantó á cerrar la puerta, que el barón había dejado medio abierta al marcharse.

Al quedarse solo, el doctor Mephisto, lanzó una carcajada estridente y feroz. Aquello demostraba la satisfacción que sentía al darse cuenta de su valer. Tan convencido estaba de que Tickenhome había de volver á él en el momento decisivo, que consideró sus últimas palabras como una bravata sin importancia.

El doctor Mephisto era hombre metódico y ordenado por excelencia; por eso juzgó conveniente volver á repasar en aquel momento el «curriculum vitæ» del que acababa de salir, y se dirigió hacia un mueble que contenía un minúsculo armario.

Extrajo un libro que consultó durante un largo rato. En realidad, lo que buscaba no era cosa tan fácil de encontrar.

Desde hacía dos años, los asuntos en que había intervenido habían sido tantos y tan diversos, que la fecha exacta de los acontecimientos escapaba á su memoria.

Al fin, halló lo que deseaba. Buscó de nuevo en un cajón y sacó un papel azulado escrito con caracteres convencionales, que únicamente él podía descifrar.

El pliego azul decía:

«Tickenhome, John James Williams

«Barón, lord, par de Inglaterra.

«Nacido en Dublín el 13 de mayo de 1870.

«Huérfano, fugado.

«1888, 22 marzo hereda títulos y bienes de su tío, lord Raúl Tickenhome.

«2 enero 1908 — Conocido por negocios — Presentado por Edwards Hohe, jefe de camareros del First-Club.

A continuación los apuntes tomados con los caracteres secretos:

«23 enero 1898 — Combinado — esterlinas 5 mil — 7 letras de cambio á 3 meses vista.



Extrajo un libro que consultó durante largo rato.

«7 febrero 1898 — Iniciación de los trabajos respecto á miss Tattler.

«9 marzo 1898 — Lady Warverley — Muerta.

«24 abril 1898 — Pagado.

«Documentos — Ver casilla 107, pliego 401 — Brith Bank.»

El doctor Mephisto permaneció pensativo ante aquel papel que solamente para él era de una elocuencia y de una importancia extraordinarias. Reconstituyó todo el pasado con una precisión de detalles, con una riqueza de particularidades verdaderamente excepcional. Y sonrió satisfecho al ver que su memoria conservaba aún una juvenil lucidez.

Verdaderamente, la operación había sido notable por su rapidez y precisión.

— ¡Aquella Tattler! — exclamó con acento de profunda admiración. — Un poco cara... pero de gran valor... ¿Dónde encontrarla ahora?... Lo malo es que si tiene dinero no *trabajará*. Tiene algo de poeta... ¡Basta! — terminó. — Pensaré en ello.

Y volvió á sentarse al escritorio.

En aquel momento llamaban á la puerta.

— ¡Adelante! — exclamó el doctor Mephisto volviendo á su impasibilidad de semblante.

Entró el ordenanza con una carta en la mano.

— ¿Tiene contestación?

— El portador ha dicho que basta con un *no* ó un *sí*.

El doctor Mephisto rasgó el sobre, desdobló la carta y leyó:

«Necesito urgente é improrrogablemente hablarle para discutir y determinar. No falte. Es cuestión de minutos. Espero sus consejos. Son cuestión de vida ó muerte. A las dos, esta noche, antes de llegar á Drickedorf, á la entrada de la «Casa maldita»... ¿Sí ó no?

El doctor Mephisto levantó la cabeza y ordenó al criado que respondiese que sí.

IV

El amigo.

¡El tiempo!

El tiempo, que pasa, que vuela, que avanza hacia lo infinito y que no se detiene, no acorta su marcha ni descansa un instante... ¡Nunca!

Su angustia, su desesperación era el tiempo.

— ¿Llegaré? — se había preguntado miles de veces Francis Daly con intensa ansiedad.

— ¡No llegarás! — le había siempre respondido su profunda desesperación.

De vez en cuando, un deseo de acción enérgica é inmediata lo impulsaba en una forma violenta.

Era el imprevisto resucitar de la extrema imploración de Edith al despedirlo al amanecer del día en que él había acudido á su llamado.

Y fué á raíz de uno de esos impulsos irresistibles é impelentes, cuando Francis había vuelto á su propia habitación.

El anciano criado, que lo había visto nacer, que había guiado sus primeros pasos, lo había servido y seguido en su juventud, con esa fidelidad propia de los servidores antiguos, capaces de llegar hasta el sacrificio; el viejo Raúl, lo había esperado levantado toda la noche y temiendo le hubiese ocurrido alguna desgracia.

Apenas lo divisó, salió corriendo á su encuentro, pero se detuvo indeciso. Lo vió tan serio, tan agitado y desfallecido, que no se atrevió ni aún á darle los buenos días.

— ¡Raúl! — dijo Francis parándose frente á él. — ¿Qué se puede hacer en un día?

Su voz dejaba traslucir la necesidad de un vigoroso reconfortamiento.

— A su edad de usted, señor, nada es imposible — respondió el anciano, comprendiendo la necesidad de animarle.

Francis penetró en su habitación, agitando la cabeza con desconfianza. Se detuvo, pensó, y llamó de nuevo á su fiel servidor.

— ¡Raúl!

— Ordene.

— ¿No ha venido nadie? ¿No ha preguntado nadie por mí?

— No, señor.

— Prepárame un té cargado y bien caliente. Llévalo á mi estudio y espérame allí.

El criado se inclinó y salió á cumplir las órdenes recibidas.

Apenas se encontró solo, Francis se arrojó sobre la cama, desfallecido, escondió el rostro entre las manos, y víctima de una de esas benéficas y tormentuosas crisis de llanto, que llegan al delirio para declinar después en una fecunda calma, sollozó convulsamente durante largo rato, murmurando palabras extrañas y medias frases, hasta que un dulce sopor, restaurador y ligero, lo envolvió tranquilizándolo.

(*Continuará*)

Dib. de Vázquez.

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase á nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Sólo se contestarán por «Correo» aquellas preguntas que por su índole revistan interés general. Los que deseen pronta respuesta, deben enviar sobre con dirección y franqueo.

Una partida de Rubinstein

El posible match por el «Campeonato del mundo», entre el campeón ruso A. Rubinstein y el doctor Emanuel Lasker, da actualidad á todo lo por ellos producido; aprovechando esa oportunidad, publicamos una partida jugada hace varios años entre el joven maestro Rotlewi y Rubinstein, en el torneo de Lodz. Esta partida es una de las más brillantes producciones del maestro ruso. La partida y las notas son tomadas de la revista ajedrecista titulada «Capablanca-Magazine».

Apertura del Peón de Dama

	Blancas ROTLEWI	Negras A. RUBINSTEIN
1	P 4 D	P 4 D
2	C 3 A R	P 3 R
3	P 3 R	P 4 A D
4	P 4 A D	C 3 A D
5	C 3 A	C 3 A
6	P × P A	A × P
7	P 3 T D	P 3 T D
8	P 4 C D	A 3 D
9	A 2 C	O — O
10	D 2 D (a)	D 2 R
11	A 3 D	P × P
12	A × P	P 4 C D
13	A 3 D	T 1 D
14	D 2 R	A 2 C
15	O — O (b)	C 4 R
16	C × C	A × C
17	P 4 A R	A 2 A
18	P 4 R	T D 1 A D
19	P 5 R	A 3 C +
20	R 1 T	C 5 C (c)
21	A 4 R	D 5 T
22	P 3 C	T × C !!
23	P × D	T 7 D !!
24	D × T	A × A +
25	D 2 C	T 6 T !! y mate en tres jugadas.

Notas. — (a) Lo justo parece P 5 A y si A 2 A, A 2 R.

(b) A las blancas les convendría jugar C 4 R, pero por desgracia la posición es tal, que eso es imposible, pues si 15 C 4 R, C × C: 16 A × C, A × P +: 17 P × A, D × P +, y recupera la pieza.

(c) Con esta jugada y las siguientes, Rubinstein demuestra sus brillantes poderes de combinación. Una de las cualidades que hacen de él, hoy día, uno de los mejores y más formidables jugadores del mundo.

Campeonato del Club de Ajedrez de la Habana.

J. Corzo	6	1
R. Blanco	6 ½	2 ½
R. Portela	3	3
E. Corzo	3	4
J. Baca-Arús	2 ½	4 ½
J. A. Gelabert	1	7

La primera cifra determina las partidas ganadas y la segunda las perdidas. Este torneo no había terminado hasta la llegada de las últimas revistas, debiendo jugar cada competidor 10 partidas en total.

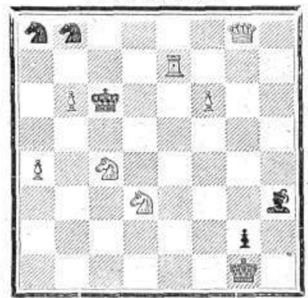
Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 19, por H. W. Barry los señores: Roque Mancini, ciudad; Víctor Soraiz, ciudad; Juan J. Anaya, Bajo Hondo; Francisco Prieto, Bajo Hondo; Juan R. Mazondo, ciudad; José M. Astulfi, Cañada de Gómez; Andrés Guerin, Rufino; Alvaro Franchini, ciudad; Manuel Sibeud (hijo), Rosario; F. Franklin, E. de la Cruz. Además han remitido soluciones: J. R. Mazondo (al núm. 18); Alvaro Franchini (íd.); J. Franchini (íd.) y Manuel Sibeud (h.) al número 18.



Señor R. C. Griffith, vencedor del Compeonato Británico de ajedrez de Richmond.

PROBLEMA Núm. 22, por B. G. Laws

Negras (5 piezas)



Blancas (8 piezas)

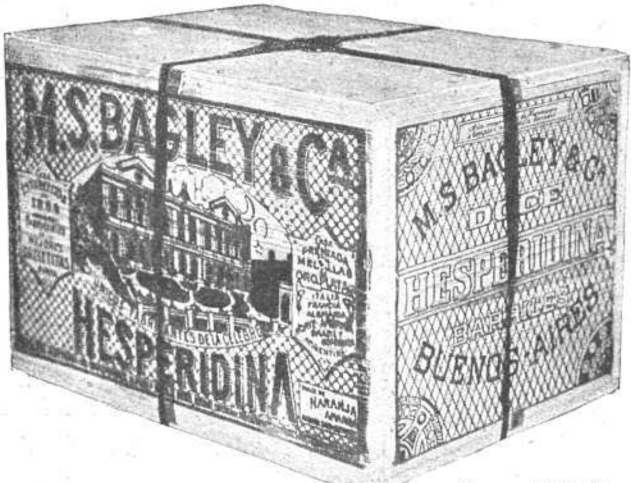
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 19, por H. W. Barry: **A 5 D.**

Nuevo Concurso "HESPERIDINA"

¿CUÁNTOS CORCHOS CONTIENE ESTE CAJÓN?





$ 5.000

para las personas que puedan calcularlo.

Las dimensiones interiores del cajón son: Largo 0.40.02 met. Alto 0.29 ,, Ancho 0.27.02 ,,

Los señores **M. S. BAGLEY** y **Cía.**, deseosos de recompensar al público consumidor de su Gran Licor Nacional, **HESPERIDINA**, han resuelto ofrecer los siguientes premios:

Para las personas que puedan calcular exactamente la cantidad de corchos que contiene el cajón de **HESPERIDINA** *que fué llenado por los escribanos señores Wright y Gamboa, en presencia de un numeroso* público, en el salón del Teatro Ateneo, el día 6 de agosto, ó que más se aproximen.

UN GRAN PREMIO de	$	1.500
SEGUNDO PREMIO	»	500
TRES de $ 100	»	300
CUATRO de $ 50	»	200
CINCUENTA de $ 10	»	500

PREMIOS ADICIONALES

para las personas que mayor número de contestaciones hayan remitido, sean ó no correctas:

UN GRAN PREMIO de	$	1.000
SEGUNDO PREMIO	»	200
OCHO PREMIOS de $ 100	»	800
TOTAL	$	5.000

CONDICIONES:

Para tomar parte en este concurso es obligación del remitente:

1.º—Remitir su nombre y dirección, escrito con toda claridad, á los señores **M. S. BAGLEY y Cia.**, Montes de Oca N.º 199, y en un rincón del sobre escribir las palabras **NUEVO CONCURSO «HESPERIDINA»**.

2.º—Estipular la cantidad de corchos que crea contenga el cajón.

3.º—Remitir junto con cada contestación, **UNA CAPSULA QUE TAPA EL CORCHO DE CADA BOTELLA DE «HESPERIDINA» Y LA ETIQUETA PEGADA A LA MISMA BOTELLA**, sin las cuales no serán tomadas en cuenta las contestaciones.

Este concurso terminará el día 23 de Diciembre próximo, á las 5 p. m., debiéndose publicar el resultado antes del día 31 del mismo mes.

IMPORTANTE.—Este Concurso es libre para todos los residentes de la República, así que las contestaciones del interior tendrán las mismas consideraciones que las de la Capital Federal.

El cajón se encuentra en exhibición en la vidriera del Bar-Lunch Anglo-Americano de los señores Ferro y Forti, calle Bartolomé Mitre esquina Maipú, Buenos Aires.

Uno de los mejores tratamientos contra las contusiones son las fricciones de aceite de olivas, que constituyen una especie de masaje, el cual debe ser tanto más prolongado cuanto más extensa sea la contusión; encima se coloca después una compresa empapada en el mismo aceite. Con semejante tratamiento, el paciente se alivia, se evita el estancamiento de la sangre y se obtiene una rápida curación de las escoriaciones superficiales. Esta medicación puede seguirse sin modificación durante varios días.

Se pueden obtener moldes de sellos y medallas con celuloide, el cual se reblandece á 125° centigrados, y después se endurece tanto que puede servir como cliché tipográfico para grabados, etc.

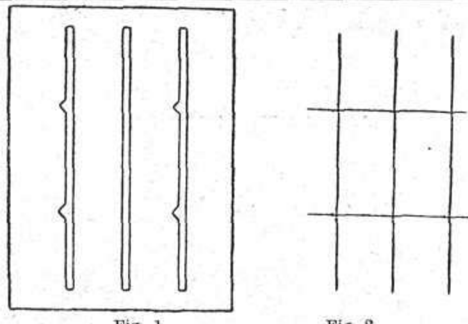


Fig. 1 Fig. 2

Para rayar los libros en blanco es muy práctico usar un patrón como el que reproduce la figura 1, cortado en una delgada chapa de metal ó en una cartulina.

El lápiz se pasa por las ranuras para obtener el rayado de la figura 2.

Si se necesitan líneas horizontales, se indican con unas muescas, como se ve en el dibujo, de modo que al trazar las verticales queden señalados los puntos de intersección.

Creemos inútil añadir que el rayado puede hacerse más ó menos estrecho, según convenga. En el modelo que reproducimos sólo figuran tres líneas que bastan y sobran para demostrar en qué consiste el sistema.

Para devolver á un impermeable su primitiva flexibilidad, es útil el empleo de un baño de agua muy caliente ó la acción del vapor.

Si usando este procedimiento no se obtienen buenos resultados, se puede impregnar con bencina la cara engomada, valiéndose de una esponja y darle luego una mano de glicerina. Se deja húmedo unos instantes y luego se seca con algodón ó con un paño.

En general, para conservar bien un impermeable se ha de tener colgado, en lo posible, en una atmósfera húmeda y cálida.

La acción de la carcoma se interrumpe y hasta muere el insecto, sometiendo la madera á la acción del vapor de agua, y mejor todavía á la del vapor de bencina.

Contra los parásitos del ganado vacuno da grandes resultados la siguiente fórmula que está al alcance de todo el mundo: Petróleo, 100 partes; posos de aceite de olivas, 50 partes; bálsamo del Perú, 10 partes.

Mézclese todo y empápese con esta preparación la piel del animal en los sitios infestados, cúbrase con un lienzo y véndese. Conviene observar una escrupulosa limpieza con los animales sujetos á este tratamiento.

Para aplicar calcomanías á las bujías esteáricas se emplea un barniz compuesto de 50 partes de goma laca blanca en polvo, 7 partes de sandáraca escogida, 20 de trementina de Venecia y el alcohol necesario.

La calvicie seborreica se combate enjabonándose diariamente la cabeza y friccionándose después el cuero cabelludo con una pomada compuesta de 25 gramos de manteca de cacao, 25 de aceite de ricino, 10 de azufre precipitado y 1 de resorcina.


La salud de los hijos
es
LA FELICIDAD DEL HOGAR
TOMAD EL
ARROPE DE UVA
"Trapiche"
Reconstituyente y tónico sin rival
BENEGAS Hnos y Cía
SAN MARTIN 420
TRAPICHE
ARROPE DE UVA



PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón















Una mujer vestida de madera

En materia de cosas de vestir, vivimos, indudablemente, en la época de la seda. Jamás ha usado tanta seda como ahora la gente de todas las condiciones. Hasta hace poco tiempo, la seda era un artículo de lujo; ahora es de lo más vulgar. ¿Qué empleado, por modesto que sea su sueldo, no luce en el teatro el forro de seda de su sobretodo? ¿Qué modistilla, por poco que gane, no usa medias de seda? Es verdad que hay seda y seda. Las sederías finas continúan siendo caras y su uso reservado á las personas de ciertos recursos; pero la media seda, las mezclas de lana y seda, de hilo y seda, de algodón y seda, están al alcance de todas las fortunas. Así la producción de la seda aumenta sin cesar, y su uso, pura ó mezclada, se extiende cada día más.





Todo su vestido — menos el calzado — está hecho pura y exclusivamente de fibra de madera.

Con todo, la seda sigue siendo un artículo relativamente caro, aun cuando se la mezcle con el humilde algodón... El abaratamiento de los géneros de seda, ó con seda, tiene límites que no se pueden pasar; y esos límites son la desesperación de los hombres y de las mujeres, que quieren vestirse de seda, ó por lo menos de algo que tenga la apariencia de la seda. De ahí que los industriales agucen el ingenio para encontrar una substancia que la reemplace en buenas condiciones, sobre todo de aspecto, y á precios positivamente bajos. Algunas fibras vegetales se han empleado con ese objeto; pero parece que los resultados no han sido del todo satisfactorios.

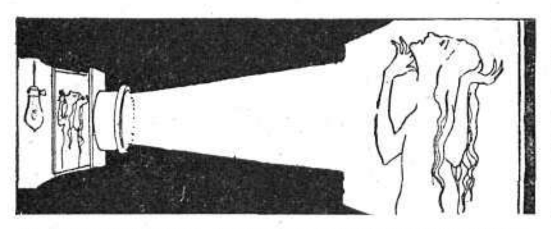
Ahora nos llega de los Estados Unidos — ¿de dónde había de ser? — la noticia de que en Pensilvania se ha organizado una poderosa compañía, con el objeto de explotar plantaciones especiales, de las cuales obtener una fibra que, convenientemente preparada y tejida, ofrece todo el aspecto de la seda, brilla como la seda, es suave como la seda, dura como la seda. Con las telas hechas con esa fibra, se pueden hacer los vestidos más delicados y complicados, encajes, cordones, cintas, todo aquello en que actualmente se emplea la seda.

Les ha salido, pues, á los gusanos de seda un competidor que puede ser formidable... Pero ¿transcurrirá mucho tiempo sin que las mujeres que se visten de seda verdadera aprendan á distinguir la seda vegetal, y miren con menosprecio á aquellas que la lleven?

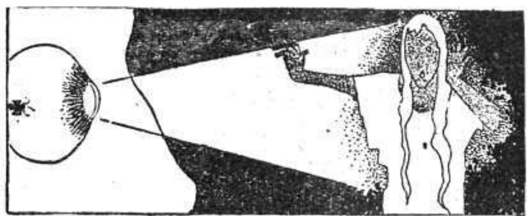
Pero, de todos modos, quedará á las pobres el consuelo de vestirse como las ricas, siquiera aparentemente, y por un precio mucho más bajo que el que ahora pagan por las sedas mezcladas que usan. Y si las modistas saben sacar partido de las nuevas telas vegetales, cuya fabricación se ha iniciado en los Estados Unidos, puede ser que salga ganando la estética femenina en general... con lo cual también saldremos ganando todos.

En el mundo de los fantasmas

DEDUCCIONES Y AVERIGUACIONES



Presenta este dibujo la forma cómo se proyecta sobre el lienzo blanco la imagen de la linterna mágica, y se ve que la imagen es enviada por la luz que se halla detrás de ella, á través del lente, y basta llegar á la tela donde el espectador la contempla ya enormemente aumentada.



Y éste muestra cómo, por obra de una conmoción en el cerebro, una imagen es proyectada á través del nervio óptico causando una turbación en la retina. Del mismo modo como la imagen es proyectada á través de la linterna, la imagen procedente del cerebro es proyectada sobre el espacio exterior nuestro, y nos hace creer que vemos lo que, en realidad, crea nuestro cerebro.

En razón de una antinomia que quizá no es sino aparente, á medida que la ciencia realiza progresos maravillosos, lentos pero, por eso mismo más seguros, en investigación de los orígenes naturales de la vida, parece que aumenta el número de las personas que buscan más allá de la naturaleza y fuera de sus leyes la explicación de los fenómenos del orden llamado espiritual. Los espiritistas, por ejemplo, son legión en todas partes. Frecuentemente leemos en diarios y revistas, emocionantes relatos de fenómenos tan extraordinarios como la evocación y materialización de espíritus, como la violación de leyes tan fundamentales como la de la gravitación, de transposición de la materia, etc. Y son tantas y tan serias y tan dignas de fe, y á veces tan sabias, las personas que dicen haber presenciado esos fenómenos, que el ánimo se queda perplejo, y no se sabe, en realidad, qué pensar: si se trata de fenómenos reales, ó de supercherías colosales, ó de no menos colosales casos de ingenuidad, cuando no de autosujestión.

El doctor T. Claye Shaw, eminente profesor de psicología médica, en el hospital de San Bartolomé, en Londres, ha estudiado con criterio científico tan interesantes cuestiones, y, como tantos otros sabios, ha llegado á conclusiones que seguramente no serán del agrado de los discípulos de Alfonso Karr, pero que, en todo caso, merecen ser conocidas. El doctor Claye Shaw acepta que puede existir una fuerza misteriosa, que puede llamarse Espíritu, cuyas manifestaciones sean los «misterios» que nos ocupan. ¿Puede esa fuerza asumir la forma de un fantasma, como generalmente se entiende esta palabra, es decir, de una imagen hasta cierto punto sólida, con ciertas características de color y forma, capaz de moverse, hablar, ó simplemente gesticular, y para desaparecer en seguida? El doctor Claye no lo cree. Si el Espíritu existe, su condición debe ser tal que no corresponde á ninguna de las manifestaciones ordinarias de la vida como los hombres la entendemos y podemos verificar. «El cambio de una forma en otra — dice el doctor — significa que la condición espiritual debe, en cierto grado, expandirse al asumir la forma material; ambas no pueden existir juntas con la misma intensidad, como cuando estaban



DOY ORDEN TERMINANTE

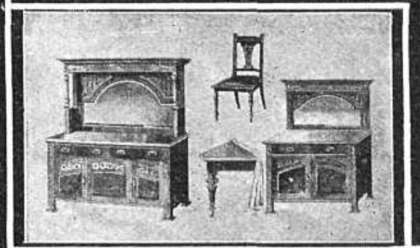
A TODA LA FAMILIA DE

COMPRAR SUS MUEBLES

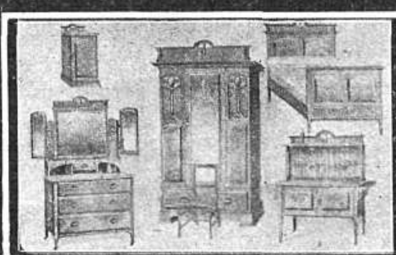
EN LA CASA DE

BATSALLE

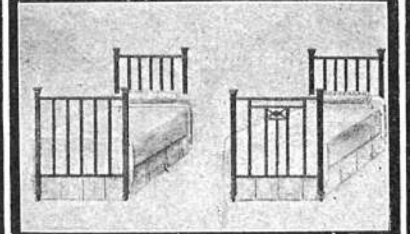
440 - CARLOS PELLEGRINI - 440



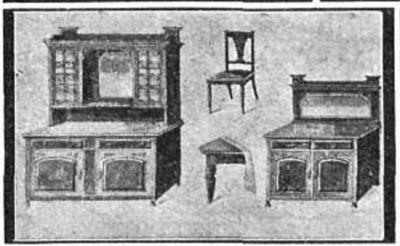
Modelos exclusivos recién llegados de nuestros propios talleres en LONDRES y PARÍS.



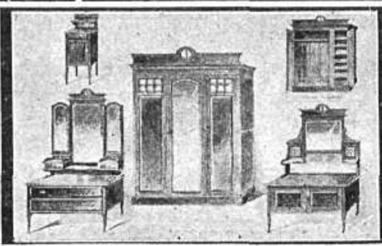
VARIADO SURTIDO EN Comedores de Roble AHUMADO para Chalets, Casas de Campo, Estancias, etc.



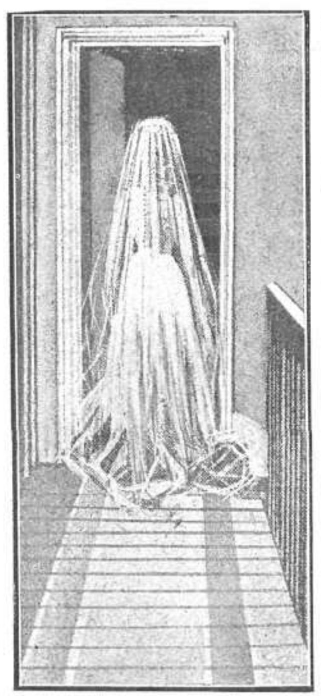
VARIADO SURTIDO EN Dormitorios de Fresno de Canadá de los cuales podemos vender piezas sueltas.



A PRECIOS QUE NO ADMITEN COMPETENCIA



GRATIS Remitimos á las provincias nuestro NUEVO CATÁLOGO ILUSTRADO.



El duende de la recién casada, una pintura que muestra la manera cómo se supone que llevan trajes los fantasmas, manera ilógica, á decir del doctor Shaw.

separadas y desasociadas, así es que la necesaria conclusión es que, cuando el fantasma de un individuo aparece, el espíritu del individuo es reemplazado por él.»

¿Y los fantasmas que aparecen vestidos? Los vestidos, al fin, tienen que acabarse, y no hay hipótesis aceptable al respecto.

En cuanto á la aparición de esqueletos, el doctor Claye tampoco le encuentra explicación satisfactoria; pues la energía ó fuerza espiritual, siempre en la hipótesis de que existe, no podría manifestarse sino en la materia viva, y no tiene relación alguna con lo que está muerto.

Avanzando más, el doctor Claye dice: «Que una persona muerta reaparezca, mientras su cuerpo está todavía incompletamente cambiado, y que se manifieste por actos de plena conciencia, como signos de expresión y movimiento, es imposible. De ahí que los misterios de manifestaciones espectrales, de espíritus que golpean las mesas, de mensajes de muertos, deben ser sólo imposturas. Esas cosas no pueden ocurrir.»

Esta conclusión no se opone á la posibilidad de la influencia del Espíritu y cuerpo combinados de un individuo sobre otro, durante la vida, aun á distancia, aunque hasta ahora no se hayan producido pruebas plenamente convincentes de ello. Esa influencia, si la hay, debe de ser de naturaleza vibratoria, y su acción debe ser de carácter mecánico.



El famoso duende de Hagasth. «Si un duende así hubiese andado de veras por el mundo, entonces sí que hubiera sido maravilloso el caso», dice un sabio norteamericano.



No sólo la fe salva

París 12 abril 1911. — Mi querido señor:

Hay curaciones que no deben dejarse en silencio; y como quiera que ha de haber desgraciados que tengan la misma enfermedad que yo sufria, participo á usted mi curación radical, y le ruego la haga pública para conocimiento de todos.

Atacado de fuertes cólicos y de continua diarrea, mi estado se debilitaba más cada día, siendo un obstáculo para mi alivio lo dificultoso de mis digestiones. Todas, todas las medicaciones preconizadas en semejantes casos las había ensayado; así es que cuando recurrí al Polvo de Carbón Belloc, que ví anunciado en un periódico, lo tomé sin fe ninguna. El resultado no se hizo esperar; la mejoría que desde hacia muchos meses buscaba se presentó en pocos días, y hoy tengo el placer de comunicarle mi perfecta curación. Firmado: Albaret. Agente mecano-electricista, 71, rue Didot, París.

¡Cuántas existencias

se deslizarían perfectamente dichosas á través de la vida, y, por el contrario, discurren penosas y tristes á causa de jaquecas persistentes ó de neuralgias continuas! En tales casos consideramos un deber aconsejar el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan. 3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia ó su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia. — Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frère, 19, rue Jacob, París.

En el mundo de los fantasmas

Por lo demás, no es aceptable que una fuerza superior como es el Espíritu, esté metido á una cosa inferior como es la materia. Podemos llamar á los espíritus; pero, ¿los espíritus acudirán á nuestro llamado?

Los espiritistas sostienen que el Espíritu es inmaterial, y, sin embargo, describen su naturaleza y funciones en forma absolutamente material, lo que es absurdo.

Una de las partes más descuidadas en los problemas psicológicos, es la llamada epistemología, el reino de la realidad. «Yo veo — dice el doctor — un mundo exterior que se me ofrece como de cierta y definida categoría; pero es posible que, en su esencia, sea de naturaleza distinta de aquella que yo creo. En el hecho, todo pensamiento sería el resultado de una proyección excéntrica de un proceso estimulante interior. Así se explicarían los espectros y fantasmas.



Para que un espíritu se presentara en forma de esqueleto, sería necesario que pudiera encontrar y reunir todos sus huesos, lo cual, según piensa un sabio norteamericano, no sería tan fácil como lo ha presentado en este dibujo un pintor alemán.

Me parece que este hecho de la proyección excéntrica de la Mente ó Pensamiento nunca ha sido suficientemente apreciado al estimarse la validez ó realidad de los que se tienen como demostración de lo desconocido. Que esto sea inexplicable no impide que lo aceptemos como un hecho, por cuanto nos libra de la incómoda sospecha de que estamos á merced de agentes á los cuales se conceden poder é influencias, cuando no son sino no reconocidas facultades de nosotros mismos — facultades cuyo valor depende del grado hasta el cual hayamos educado los órganos receptivos que poseemos, y que, por supuesto, debe reconocerse que son de mayor ó menor potencialidad en unos que en otros».

El concepto material y científico de esas apariciones está, según el mencionado sabio norteamericano, en un explicable fenómeno que se produce en el aparato visual. Lo mismo que la imagen que existe se transforma en una sensación que llega al cerebro, la imagen que crea la imaginación, nace en un estremecimiento cerebral y se forja en la idea sin existir en realidad.

Dos de los grabados que acompañan á este artículo explican claramente el por qué de ese fenómeno interesante como pocos.

Mappin & Webb

SALONES EN BUENOS AIRES

36, FLORIDA

(CASA ESTABLECIDA DESDE HACE MAS DE CIEN AÑOS)

RELOJES DE MODA

LA CASA MEJOR SURTIDA

CALIDAD GARANTIDA



Reloj con pulsera elástica, todo de oro, habiendo la mejor máquina de precisión, desde $ 70.—



Hay un gran surtido de relojes con pulseras de cuero
En acero negro, desde $ 15.—
» plata inglesa, » » 20.—

El mejor reloj del mundo para la campaña «Campaign».
Este reloj se usa por todos los oficiales del ejército británico.
Acero negro.... $ 22.—
Plata inglesa . . $ 25.—
completo con pulsera de piel de chancho.

PIDANSE CATALOGOS ILUSTRADOS

UNICAMENTE TODO DE LO MAS FINO



Lindo reloj de plata sellada, para señora, ricamente cincelado y esmaltado,
$ 30.—



LA ULTIMA MODA DE PARIS
Hermoso reloj, todo de platino, engarzado con piedras preciosas.
Con rubíes .... $ 400.—
» zafiros......... » 400.—
» diamantitos .... » 700.—



Reloj de oro liso, 18 kilates, para señora, con máquina inglesa,
$ 65.—

EL RELOJ «MAPPIN» ES RECOMENDADO POR SU SOLIDEZ Y EXACTITUD EN LA MARCHA DE BALANCE COMPENSADO Y PARA TODOS LOS CLIMAS



LA CASA CUENTA CON OFICIALES COMPETENTES PARA TODA CLASE DE COMPOSTURAS Y GRABADOS

PRECIO FIJO

EL FAMOSO RELOJ «MAPPIN»
Reloj de oro 18 ks., con tres tapas, y con la mejor máquina inglesa
Con tapa cristal.................. $ 180.—
» medio tapa .... » 200.—
» 3 tapas .... » 200.—

HAY UN GRAN SURTIDO EN RELOJES DE ORO DE 18 KILATES, DE REPETICION Y CRONOGRAFO, CONVENIENTES PARA PRESENTACIONES

LONDRES - PARIS - ROMA - LAUSANA - NIZA - RIO JANEIRO - SAO PAOLO - JOHANNESBURG.

Actualidades de provincias

ESTACION LAS TUNAS



Inauguración de la cremería, sucursal de la de Santa Fe, con asistencia del gobernador Menchaca y otros funcionarios.

CONCEPCION (Tucumán)



Grupo de tiradoras.



Grupo de tiradores.

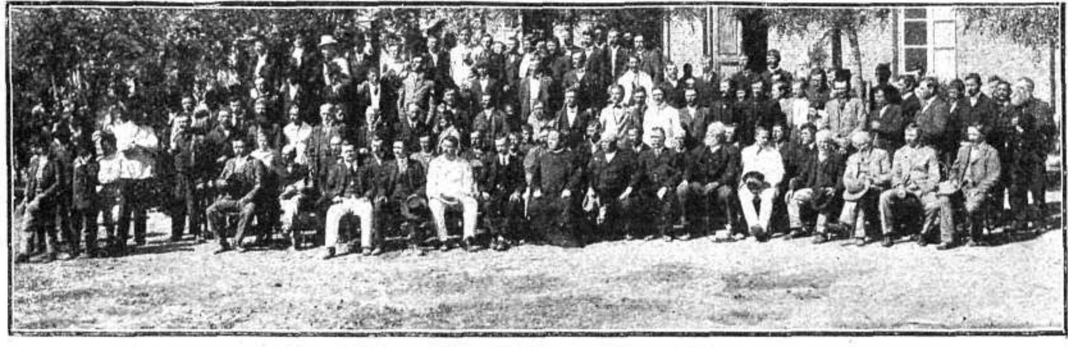
Concurso de tiro de la Sociedad General Belgrano.

ESTACION FREYRE



Comisión que organizó la fiesta patronal.

SAN JERÓNIMO



Reunión de la Sociedad Cooperativa, con motivo del primer aniversario de su fundación, en el Club Católico.

Ventiladores Eléctricos

de la conocida marca "IRIS"

EL DE MENOS PRECIO

El que consume menos corriente.



FUNCIONAMIENTO CONTINUO.

SIN REPARACIONES.

Más poderoso que los de cualquier otra marca.

Soliciten Catálogos á **HEINLEIN & Cía.**—1402, AV. DE MAYO, 1500

Actualidades de provincias

CAÑADA DE GOMEZ



Adherentes al banquete ofrecido á la comisión de damas organizadora del bazar-rifa de las fiestas de. 20 de septiembre.

CORRIENTES



Dr. P. Bonastre, que dió una conferencia en el C. de Obreros.



En la Exposición Agropecuaria.— El gobernador Vidal, con su esposa y sus hijos, visitando la exposición.

Concurso de Postales

No habrá, entre nuestros lectores, uno á quien no se le haya ocurrido un chiste, ó que no haga un comentario ingenioso sobre un suceso, ó que no pronuncie una sentencia relacionada con la política ó con la vida social, ó que no recuerde una anécdota interesante y graciosa que pueda también desarrollarse en forma gráfica. Ocurrencias, pensamientos, dibujos que permanecen inéditos y que, tal vez, son dignos de la publicidad, precisan la ocasión oportuna y ésta la ofrecemos ahora á nuestros lectores.

«**CARAS Y CARETAS**» ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.ª — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos,** que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª — Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO pesos.**

3.ª — Al fin de cada mes, se elegirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA pesos.**

4.ª — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.

Consulta médica.

— Diga usted, doctor, ¿el teñirse el pelo puede ser perjudicial á la salud?

— ¡Ya lo creo! Tengo un amigo que á los dos años de teñírselo se casó con una viuda.

M. Blanco.

En una casa de música.

Cliente. — ¿Cuánto pide usted por ese piano?

Patrón. — Setecientos pesos, lo mismo que me cuesta.

Cliente. — Pues entonces, ¿dónde está su ganancia?

Patrón. — En las composturas.

Secundino L. Barbeito.

— ¡Ahí viene Rodríguez; escondámosnos para que no nos vea.

— Qué, ¿anda mal con él?

— No, precisamente, pero ando mejor sin él.

Carlos E. Bréde.

El marido (leyendo). — «Belgrado, 25: Después de la batalla de Kumanovo, el príncipe Danilo destrozó por completo el ala izquierda de Bajá y Bajá...»

La mujer. — ¡Qué pájaro raro!...

G. R.



— No puedes formarte idea de lo económico que es Pedro. ¡Con decirte que tiene una verruga en el cuello y la aprovecha como botón para abrocharse la camisa!...

F. C. M.



En mi pobre rancho,
vidalitá,
no existe la calma,
desde que elegí,
vidalitá,
á Ramos Mexia
vidalitá.

C. A. C.

El mendigo. — Deme un bocado de pan, señor, que no he comido en tres días.

El burgués. — Según los últimos descubrimientos científicos, un hombre puede estar sin comer nueve días; vuelva usted, por lo tanto, dentro de seis.

A. L. Larralde.

— ¿Qué harías, Enrique, si entraran ladrones? —le preguntó una señora á su esposo.

— ¿Qué haría? — contestó el buen hombre. — Lo que me mandaran hacer. ¿Acaso alguna vez hago lo que quiero en mi casa?

Celestina Angió.

Entre amigos.

— Diga, amigo, ¿no tendría 50 pesos para prestarme?; no los necesito precisamente hoy.

— ¿Y entonces?

— Es que cada vez que le he pedido prestado me ha dicho: «¡Me los hubiera pedido ayer!»; así que se los pido el día antes de necesitarlos.

Mabred.

Repollete, durante la enfermedad del portero de un museo, entra á desempeñar dicho cargo, y su jefe le encarga:

— No deje entrar á nadie con bastón. El bastón se lo han de entregar á usted todos.

A poco llega al museo un visitante.

— ¿Trae bastón el señor? — pregunta Repollete.

— No.

— Pues vaya á buscarlo y entréguemelo á mí. De lo contrario no le dejaré pasar.

Ese.

En el Tribunal:

Primera sesión

Juez. — ¿Conoce usted esta pistola inglesa?

Acusado. — En mi vida he tenido el honor de verla.

Segunda sesión

Juez. — ¿Conoce esta pistola?

Acusado. — Sí, señor; es inglesa.

Juez. — Ayer negó usted conocerla.

Acusado. — Pero, recuerde el señor que me presentó á ella y me dijo su nacionalidad.

P. S. y T.

El juez. — Le acusan á usted de haber robado un reloj en un escaparate.

El acusado. — Señor juez; el dueño del establecimiento tiene la culpa de todo.

El juez. — ¿Por qué?

El acusado. — Porque sobre el reloj había puesto un cartelito con estas palabras: «Aprovechen la ocasión».

P. Izar.



— ¿No le parece, maestro, que esa señora canta con un compás demasiado rápido?

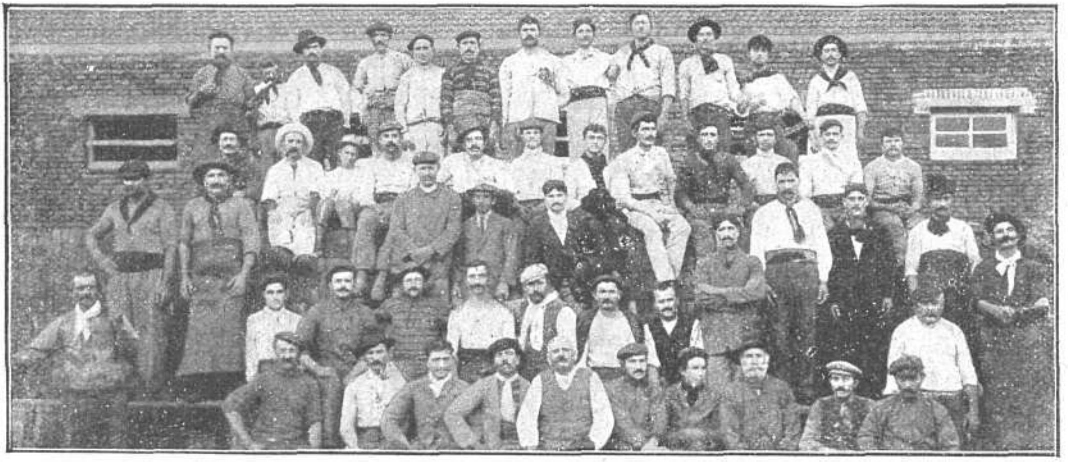
— ¡Mucho mejor! Así nos acostaremos más pronto.

José Santos.


M. ZABALA
B.me MITRE 799 esq ESMERALDA
MP
Hay quien recoge el dinero á cambio de cosas inútiles; pero no lo tire Vd. y repare que
M. ZABALA
Es la mejor Sastrería
y Casa de Confecciones para Hombres y Jóvenes.
Hacemos trajes SOBRE MEDIDA, desde $ 95.00 hasta . . . . $ 38.00
y tenemos TRAJES CONFECCIONADOS con los mejores casimires ingleses
y franceses que se importan al país, desde $ 55.00 hasta . . . . . $ 28.00
Ambos de franela, en color gris, de última novedad, desde $ 35, 32, 28, 25, 22 y . . . . $ 11.90
Pida nuestro Catálogo, SE REMITE GRATIS.
CRÉDITOS
pagaderos en 10 mensualidades, por mercaderías de sastrería, confecciones, calzado, sombreros, bonetería, camisería y artículos generales para hombre y jóvenes.
Soliciten informes.
Pineral
Canjeamos cualquier artículo de nuestro Catálogo por las ampollas de PINERAL, á razón de $ 0.10 por ampolla

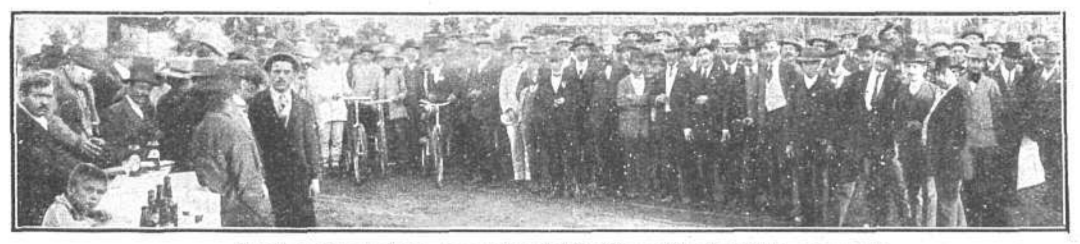
Actualidades de provincias

ALBERDI



Obreros de la fábrica de cerámica, en «pose» para CARAS Y CARETAS

CRUZ DEL EJE



Llegada de los ganadores de la carrera de bicicletas, celebrada durante las romerías.



PARA MOZOS
EXCLUSIVAMENTE

$ 850 m/n.

GRATIS

CONCURSO
Agua "BRACCA"

EXCLUSIVO PARA MOZOS

La señora Viuda de Juan Spreafico, única concesionaria del AGUA MINERAL «BRACCA», de fama universal, ofrece á todos los mozos de la República

$ 850 m/n. de c/l., ABSOLUTAMENTE GRATIS, divididos en 10 PREMIOS, como sigue;

Primer premio		$ 250.00 c/l.
Segundo premio		» 150.00 »
Dos terceros premios de $ 75 c/u.		» 150.00 »
y seis	» » 50 c/u.	» 300.00 »
		$ 850.00 c/l.

Estos premios serán adjudicados á los mozos que entreguen la MAYOR CANTIDAD DE CORCHOS de AGUA «BRACCA» á contar desde el día 15 de octubre de 1912 hasta el día 24 de mayo de 1913 (inclusive), á las 6 pasado meridiano.

Los corchos deberán ser entregados en la casa de la señora Viuda de Juan Spreafico, calle Cochabamba N.º 983, á cualquier hora y día, exceptuando los domingos y días feriados, donde se otorgarán recibos por la cantidad entregada, cuyo recibo debe ser devuelto al reclamar los premios.

Los mozos del interior de la República pueden remitir los corchos por encomienda postal y se les enviará el correspondiente recibo por vuelta de correo.

Los premios serán abonados el día 26 de mayo de 1913, según lista que se publicará en el diario LA ARGENTINA el día 25.

Agua "BRACCA" La mejor de las Aguas Minerales. Insuperable para la mesa.

MOZOS: Sirvan á sus clientes la mejor de las Aguas Minerales del mundo y guarden los corchos. ¡Les conviene!

MERCEDES (San Luis)



Los alumnos del Conservatorio de Música, festejando el cumpleaños de la directora, señora Margarita P. de Ribas.

COLON (Entre Ríos)



Reunión de socios en el stand, con motivo del concurso de tiro al blanco.

Actualidades de provincias

CASEROS (F. C. P.)



Concurrencia al baile del Lawn Tennis Club, á beneficio de la caja social.

RUFINO



Público que asistió á la fiesta celebrada con motivo de inaugurarse la capilla del Rosario y San José, donada por don Ricardo Suero.

RIO GALLEGOS

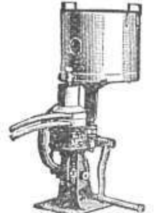


Grupo de concurrentes al baile celebrado el 20 de septiembre, en l Sociedad Italiana.

MERCEDES (Buenos Aires)

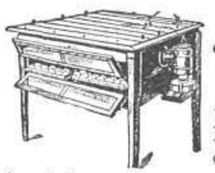


Pic-nic en honor de la señora Josefina A. de Rossi, festejando su regreso de Europa.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSEHILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.**
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.— Gilchrist y Cía., Reconquista, 484.—Buenos Aires.



MECHERO MITRE

Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, con **Mechero Mitre**, $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámpara: incandescentes.— Calentadores **Primus** á kerosene. — Pidan Catálogo.
E. BONGIOVANI
Belgrano, 1020 - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad
Cooperativa Telefónica, 2401. Central



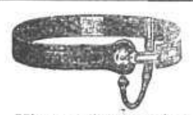
750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya, datos y catálogos á **CAVALLERO Y RICHEDA, Santa Fe, 1578** Buenos Aires. — U. T., 5571 (Juncal).



Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.
GRATIS enseño á bordar y vainillar.



VENTAS A PLAZO.
Pidan Catálogo.
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2165 Bs. As. - Sucursal: Rosario Santa Fe, San Luis, 1263-67.



HERNIAS

Bragueros-elásticos sin muelle, pelotas goma.
Mis aparatos permiten el tratamiento seguro de cualquier hernia, reduciéndola **Radicalmente**. No molestan. No lastiman. No se notan. No impiden trabajo alguno. Cuestan: simples, $ **20** m/n; dobles, $ **30** m/n.
Especialidad: **FAJAS ORTOPEDICAS** para Enteroptosis. - Riñón flotante, Hígado, Umbilicales, Vientre caído. - Embarazo, Operadas, Obesidad, etc.
Ottone antes domiciliado Suipacha 532 y 919, ha trasladado su casa
73 - LARREA - 73

CONSTRUCTORA NACIONAL - SOCIEDAD ANONIMA DE EDIFICACION

Ha trasladado sus oficinas á la calle **TACUARÍ, 385 al 399 esquina BELGRANO.** — Construcción de cualquier clase de edificios, dando facilidades de pago. — Administra propiedades. — Soliciten Detalles. — Horas de oficina: de 12 m. á 6 p. m.



Gramófonos á plazos

PIDA
EL CATALOGO NUEVO
ANTIGUA CASA HANSEN
Salta, 505 esq. **Venezuela**

Consiguiendo en diez minutos



lo que no han conseguido en años. — **Aparato chinchicida Pou**, patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, ni es corrosivo. — Pidan datos á **J. POU, Corrientes, 1357** - Buenos Aires.

Dr. M. KUTYN. Dentista Norteamericano. De regreso de los Estados Unidos. Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Bs. As. Enfermedades de la boca y dientes. Dentadura sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. **Cerrito, 67.**

PRODUCTOS ANDINOS

Venta de colecciones completas de minerales y toda clase de piedras finas en bruto, como ser ágatas, selonitas, carnerinas, etc., etc. — El Té Indígena, aromático, delicioso, se adapta para uso diario en las casas de familias, especialmente para combatir la falta de apetito. — Soliciten el catálogo, es gratis.
Independencia, 2515 - Bs. Aires
Vda. DE BUSTAMANTE

LETREROS LUMINOSOS

Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ **20.**— Pidan catálogo. — **A. CALDERA. - Victoria, 1389.** - Buenos Aires.

Lámpara forma pico de gas

patentada por el superior gobierno nacional. — Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. — Gasta un centavo por hora! — Especial para dormitorios, etc. — Pidan Catálogo al único inventor y fabricante: **JOSE POU**
Corrientes, 1357. Buenos Aires.

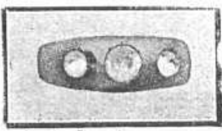
CALENTADOR PERPETUO

Privilegiado por el S. G. N. Todo en bronce niquelado, sin mecha y de fácil manejo. Se puede graduar la llama como la de un fósforo. Pidan datos al inventor y único fabricante
José Pou
CORRIENTES, 1357
Buenos Aires



ESPECÍFICO PAIZ

Cabellos, cejas, bigotes, crecen con un solo frasco $ **3.50.** Para cabellera de señora, $ **8.**— Pedidos á **L. DOLBEAU. Sarandí, 1365**
Buenos Aires



GRAN NOVEDAD

Por 5 pesos m/n remito franco de porte en toda la República, un espléndido anillo enchapado en oro. Garantía 10 años, con 3 brillantes químicos **«Artemios»** que no se distinguen por el brillo de los brillantes verdaderos. Los pedidos, acompañando im porte deben dirigirse á
Guillermo A. Matucci
Santiago del Estero, 653 — Buenos Aires



Dr. G. FASCE

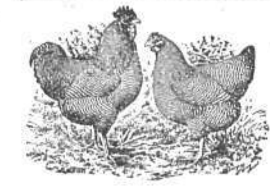
Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Calle **Rivadavia, 3907** esquina **Medrano.**



MUEBLES

¡**A 10 meses de plazo!**
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.
Carlos Pellegrini, 457 — SOL Y BOMCHIL

A. E. MORAN, Dentista Cirujano
Depósito general de los dentífricos **"MORAN"**, pasta y polvos. Se trasladó á su nuevo y espléndido local, Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20 000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

APUNTES Y RECORTES

EN EL RESTAURANT



— ¿Por qué pides siempre pan negro?
— Porque estoy de luto.

Cuando las moscas andan por los vidrios de las ventanas, suben trepando y bajan volando. Jamás se les ve subir á lo alto volando y descender andando por la superficie de vidrio.

Las gallinas escarban siempre con el sol de espaldas, al parecer para que los rayos se reflejan en las diminutas partículas de alimento, pero lo curioso es que aunque el ave esté ciega, y por lo tanto ya no haya lugar á la explicación antedicha, siempre se coloca en la misma disposición, respecto del sol, que las gallinas con vista.

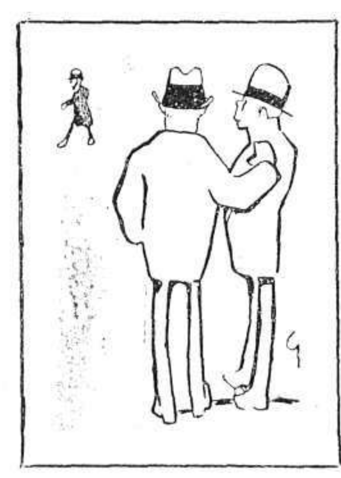
Los gatos exponen muy rara vez las patas al calor del fuego. En la mayoría de los casos se echan con el lado izquierdo del cuerpo vuelto hacia el fuego. Los perros, en cambio, se echan invariablemente con las patas hacia el punto de donde procede el calor.

Cualquiera puede hacerse encantador de serpientes. Para ello basta buscar serpientes pequeñas inofensivas y meterlas en una caja, yendo todos los días á darles de comer. Al cabo de dos ó tres meses los reptiles conocen á la persona que les trae la comida, y van en busca de ella.

La manera más sana de nadar, según asegura un médico inglés, es de espalda; el nadar de costado es sumamente antihigiénico porque produce gran fatiga en los músculos del estómago.

Edison, el famoso inventor, lleva un reloj que le ha costado menos de un peso oro. Hace poco, sus admiradores le regalaron un magnífico cronómetro, que el ilustre americano se apresuró á guardar en un cajón.

DE VERGUENZA



— ¿Por qué te escabulles cuando ves á aquel señor?
— ¡Es mi médico! ¡Me da vergüenza! ¡Hace tanto tiempo que no estoy enfermo!

Entre las moras de Africa las mujeres no celebran el día de su cumpleaños. Una mora considera punto de honor ignorar absolutamente su edad.

Se dice que el célebre pianista Paderewsky puede tocar quinientas composiciones de memoria. Le basta con leer ó tocar dos veces una pieza nueva, para que se le quede en la memoria.

PREFERIDO



— Cuando Rosenstein si va presintiar in quiebras mi ha hecho á mi cridor prifirido.
— ¡Prifirido! ¿Qui quieris disir con iso?
— Qui á los otros cridores hizo crier que iba pagarles in dos mesos despois y á mi mi dija di primer momentos que no iba cobra nunca.

SIN MEDIOS DE SOSTEN



Señora bondadosa: — ¡Pobre hombre! ¿Es usted casado?
El mendigo. — Perdone, señora; pero ¿usted cree que si yo tuviese una mujer para mantenerme, andaría pidiendo limosna?

(De *Fun*).

ENTRE MEDICOS



— He oído decir que usted atiende al señor X. ¿Qué tiene?
— ¡Oh! ¡Más de un millón de pesos!

(Del *Corriere dei Piccoli*).

En el dormitorio del chá de Persia tiene un amueblado de marfil con incrustaciones de oro y piedras preciosas. Las cortinas son del más fino encaje de Bruselas.

En la China hay más patos que en todo el resto del mundo. Sus huevos son uno de los principales alimentos de los chinos. Por las calles se venden patos asados, y se exportan por millones á los países en que hay muchos chinos.

Entre los indios del Cuzco se ha propagado de tal manera la máquina de coser, que casi no hay hogar indígena en que no haya una, generalmente de mano.

Una fábrica de alfombras de Maffersdorf (Austria) ha empezado á poner en práctica un procedimiento para hacer alfombras de papel. El nuevo producto puede admitir todos los colores, es lavable y probablemente llegará á ser un rival del linoleum.

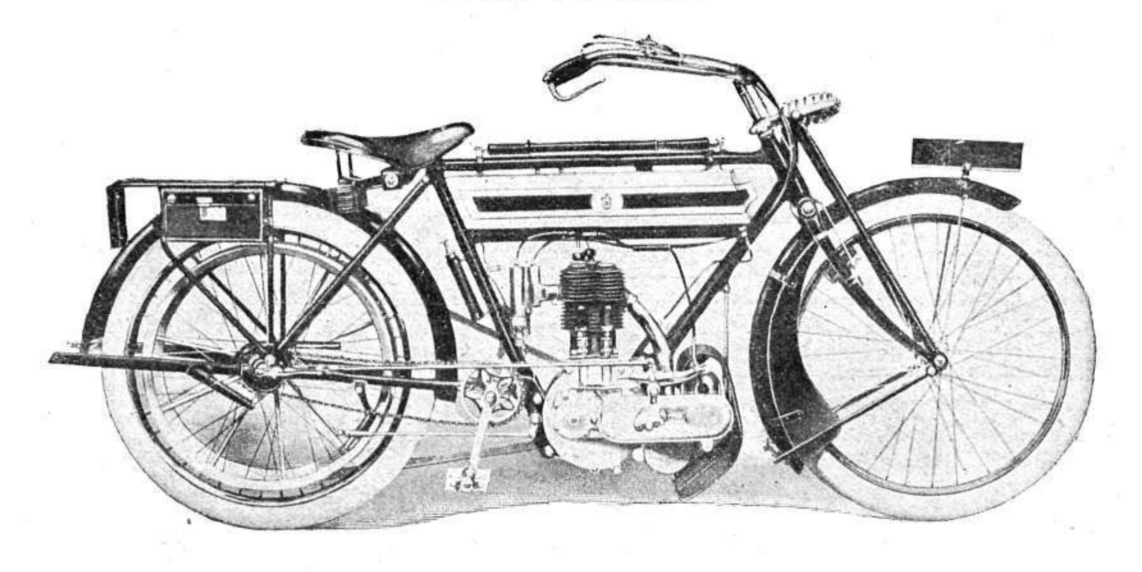
En las Islas Británicas, la duración media de la vida es de 44 años; en la India, entre los aborígenes, es de 24 años.

MOTOCICLETA "TRIUMPH"

DE $3\frac{1}{2}$ H. P.

MODELO RUEDA LIBRE

Con carburador patentado, controlado desde el manubrio. Horquilla de resortes patentados. Cojinetes de esfera. Polea variable.



Máquina 85 m/m. de alesage por 88 m/m. de curso.

RESISTENCIA. ECONOMIA. VELOCIDAD.

Primer Circuito Rosario. 29 de septiembre 1912. 165 kilómetros.

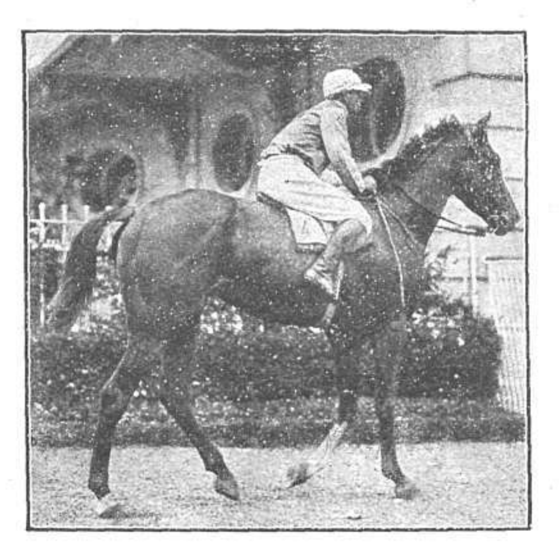
1.er premio «TRIUMPH». Corredor, el señor Jorge Bosch.

2.º premio «TRIUMPH». Corredor, el señor Ricardo Larguía.

BUXTON, CASSINI & C.ía

SUIPACHA, 602
BUENOS AIRES.

SAN LORENZO, 1201
ROSARIO.



Siete Bravo, ganador del «Premio Landseer».

La última de las grandes fiestas hípicas de la temporada ha sido postergada, debiendo realizarse mañana.

A los comentarios que hemos hecho, no hay nada que agregar pues los competidores, con raras modificaciones, serán los mismos.

Esta resolución ha venido á beneficiar á varios de los competidores de la importante prueba, estando en estas condiciones Gay Kendal y Larrea, que han sufrido la semana pasada un ligero contratiempo; además, parece que había una reconsideración en la resolución del stud Alvear, que había desistido de presentar á sus dos potrillos en la carrera, siendo muy posible que Paul Pons haga acto de presencia.

Esto no modifica en absoluto nuestro pronóstico sobre el probable desenlace. Mouchette goza de tal prestigio, que será cotizada con enorme preferencia, y su triunfo es casi un hecho, salvo un contratiempo imprevisto.

Respecto á la actuación de los representantes de la actual generación, se halla muy favorablemente, habiendo aumentado el número de creyentes en que han de tener una brillante actuación. Balboa es el que se señala con preferencia, aun sobre San Jorge, ganador del «Nacional», pero debemos decidirnos por señalar como un peligroso enemigo de la pareja del stud La Guardia á Paul Pons, potrillo que á nuestro concepto es muy rico en cualidades.

Gay Kendal y Larrea podrán desempeñarse admirablemente, pero dudamos de que sus pretensiones de poder vencer á Mouchette puedan tener fundamento.

El mismo día se disputará el premio clásico «Chile», carrera que resultará deslucida por las competidoras que han quedado y por lo reducido que será el lote de las yeguas que se disputarán los 15.000 pesos de premio.

El stud La Guardia pierde este premio por la razón especial de que la hija de Pietermaritzburg debe resolverse por la carrera «Internacional», quedando entonces la pareja del stud Don Gonzalo, formada por La Dauphine y La Esperanza como la señalada á resultar favorecida con la excelente prima. Hirondelle, que posiblemente se resolverá por esta prueba, es la señalada á oponerle cierta resistencia á las dos potrancas.

Nuestros favoritos son: 1.ª carrera, As de Espadas; 2.ª, Caravana; 3.ª, Pebete; 4.ª, Don Dinero; 5.ª, Stud Don Gonzalo; 5.ª bis, Stud La Guardia; 6.ª, Legendary; 7.ª, Malpica; 8.ª, Corrigan

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE DE 1912

1.ª CARRERA — Premio Santiago

A la 1.00 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Don Dinero	57 ks.	Filtro	55 ks.
Abricot	57 »	Carnot II	53 »
Tragaldabas	57 »	Lion d'Or	53 »
As de Espadas	57 »	Tirteo	53 »
Old Fellow	55 »	Kleber	53 »
Dewet	55 »	Alerte	51 »
Glou Glou	55 »	Ben Battle	50 »
Sixto	55 »		

2.ª CARRERA — Premio O'Higgins

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Chi-lo-sa?	56 ks.	Doncella	56 ks.
Apple	56 »	Educanda	56 »
Hidalguia II	56 »	Amureta	56 »
Fire Queen	56 »	Damisela	56 »
Campanulle	56 »	Caravana	56 »
Negra	56 »		

3.ª CARRERA — Premio Montt

A las 2.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Bucéfalo II	56 ks.	Dátil	56 ks.
Burucuyá	56 »	Pebete	56 »
Willy	56 »	Puchinete	56 »
Beruti	56 »	Cocoliche	56 »
Sérpigo	56 »	Protocolo	56 »
Estileto	56 »	Quimili	56 »
Marqués	56 »	Eslabón	56 »
Bixio	56 »		

4.ª CARRERA — Premio Errazurris

A las 2.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Guarapó	56 ks.	Dione	54 ks.
Petimetre	55 »	Old Fellow	52 »
Chochita	55 »	Glou Glou	52 »
Don Dinero	54 »	Filtro	51 »
Sixto	54 »		

5.ª CARRERA — Premio Chile

A las 3.00 p. m. — Distancia: 2.500 metros

Mouchette	59 ks.	Demencia	50 ks.
Flying Star	50 »	Melancolia	50 »
Hirondelle	58 »	Escarcha	59 »
Zórika	50 »	La Cigale	50 »
La Dauphine	50 »	La Campana	50 »
Country Girl	50 »	Silenita	50 »
La Esperanza	50 »	Madona Mia	50 »
La Nenita	50 »	Viola	50 »

5.ª (bis) CARRERA — Gran Premio C. Pellegrini

A las 3.40 p. m. — Distancia: 3.000 metros

Charming	52 ks.	Beruti	52 ks.
Paul Pons	52 »	Mouchette	59 »
Balboa	52 »	Sans Atout	52 »
Brilla	50 »	Chambertin	52 »
Larrea	61 »	Dominguito	60 »
Legendary	52 »	Doublé	52 »
Gay Kendal	60 »	Demencia	50 »
San Jorge	52 »	Flores	52 »
As de Espadas	60 »	Hirondelle	58 »
Afilador II	52 »	Normando	52 »
Rodil	52 »	Sérpigo	52 »
Bijou Royal	60 »	Young Fellow	52 »
Cantaclaro	52 »	Young Pretty	52 »

6.ª CARRERA — Premio Riesco

A las 4.15 p. m. — Distancia: 1.700 metros

Bromo	57 ks.	Sin Miedo	54 ks.
Fantoche	56 »	Mendigo	54 »
Sorbete	56 »	Cantor	54 »
Enemigo	56 »	Edison	54 »
Legendary	55 »	Berresford	54 »
Preludio	54 »	Corocha	53 »
French	54 »	La Pinta	52 »
Walter Scott	54 »	Penalty	51 »

7.ª CARRERA — Premio Balmaceda

A las 4.50 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Frenético	60 ks.	Carola	53 ks.
Fisherman	60 »	Malpica	52 »
Manantial	60 »	Shut Up	50 »
Bizcocho	59 »	11 de Noviembre	50 »
Corrigan	55 »	Miss Nelly	48 »

8.ª CARRERA — Premio Valparaíso

A las 5.30 p. m. — Distancia: 2.500 metros

Trifle	60 ks.	Condottiere	49 ks.
Manantial	57 »	Mirlo Blanco	47 »
Divisadero	55 »	Anisette	46 »
Corrigan	52 »	Giroflé	44 »
Convicto	50 »	Mariposita	44 »
Shut Up	50 »	Tipo	43 »
Petimetre	50 »	Lady Ortiga	42 »

Favorita

Bolsitas de 1 kilo
para familias.
La mas blanca
La mas provechosa
La de mejor gusto.

1 KILO DE HARINA *Favorita* LA MEJOR DE LA ARGENTINA Y POR LO TANTO DEL MUNDO

REGALAMOS GRATIS

$ 10.000.00



en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aun más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes, satisfechos, hemos decidido regalar otros 1000 de estos relojes á las personas capaces de llenar las letras faltantes en la siguiente frase, donde ahora está marcada una x.

¿PxR QxE PxGxR $ 100.00 POR UN RxLxJ DE OxO MxCIZx?

Resolviendo correctamente esta adivinanza usted puede obtener, absolutamente gratis, un reloj que en cuanto á su marcha equivaldrá á cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informamos si su contestación está bien.

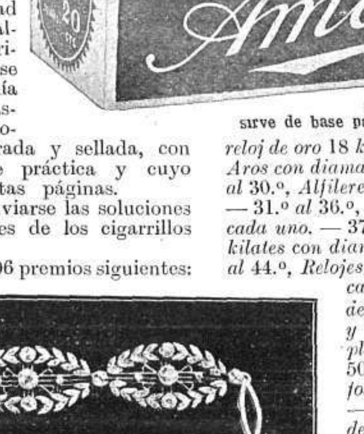
Mande en seguida, antes que se retire la oferta. Le cuesta nada hacer la prueba

WINSLOW y Cía. - 2740, Bartolomé Mitre, Secc. 59 - Buenos Aires

Concurso 23 de Caras y Caretas

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 14 de enero de 1913, queda abierto el concurso 23.º de CARAS Y CARETAS.

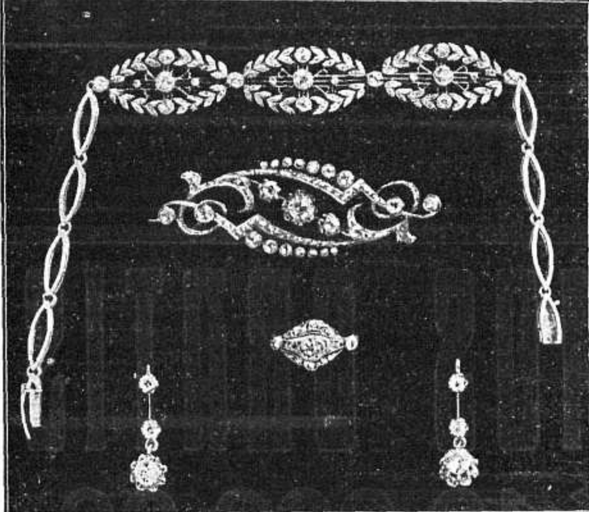
2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene le caja de cigarrillos «América», de 0.20, que se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida 230), debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.



Facsímil de la caja de cigarrillos "América", de 0.20 ctvs., que sirve de base para el concurso 23º de "Caras y Caretas".

3.º — Pueden, también enviarse las soluciones escritas al dorso de cupones de los cigarrillos «América».

4.º — Se adjudicarán los 306 premios siguientes:



Primer Premio, Aderezo de brillantes, cuyo valor es de $ 2.000

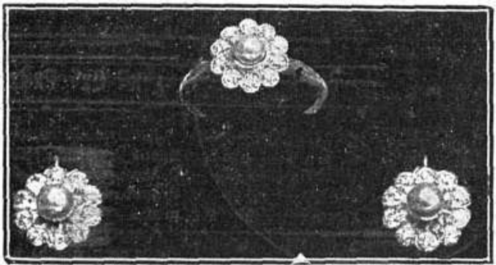
PREMIOS DEL CONCURSO 23º

1.º, *Un aderezo de brillantes y platino, compuesto de pulsera, prendedor, un par de aros y anillo. Su valor es de* $ 2.000. — 2.º, *Un piano «Mignon», de cola, valor* $ 1.200. — 3.º, *Un par de aros y anillo de brillantes y perlas, valor* $ 1.055.—4.º, *Un juego de sala, de nogal de Italia, estilo Luis XV, cuyo valor es de* $ 980. — 5.º, *Un piano de lujo, valor* $ 900. — 6.º, *Un piano de salón, valor* $ 800. — 7.º, *Un juego de escritorio, compuesto de mesa estilo norteamericano, sillón y dos bibliotecas, valor* $ 614. — 8.º, 9.º *y* 10.º, *Tres pianos, valor de* $ 600 *cada uno.* — 11.º, *Un reloj de pie, valor* $ 320. — 12.º, *Un juego de mimbre, para vestíbulo, valor* $ 320. — 13.º, *Un cronómetro de oro 18 kilates, valor pesos* 255. — 14.º *y* 15.º, *Dos cinematógrafos «Kok», valor de* $ 250 *cada uno.* — 16.º, *Un reloj Nardin, oro 18 kilates, valor* $ 225. — 17.º, *Un reloj para caballero, oro 18 kilates, valor* $ 115.—18.º 19.º *y* 20.º, *Relojes estilo moderno, para comedor. Precio* $ 35 *cada uno.*—21.º, *Pulsera de cuero con reloj de oro 18 kilates, valor* $ 30.—22.º, 23.º *y* 24.º, *Aros con diamantes, valor de* $ 29 *cada par.* — 25.º *al* 30.º, *Alfileres de corbata, valor de* $ 25 *cada uno.* — 31.º *al* 36.º, *Anillos con brillantes, valor de* $ 24 *cada uno.* — 37.º, 38.º *y* 39.º, *Prendedores, oro 18 kilates con diamantes, valor* $ 21 *cada uno.* — 40.º *al* 44.º, *Relojes redondos, para pared, valor de* $ 18 *cada uno.* — 45.º, 46.º *y* 47.º, *Gemelos de oro, valor de* $ 16 *cada par.* — 48.º *y* 49.º, *Pulseras de cuero con reloj de plata, valor de* $ 15 *cada una.* — 50.º, 51.º *y* 52.º, *Juegos de cigarrera y fosforera de metal, valor* $ 12 *cada uno.* — 53.º, *Juego de cigarrera y fosforera de metal, valor* $ 10. — 54.º *y* 55.º, *Bastones con puño de plata,* $ 10 *cada uno.* — 56.º, 57.º *y* 58.º, *Pulseras de cuero con reloj de níquel,* $ 10 *cada una* — 59.º, 60.º *y* 61.º, *Bomboneras de plata,* $ 10 *cada una.* — 62.º al 65.º, *Bastones con puño de plata,* $ 8 *cada uno.* — 66.º, 67.º *y* 68.º, *Pulseras de cuero con reloj de níquel,* $ 6 *cada una.* — 69.º *al* 72.º, *Lápices de plata,* $ 5 *cada uno.* — 73.º *y* 74.º, *Lápices enchapados,* $ 4 *cada uno.* — 75.º *al* 83.º *Cortaplumas de plata,* $ 3 *cada uno.* — 84.º *al* 95.º, *Boquillas de ámbar, á pesos* 2.50 *cada una.* — 96.º, 97.º *y* 98.º, *Cortaplumas de plata, valor pesos* 2 *cada uno.* — 99.º *al* 106.º, *Lápices de plata, valor* $ 2 *cada uno.* — 107.º *al* 306.º, *ambos inclusive. Doscientas cajas de cigarrillos «América».*

5.º — Los 306 premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de cigarrillos «América».

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el 306, ambos



Tercer premio. Aros y anillo de brillantes y perlas. Valor $ 1.055

Las soluciones pueden enviarse también en cupones de los cigarrillos "América"

inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

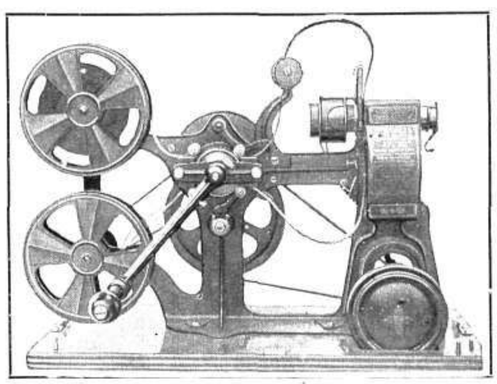
6.º— En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de cigarrillos «América», los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si varias personas hubieran coincidido acertando con el número exacto de granos de maíz que contiene la caja de cigarrillos «América», se sorteará el primer premio, entre todos los que hayan acertado.

Los demás premios, en este caso, corresponderán, también por sorteo, entre todos los otros, con exclusión del que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores. Una vez que hayan sido favorecidos con premios todos los que hayan acertado, si aun quedarán otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente á los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.



Segundo Premio. Piano de cola "Mignon". Valor $ 1.200.



Premios 14.º y 15.º Dos cinematógrafos "Kok". Valor $ 250 cada uno.

8.º — En cada cupón, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones, deben dirigirse á:

Concurso 23.º de CARAS Y CARETAS.— Chacabuco, 151-155, Buenos Aires.

10.º — Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11.º—Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la caja de cigarrillos «América», para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso. — Buenos Aires, 19 de octubre de 1912.

La característica principal de este concurso consiste en la gran cantidad de premios valiosos que lo constituyen. En otras ocasiones se había ofrecido un primer gran premio, que él sólo consumía una gran parte del dinero destinado á premios. Esta vez, en cambio, hay muchos grandes premios y serán muchas más personas las que han de quedar satisfechas. Así se explica que, en cuanto en nuestro número anterior apareció el anuncio del Concurso, se hayan despertado los entusiasmos de todo el mundo.

En efecto: si bien el notabilísimo primer premio, el soberbio aderezo de brillantes, adquirido en la Casa Escasany, ha de tener muchas personas que lo ambicionen, no han de ser seguramente menos las que ansíen los muebles de Thompson cuya factura es admirable como todo lo que de aquella casa sale.

¿Y qué diremos de los pianos Breyer? ¿No habrá cientos y cientos de damas y señoritas que aspirarán con alma y vida á obtener el «Mignon» elegantísimo, ó uno de los otros pianos Breyer?

Los premios 14.º y 15.º, á pesar del número de orden que por su valor intrínseco les corresponde, son sin embargo, de mérito extraordinario. Son nada menos que dos cinematógrafos «Kok», de la famosa casa Lepage, la *pioneer* de la cinematografía entre nosotros. Cuando á premios como estos les corresponde el núm. 15, debe suponerse que tenemos razón en decir bien alto que en pocos concursos (casi podríamos asegurar que en ninguno) se ha hecho tal derroche de artículos de primer orden, procedentes de casas que figuran todas entre las consagradas.

Los premios se exhiben en las casas donde han sido adquiridos.

Los pianos: en la acreditada casa Breyer Hnos., Florida 43. — *Las alhajas:* en la renombrada Casa Escasany, Florida esquina Rivadavia. — *Los muebles:* en la importante Casa Thompson y Cía., Carlos Pellegrini, 380. — *Los Cinematógrafos Kok:* en la conocida Casa Lepage, de Max Glücksmann, Avenida de Mayo, 638.

Las soluciones pueden enviarse también en cupones de los cigarrillos «América».

Concurso 23 de Caras y Caretas

La caja de cigarrillos AMERICA de 0.20 cts.

contiene .... *granos de maíz*

Nombre ....

Dirección ....



TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS.